



Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo

Facultad de Historia

***El Movimiento Chicano en la Comunidad Mexicana: Pilsen,
Chicago, Illinois, Estados Unidos (1968-1975)***

TESIS

PARA OBTENER EL GRADO DE LICENCIADO EN HISTORIA

PRESENTA

MARCELA ESPINOZA GALLEGOS

ASESOR

DR. CASIMIRO LECO TOMÁS

Morelia, Michoacán, Octubre 2012

INDICE

Dedicatoria	1
Agradecimientos	2
Resumen/Abstract.....	3
Abreviaturas usadas.....	4
Introducción	5

Capítulo I

Historia, Migración y Transnacionalismo: Chicanos en Estados Unidos

1.1 Historia de la migración México – Estados Unidos.....	19
1.2 Transnacionalismo y el Movimiento Chicano	26
1.3 El Movimiento Chicano en los Estados Unidos	35

Capítulo II

El Movimiento Chicano en Chicago, Illinois

2.1 Historia de Mexicanos en Chicago	50
2.2 ¿Qué es ser Chicano en Chicago?	57
2.3 Los orígenes del Movimiento Chicano En Chicago	97

Capítulo III

Impacto del Movimiento en Pilsen, Chicago

3.1 El desarrollo del movimiento en la comunidad mexicana de Pilsen en Chicago	108
3.2 Resultado del movimiento dentro de la comunidad.....	118
3.3 Repercusiones del movimiento en la comunidad Mexicana y la Importancia de Pilsen.	122

Conclusión.....	134
-----------------	-----

Fuentes consultadas

Archivos	138
Bibliografía	138
Fuentes de Internet	141
Hemerografía	143
Relación de Entrevistados	145

Anexos

Anexo 1

Fotografía 1	146
Fotografía 2	147
Fotografía 3	148
Fotografía 4	149
Fotografía 5	150
Fotografía 6	151
Fotografía 7	152
Fotografía 8	153
Fotografía 9	154
Fotografía 10	155

Anexo 2 – Murales en Pilsen

Mural 1	156
Mural 2	157
Mural 3	158
Mural 4	159
Mural 5	160
Mural 6	161

Anexo 3

Guión de entrevista	162
---------------------------	-----

Anexo 4

Transcripción de entrevista representativa.....	165
---	-----

Dedicatoria

Con mucho amor le dedico esta tesis a mi madre, Carmen Gallegos Saucedo, por su apoyo y amor incondicional. Gracias madre, por enseñarme a ser fuerte, esta tesis es para ti. A mi padre, Francisco Espinoza, gracias por siempre trabajar duro y dejarnos ese ejemplo.

A mi hermana Adriana, mi mejor amiga, gracias por apoyarme y con mucho cariño esta tesis también es tuya.

To the rest of my family, Antonio and Erandi, I thank you for your support.

I would also like to dedicate this to my grandfather, Antonio Espinoza. Grandpa, you don't know how proud I am of my indigenous cultural background, I will forever hold my head up high knowing part of my roots lies in that beautiful meseta Purépecha.

Finally, I'd like to dedicate my work to all the youth in Little Village, Chicago, Illinois struggling against the odds to achieve a better future.

AGRADECIMIENTOS

Esta tesis es resultado de una experiencia universitaria enriquecedora. Aunque me llevo a un camino lleno de obstáculos y de añoranza me permitió descubrir cosas valiosas. No hubiera sido posible hacer este trabajo sin el apoyo de varias personas que merecen ser mencionadas y a las cuales les debo las gracias.

A mi familia, gracias por su apoyo.

A mi asesor, el Dr. Casimiro Leco Tomas por su apoyo, paciencia y por guiarme. Incluyo a los profesores que me han ayudado durante esta trayectoria para la realización de este proyecto. Destaco la ayuda de los profesores Luis Jr. Urrieta, Eduardo Fernández Guzmán, María de la Torre, Víctor Ortiz, Myrna García, Lilia Fernández, Jaime Alanís, entre otros. En conjunto me gustaría agradecer a todas las personas que me dieron de su tiempo para completar mi tesis, Francisco Espinoza, Adriana Espinoza, Omar Iñiguez, Daniel Reyes, Hugo Rojas Cortés, Héctor Gonzales, Caren Arias, y Jaqueline Arias.

Le agradezco a Omar López, Guillermo Gómez, Antonio Zavala, Héctor Gamboa, Ramiro Borja, Leonard Ramírez, Diana Solís, Carol Lee López y Obed López por permitirme entrevistarlos. De manera personal, le doy gracias a Antonio Zavala por compartir conmigo su archivo privado e información para la elaboración de esta investigación.

En especial al profesor, Juan Mora-Torres, historiador, de la Universidad de DePaul, que sin su apoyo prácticamente esta investigación no hubiera sido posible. Gracias infinitas.

Para finalizar, quiero darle las gracias a todas las personas que me han ayudado en diferentes aspectos en mi vida y con mi proyecto de manera personal. Les doy las gracias a mis amigos por su apoyo y amistad. You know who you are.

Resumen

La ciudad de Chicago, Illinois alberga una gran cantidad de mexicanos en el presente. Sin embargo la presencia de los migrantes mexicanos en esa ciudad data desde principios del siglo XX y como resultado sus descendientes, México-americanos, se vuelven en actores importantes para la historia mexicana en Chicago. En los 60's, estos jóvenes México-americanos y la localidad de Pilsen crearan una identidad singular por medio del Movimiento Chicano que les permite utilizar su cultura como una forma de visibilidad en la sociedad estadounidense que resulta en varios logros en diferentes ámbitos.

Abstract

The city of Chicago, Illinois currently holds a large quantity of Mexican immigrants. Although, Mexican immigration to the area is not a new one since their waves of migration can be traced back to the early 20th century. The importance is the descendants from these immigrants that become important to Mexican history in Chicago. In the 60's, these young Mexican-Americans and the community in Pilsen will forge a unique identity through the Chicano Movement. They will identify as Chicanos and will use their culture to gain visibility in an Anglo society which and as a result gain various accomplishments in different areas.

Abreviaturas Usadas

UIC	University of Illinois at Chicago
MARCH	Movimiento Artístico Chicano
UAFA	Uniting American Families Act
UFW	United Farm Workers
MAYO	Mexican American Youth Organization
LADO	Latin American Defense Organization
BASTA	Brotherhood Against Slavery to Addiction
OLAS	Organization of Latin American Students
ALAS	Alianza Latino Americana Para El Adelanto Social
C.A.S.A	Center for Autonomous Social Action
NMMA	National Museum of Mexican Art
MECHA	Movimiento Estudiantil Chicano de Aztlán
SDS	Students for a Democratic Society
M.A.C.E	Mexican American Council

Introducción

El problema a plantear es la descendencia de los migrantes mexicanos en Estados Unidos. La migración ha sido parte del ser humano a lo largo de nuestra historia. Esta situación es muy común para el caso de los migrantes mexicanos ya que por necesidad migran y en el transcurso del tiempo han surgido repercusiones. La búsqueda de una mejor vida sigue siendo una de las más grandes razones por las cuales se da este fenómeno, pero hay otras razones que surgen en estos tiempos, como es la migración por aventura, la fuga de cerebros o el hecho de migrar a los Estados Unidos por las redes sociales que se crean con los migrantes que se quedan a vivir allá.

La migración tiene repercusiones en diferentes grados, como el nivel macro, que son la economía mundial, las leyes, estructuras; un nivel micro como son las redes sociales y el nivel meso que es el intermedio y lo constituye instituciones, grupos, individuos como abogados y coyotes.¹ Los diferentes niveles de impacto son muy importantes de reconocer ya que nos dan una visión más amplia de la problemática en los diferentes sectores y como están ligadas.

La complejidad de este fenómeno se está analizando en diferentes ámbitos académicos y están produciendo investigaciones muy esclarecedoras de los diferentes factores que hay que tomar en cuenta al analizar esta temática, tal es el caso de los movimientos internacionales sus factores y los resultados. Para entender nuestra realidad migratoria se han escrito varias teorías sobre la migración. Desde una primera teoría neoclásica de la migración propuesta por Ravenstein, hasta más recientes como una interdisciplinaria llamada *migrations systems theory*². Esta última intenta integrar diferentes factores que expliquen la migración global. Siendo una visión más completa sobre las cuestiones migratorias ya que se interesa por ver cuestiones sociales, culturales, redes sociales y la economía. Pero también existe una corriente llamada

¹ GUARNIZO, Luis Eduardo. "La Nueva Configuración De Los Estudios Sobre Migración.", en *Migración y Reconfiguración transnacional flujos de población*, Puebla: Universidad Iberoamericana Puebla, 2007, p. 30-31

² CASTLES, Stephen y Mark J. Miller, *The Age Of Migration*, Estados Unidos, The Guilford Press; 3ra edición, 2003, pp. 21 – 47

Transnacionalismo que va más allá de fronteras y busca explicar la migración como un proceso dinámico que ocurre dentro de los países afectados. La migración tiene varios factores que influyen a este proceso dinámico. Para su explicación se han creado desde teorías clásicas basadas en la economía a una más completa que se enfoca en los diferentes aspectos que influyen a la acción humana. Estos nuevos modelos incluyen a las minorías étnicas en su nuevo entorno y nos permite ver las repercusiones de ellos en los países receptores. Surgen cuestiones como el racismo, género, diferenciaciones culturales, identidad y un nuevo reto para el estudio de la migración; el Transnacionalismo.

El transnacionalismo, es un postulado creciente que retoma de una nueva manera al proceso migratorio y sus repercusiones. Es una serie de condicionantes que van afectando las estructuras establecidas de los países involucrados por medio de los migrantes y sus prácticas creando vínculos fuertes con ambas partes.³ Esto da pie a otros factores que surgen de estos procesos migratorios, como son cuestiones de racismo, género e identidad. El racismo surge de manera muy diferente a través de la experiencia histórica que tenga el país receptor. Se da por la diferenciación de grupos; entre el grupo dominante hacia las minorías étnicas. Es una forma de despreciar y distinguirse de los otros. El grupo dominante crea leyes y estructuras cuyo propósito es reprimir a la minoría étnica y su cultura, por eso surge el problema de la xenofobia en los países.

La cultura juega un gran papel en esta cuestión ya que por medio de esta se identifica un grupo y sirve para crear espacios étnicos de diferenciación que al mismo tiempo crean comunidades y son muy mal vistas por el grupo dominantes como fue mal visto el Movimiento Chicano. Se ve como un foreign takeover por lo cual es una amenaza a la identidad nacional y a la cultura dominante desde su perspectiva. Es por ello que surgen acciones racistas contra estos grupos minoritarios. De tal manera que la identidad de pertenecer a dos países ha sido causa de repensar al Estado-Nación. Al estado-nación se le ha dado importancia ya que está entrando en problemática con la creciente migración internacional por lo mencionado anteriormente.

³ Guarnizo, Luis Eduardo, *Op.Cit.*, p. 29

El estado-nación del siglo diecinueve y del siglo veinte tenía a la política, la economía, las relaciones sociales y la cultura, organizada dentro de los mismos límites.⁴ La globalización ha desestabilizado el modelo ya que las dinámicas de la vida económica traspasan fronteras. La ciudadanía y sus significados también están cambiando, pero todos estos esquemas tienen algo en común, ciudadanos que solamente pertenecen a un estado-nación. De aquí surge un nuevo modelo de ciudadano dentro del transnacionalismo. En el cual identidades culturales y sociales traspasan fronteras nacionales e incluyen múltiples formas de pertenecer. Es así como la teoría del Transnacionalismo es más creciente y muestra las nuevas problemáticas en las cuales se tendrán que enfocar los investigadores.

Como resultado de este panorama son los descendientes de los migrantes. En el caso de México – Estados Unidos estos jóvenes son México-Americanos o Chicanos. A finales de los 60's en Estados Unidos hubo movimientos de diferentes etnias en busca de sus derechos civiles. El sentido cultural tomó mucho valor para los jóvenes Chicanos ya que representaba parte de su origen y que había sido un aspecto denigrado por los estadounidenses anglosajones. El Movimiento Chicano fue el resultado de los chicanos en busca de una mejora para su propia comunidad y también sobre los derechos de los campesinos.

Fue un movimiento que intentó permear en diferentes niveles, político, económico y social. Para explicar la utilización de elementos mexicanos y estadounidenses en la conformación de identidad del grupo chicano se puede explicar por medio de la teoría transnacional. Para entender que la identidad de los chicanos no es estática, no es una identidad que se apegue solamente a su comunidad o grupo; Sino que es vista como una cuestión dinámica y que incluye identidades múltiples ya que está bajo influencia de una variedad de factores culturales, sociales, entre otros. Por eso vemos una mezcla de culturas en el chicano en la que enaltece la cultura de su origen, pero que también se adapta a la cultura estadounidense.

De tal manera que los Chicanos, tomando todo los elementos ya mencionados y a través de su contexto histórico a finales de los años 60's,

⁴ MUMMERT, Gail, ed., *Fronteras Fragmentadas*. Zamora, Michoacán, El Colegio de Michoacán-Centro de Investigaciones y Desarrollo del Estado de Michoacán, 1999, pp. 595

aparecen en un marco donde se estaba luchando por los derechos civiles en Estados Unidos. Adquirieron conciencia sobre los acontecimientos históricos del sureste de estados unidos y México. Los Chicanos tomaron en cuenta todas las injusticias que sufrieron y que los angloamericanos negaron tales hechos; como fueron el robo de tierras a familias México-americanas que habitaban en esos lugares varias generaciones atrás, la segregación en las ciudades grandes y pésimas oportunidades de trabajo y discriminación.

Había tal rechazo a su herencia indígena que los angloamericanos llamaban a la gente de descendencia mexicana, *Spanish*. Así que al encontrarse con esta negación de la historia estadounidense, se sintió mucho más fuerte un apego a la cultura mexicana y en especial a su descendencia indígena. En su momento esta movilización chicana surge con mayor intensidad en los estados del sur como Arizona, California y Nuevo México. Fue una resistencia por parte del grupo puesto que reflexionaron sobre la condición socioeconómica y política en la que vivían. Esto dio paso a que se difundiera esta nueva conciencia a los México-americanos en el resto de Estados Unidos.

La justificación de este estudio es que a principios del siglo XX, la ciudad de Chicago, localizada en el Medio Oeste de los Estados Unidos, se convierte una ciudad receptora de mexicanos. El desarrollo de la ciudad por medio de una rápida industrialización creó empleos y una gran necesidad de trabajadores; Como resultado hubo un gran flujo migratorio mexicano trabajando en diferentes áreas en Chicago. De ahí que la localidad de esas áreas de trabajo creara espacios en donde habitaban los mexicanos. Una de estas zonas fue la Lower West Side, estaba cerca de Near West Side en la cual existía el famoso proyecto social nombrado *Hull House* encabezado por Jane Addams.⁵ Hubo un desplazamiento de mexicanos a the Lower West Side en donde se localiza Pilsen; porque era una zona de gente de bajos ingresos y la renta de casas era bastante barata. Pilsen, está cerca de la University of Illinois at Chicago y cerca del centro. Ese sitio, tiene una larga historia como receptora de migrantes europeos y después a finales de los 40's y principios de los 50's el panorama empieza a cambiar por la llegada de los mexicanos. El auge de la presencia mexicana surge

⁵ Hull House fue una casa de hospicio fundada en 1889 que contenía programas recreativos, educacionales y sociales para los migrantes recién llegados. Ahora es un museo que muestra lo que ocurrió en el tiempo que estuvo funcionando.

en los 60's y 70's. El hecho de que hubiera una predominante mayoría Mexicana en Pilsen, no quiere decir que tenían el control del barrio. El barrio al nivel político seguía controlado por otras minorías étnicas como los italianos. Por ende, la autodeterminación fue demostrando los intereses de la comunidad por medio de varias cuestiones que los afectaban. Además, la lucha local los vinculaba con un movimiento chicano al nivel nacional en Estados Unidos. Este espacio estaba compartido tanto por México-americanos, mexicanos con documentos, y los mexicanos indocumentados. La importancia de este estudio, señala que, aunque había mexicanos viviendo en estos espacios nunca eran la mayoría y que para los 60's y 70's constituyen una suma significativa para reclamar el área de Pilsen como su barrio.

A finales de los 60's y en concreto en 1968 empieza a surgir demostraciones de protesta en la comunidad mexicana para manifestar su inconformidad. Durante los primeros años de los 70's siguen surgiendo protestas y empiezan a formarse organizaciones para el bienestar de la comunidad sin ningún apoyo gubernamental. Para el año de 1975, finalmente se logra obtener una preparatoria para los estudiantes mexicanos de Pilsen, Benito Juárez High School. Este acontecimiento marca un fin por que se termina el activismo de confrontación por los resultados obtenidos y comienza la lucha de instituciones que son apoyadas por el gobierno como fue Casa Aztlán y Centro de la Causa.

Es necesario para los estudios migratorios demostrar que la migración mexicana ha dejado su impacto en los Estados Unidos, no solo con el patrón tradicional de los migrantes recién llegados, sino también incluir a las generaciones de México-americanos que tienen un orgullo por su origen y cultura. Por ende, el análisis histórico del Movimiento Chicano es fundamental ya que explica la situación de los México-americanos en Chicago, en determinado momento, y su lucha en contra de factores sociales, culturales y políticos para dejar de ser tratados como "ciudadanos de segunda clase". La historia México-americana ha sido ignorada en su gran mayoría tanto por México como los Estados Unidos y por ello esta investigación busca darle voz a un sector olvidado.

En el caso de la historia de los mexicanos en Chicago poco se ha escrito aunque han estado presentes desde el principio del siglo XIX. En cuanto a los 60's y 70's se puede encontrar literatura sobre el movimiento afroamericano durante la lucha por los derechos civiles pero no sobre los México-americanos. La

diferencia es que no se ha historiado sobre dicho acontecimiento. Los México-americanos también estuvieron presentes en su lucha por derechos civiles en Chicago que afectó a la comunidad mexicana localizada en Pilsen. Es importante resaltar esta etapa de la historia México-americana que demuestra a la misma comunidad de lo que son capaces de hacer si se unen. Por medio de su movilización reclaman espacios y retoman identidades como la Chicana como mecanismo de defensa dentro de la sociedad estadounidense, que les daría un valor étnico significativo y por medio de esta se apropian finalmente de una localidad.

Aclaro, que aunque Pilsen fue parte del Movimiento Chicano, no hubo una influencia tan fuerte como en el Sur Oeste. Sin embargo, algunos de sus miembros si se identificaron como Chicanos, aunque la mayoría solo se identificaban como mexicanos. El hecho de que el Movimiento a nivel nacional tuviera demandas similares a las de la comunidad en Pilsen, dio paso para que se creara una aceptación de algunos de los jóvenes. A diferencia de los chicanos del suroeste que reclamaban el territorio de Aztlán, las comunidades de mexicanos en el Medio Oeste, como Chicago, promulgaban visibilidad por medio del activismo en sus localidades. Así que, utilizaremos experiencias locales para definir su propia versión de Chicanismo en Chicago.

El fenómeno migratorio no ha sido un tema de gran importancia para los historiadores mexicanos. Es por ello, que el material que se encuentra sobre estudios migratorios es de índole sociológica o antropológica en su mayoría y mucha menos literatura sobre Chicanos en Estados Unidos. Para tener un panorama más amplio se utilizaran referencias estadounidenses. Aunque las fuentes son limitadas, permitieron crear un análisis más profundo. Si bien la postura de solo estudiar la migración de un lado de la frontera sin ver las repercusiones que implican en ambos lados está cambiando. La socióloga Gail Mummert, utiliza el enfoque transnacionalista en *Fronteras Fragmentadas*⁶, tratando temas como la globalización, las redes sociales, el transculturalismo, la transnacionalización. Abre líneas de investigación sobre cuestiones que ya no solo implican el punto de vista de solo el lado de origen de estos migrantes sino de las reacciones que produce este movimiento al radicar en Estados Unidos.

⁶ MUMMERT, Gail, *Op.Cit.*, pp. 595

Implica cambios políticos, económicos, sociológicos tanto en los países receptores como en los de origen.

Entender la migración local es de igual importancia y es necesario. Para entender la trayectoria histórica de la migración en Michoacán en un nivel local, el historiador Gustavo López Castro hace un análisis en su estudio llamado, *La Casa Dividida*.⁷ Su estudio sobre un pueblo llamado Gómez Farias y se enfoca más a la migración rural hacia Estados Unidos, la formación del ejido y el agrarismo. Es importante mencionar que el autor nos precisa los tipos de migraciones que hay, la primera siendo la estacional (seasonal migration), la temporal (temporary, nonseasonal migration), la recurrente (recurrent migration), la continua (continuous migration) y finalmente la permanente (permanent). Esta clasificación permite entender los diferentes patrones migratorios. También, explica el tipo de leyes que han creado los estadounidenses que afecta la migración mexicana. Desde el permiso legal del programa bracero, hasta la ley Simpson-Rodino que en 1986 dio amnistía a varios migrantes ilegales que afecta el flujo migratorio mexicano y que se aplica a Gómez Farias. Los cambios no solamente fueron económicos, bien nos muestra el investigador ya que también surgen cambios sociológicos dentro del mismo pueblo y nos muestra que es inevitable que no haya una combinación de elementos de ambos lados que crea nuevos estilos en tanto a ropa, música, lenguaje, etc.

Si esa repercusión se hace sentir en un pueblo pequeño como Gómez Farias, el efecto que tiene la migración mexicana en ciudades Estadounidenses en mayor escala después de todas las generaciones que resultaron de esas olas migratorias. Tal es el caso de los Chicanos que se encuentran en un choque cultural como resultado de la migración y de la guerra entre México y Estados Unidos en 1846. Al ser discriminados y segregados buscan maneras de expresarse y lo hicieron en el teatro, música y periódicos por nombrar algunos medios.

De aquí que un periódico Chicano llamado *El Grito Del Norte* estuvo en circulación desde 1968-1972,⁸ es una fuente fundamental para entender la perspectiva que tenía el Movimiento Chicano a través de Enriqueta Vásquez y

⁷ LÓPEZ CASTRO, Gustavo, *La Casa Dividida*, Colegio de Michoacán, México, 1986, pp.169

⁸ OROPEZA, Lorena y Dionne Espinoza, *Enriqueta Vásquez and the Chicano Movement*, Arte Publico Press, Unites States of America, 2006, pp. 231.

aún más allá, el papel de la mujer México-americana que empezaba a desenvolverse en el ámbito de la política, el activismo, la postura Chicana y los ideales por los cuales luchaban, deja una clara noción de su contexto histórico. La socio-crítica literaria es fundamental para entender la postura de los escritores y poder analizar más profundamente una obra literaria como ese periódico.⁹ Es muy útil para examinar este tipo de problemáticas. Profundizando más sobre la experiencia chicana y la migración el historiador Álvaro Ochoa Serrano publica una compilación de ensayos de varios investigadores.¹⁰ Toca los temas de Transnacionalismo y la transetnicidad. Esto me ayuda mucho ya que es una mirada en la práctica de la gente que radica allá y en la búsqueda de identidad y representación en Estados-Unidos. Los ensayos muestran una pluralidad de líneas de investigación desde la historia social, historia cultural e incluso hace un análisis sobre la literatura Chicana y hasta una discusión de que es la identidad. Así que por medio de este estudio se pudo ver una variante de corrientes que se pueden utilizar para un análisis de los México-americanos.

Para entender mejor como es que trabaja la migración con conceptos y teorías, Cristina Blanco, una socióloga, en *Las Migraciones Contemporáneas*, lo plantea muy bien al decir que la migración es “La universalización de las migraciones debe ser entendida no solo como el encuentro de sujetos móviles, o de la creciente incorporación de más países a las redes migratorias, sino también como diversificación de los tipos migratorios (motivaciones, características de los migrantes y temporalidad de los desplazamientos).¹¹ Esto es necesario de entender para que ya no se esté utilizando los antiguos conceptos migratorios para entender la migración.

Uno de estos conceptos es el “push” y “pull”, que simplifica el complejo proceso migratorio que ocurre porque vuelve al ser humano como un ser a-histórico. Se vuelve en un ser a-histórico porque nada más se enfoca en el país receptor, y el país de origen del migrante, mas no se analiza ni se profundiza en otros aspectos. Esa teoría deja atrás los motivos de la migración, la historicidad del individuo y sus decisiones, es por ello que yo no utilizare estos conceptos. Para la medición de migraciones, Blanco utiliza el concepto de flujos siendo el

⁹ CROS, Edmond, “Sociología de la literatura”, en *Historia y literatura*, Perus, Francoise (compiladora), Instituto Mora/UAM, México 2001. pp. 188 – 221.

¹⁰ SERRANO, Ochoa Álvaro, ... *Y Nos Volvemos A Encontrar*, México, Colegio de Michoacán, 2001, pp. 221

¹¹ BLANCO, Cristina, *Las Migraciones Contemporáneas*, España, Alianza Editorial, 2000 pp. 202

registro de entradas y salidas de migrantes durante un período de tiempo determinado. También utiliza el concepto de stocks como el volumen de población migrante que reside en una sociedad en un momento concreto. Sus categorías son útiles para esta investigación.

Unos de los modelos teóricos que utiliza Blanco para explicar la integración de los migrantes es la de asimilación. La asimilación es cuando el migrante pierde su identidad y se hace parte de la nueva sociedad en la que vive. Al decir que pierde su identidad, se quiere decir que deja atrás un bagaje cultural que le pertenecía y que lo cambia para adaptarse al nuevo lugar en el cual radica. El migrante hace todo lo posible por asimilarse y integrarse por completo en la nueva sociedad adquiriendo nuevas costumbres y tradiciones.

El otro modelo de integración es el llamado *melting pot* o crisol americano, en el cual los miembros de la sociedad se toleran y respetan las diferencias entre las culturas. Hay que aclarar que aun así en este modelo hay un dominio de una cultura sobre las demás. Un buen ejemplo de este es el caso norte americano en el cual se dice que hay tolerancia hacia las demás culturas pero siempre y cuando domine la americana. Finalmente hay un último modelo, el Pluralismo Cultural que es el estado ideal, muy similar al concepto de *melting pot*, pero la diferencia es que no hay una cultura que sea la dominante sino que todas son igual. En este modelo no hay una cultura superior y todas se respetan. Los modelos explicados por Blanco son fundamentales para entender el fenómeno migratorio en diferentes espacios.

El estudio de las minorías en Estados Unidos sigue avanzando para entender que impacto y desarrollo tienen dentro de la sociedad, el ámbito político, económico y género. Es por ello que investigadores latinos se dan a la tarea de analizar ciertos temas para poder explicar la situación de los latinos en Estados Unidos y que invocan a renovar paradigmas tradicionales para que haya una cohesión incluyente y poderosa en la comunidad latina. La historicidad de temas como la etnicidad, cultura, género, identidad política y clase son cuestionadas nuevamente¹². Estudios mexicanos, cubanos, puertorriqueños, demuestran la trayectoria histórica y continuidad de problemas que siguen demostrándose hoy

¹² DARDER, Antonia y Rodolfo D. Torres, (Coordinadores), *The Latino Studies Reader : Culture, Economy and Society*, Estados Unidos, Blackwell Publishers, 1998, pp. 320

en día.¹³ Por ende, la identidad, la discriminación y la falta de apoyo hacia las comunidades minoritarias, agregando la falta de cohesión entre la misma comunidad latina, siguen siendo los mayores obstáculos para hacer un frente poderoso en Estados Unidos.

En el caso mexicano, estudios sobre la identidad, la frontera, género, bilingüismo, homosexualidad, migración, entre otros, son los temas estudiados ahora. Hay que recordar que los temas de género y homosexualidad son relativamente nuevos.¹⁴ En el caso chicano, aunque participaban mujeres, siempre fueron relegadas y pasadas a un segundo término. Los homosexuales también activos en el movimiento no fueron reconocidos y es hasta hora que empiezan a tener voz en nuevos estudios. Otro sector antes descuidado era el trabajo de las mujeres migrantes que se dedicaban al trabajo doméstico. De tal manera que aunque existen estos trabajos no son vistos como “verdaderos trabajos” por qué no hay medios oficiales que regulen este mecanismo. Así que las trabajadoras domésticas son expuestas a todo tipo de arbitrariedades en su oficio. Por medio de este breve análisis podemos ver que hay bastante que estudiar y analizar para la comprensión de un estudio migratorio más completo.

Para realización de nuestra investigación se utilizaran conceptos determinados para la explicación de nuestra problemática. Es necesario explicar los conceptos para que quede claro en qué manera encajan y se utilizan dentro del contexto elegido. De ahí que definiere el concepto de México-americano, chicano y comunidad. Los conceptos de Chicano y México-americano.

El concepto de Chicano, se utilizara para explicar una elección de identidad propia de los México-americanos. A diferencia con el término latino o hispano, Chicano, indica un orgullo a su descendencia indígena mexicana, a su cultura y un compromiso de activismo para la mejora de su comunidad. Durante el Movimiento Chicano y después de él, el término de Chicano nunca fue visto con agrado por la sociedad estadounidense.

Otro concepto es el de México-americano. Este término es aceptado socialmente y es el más utilizado para definir a alguien que nace en estados unidos de descendencia mexicana. Así mismo, también es un término más

¹³ TORRES, Rodolfo D. y George Katsiaficas, (Coordinadores), *Latino Social Movements: Historical and Theoretical Perspectives*, Routledge, Estados Unidos, 1999, pp. 216

¹⁴ ARREDONDO, Gabriela F. *et al.*, *Chicana Feminisms*, Estados Unidos, 2da Ed., Duke University Press, , 2004, pp. 391

aceptado por los mismos México-americanos.

El concepto de comunidad, será utilizado para describir un conjunto de gente que reside en un espacio en el cual conviven día a día. Una comunidad, no necesariamente es homogénea y de tal manera no tiene que tener los mismos intereses. Sin embargo, el hecho de que los migrantes estén afuera de su país de origen crea lazos entre ellos mismos y sus hijos también. La comunidad se torna en un mecanismo de defensa que les da visibilidad.

Las interrogantes que se plantean en esta investigación son las siguientes, ¿Qué efecto tiene la migración mexicana y su descendencia en los Estados Unidos?, ¿Existió un Movimiento Chicano en Chicago como sucedió en el Sur Oeste de Estados Unidos y que es ser Chicano en Chicago? Y finalmente, ¿Cuáles fueron los efectos de la organización de México-americanos por medio de la influencia del Movimiento Chicano en la comunidad de Pilsen? Estas interrogantes me ayudaron a formar objetivos que mencionaré enseguida.

Los objetivos siguientes que fueron contruidos por lecturas que me permitieron tener un mejor conocimiento sobre el tema. Los objetivos de este proyecto de investigación son tres. El primero es explicar las repercusiones de la migración internacional entre México y Estados Unidos desde una perspectiva histórica. El segundo es explicar la experiencia Chicana en Chicago y los orígenes del Movimiento Chicano. Finalmente, analizar el Movimiento Chicano en Chicago, la importancia de Pilsen y los resultados del Movimiento.

La hipótesis de esta investigación es que un resultado de la migración mexicana a Chicago es que sus descendientes se convierten en una generación de México-americanos con una conciencia social en Estados Unidos que marcó una nueva pauta en cuanto a los derechos civiles de sus comunidades. Los México-americanos influidos por el Movimiento Chicano y el contexto de lucha de derechos civiles no solo fueron los propulsores de la cultura mexicana en la comunidad de Pilsen, sino que también luchan por la mejora social. Este movimiento crea una cultura de resistencia en base a una conciencia nacionalista orgullosa de su descendencia mexicana y como elemento de defensa hacia toda una estructura gubernamental en contra de ellos. Como resultado demuestran que las tradiciones y su cultura son más fuertes que su entorno discriminatorio y racista, aunque hay una fusión con la vida estadounidense. También, ese resultado fue por medio de la influencia Movimiento Chicano. Así mismo tuvo

repercusiones culturales y políticas para el desarrollo de la comunidad

El método utilizado en esta investigación es el de la historia cultural que solo puede definirse en términos de su propia historia, lo que se puede decir, es que la historia de la cultura como “género historiográfico”, se dedica al estudio de las manifestaciones de la cultura en determinada sociedad; como son las artes, la filosofía, la literatura; otra característica es el considerar todas las clases sociales, particularmente centrando su análisis en cuestiones como las creencias, las fiestas, los ritos, etc.¹⁵ La pluralidad que posee la historia cultural, muchas veces parece que provoca una fragmentación de la historia; sin embargo, las opciones que genera son indudablemente interesantes y de gran variedad para el análisis historiográfico. Otro factor de suma importancia es que la historia cultural nos permite usar elementos de nuestro contexto para representar realidades históricas de un determinado momento. Estas construcciones culturales como la fotografía nos dan otra fuente que explica un momento histórico lleno de significados.

La nueva historia cultural tiene una corriente que busca historiar sobre la gente ordinaria, para explicar los procesos que existen en nuestra sociedad. Es decir, no solo la historia cultural de las elites es necesaria pero también la historia cultural de la gente común.¹⁶ Esta corriente nos ayudaría a explicar la situación de los México-americanos y mexicanos en estados unidos. Ellos no son la cultura hegemónica pero con esta postura demuestra que son tan importantes como la cultura dominante en la construcción de un relato histórico.

La historia oral fue parte importante para la realización de esta investigación. De esta manera, las fuentes orales ayudaron a reconstruir un evento histórico en conjunto con otras fuentes primarias y secundarias. La historia oral nos permite crear historias locales en base de testimonios personales para dar visibilidad a sectores que típicamente serían ignorados en las grandes historias escritas.¹⁷ Por ende, fue una gran herramienta para la elaboración de la investigación.

El concepto que se utilizara es el de comunidad. Para hacer esto manejé el concepto explicado por Peter Burke en *Historia y Teoría Social*. Una crítica que él explica es la idea de Durkheim, “desarrollando una idea de Durkheim sobre la

¹⁵ VAINFAS, Rolando, “De la historia de las mentalidades a la historia cultural”, en: Anuario Colombiano de Historia Social y de la Cultura, Volumen 23, 1996, pp. 222-223.

¹⁶ BURKE, Peter, *Formas de Historia*, España, Alianza Editorial, 2000, p. 240.

¹⁷ *Ibíd.*, p.169

importancia de los momentos de “efervescencia creativa” para la renovación social, acuñó el término *communitas* para referirse a solidaridades sociales espontáneas y no estructuradas”¹⁸ y que lo lleva a concluir que estos grupos estaban unidos por rituales establecidos. Aunque en este caso se va a mostrar cómo estas solidaridades son fuertes pero en algunos casos problemáticas. Aunque hay que aclarar que, “No se puede dar por sentado que todos los grupos están permeados por la solidaridad; las comunidades deben ser construidas y reconstruidas. No se puede dar por sentado tampoco que una comunidad es homogénea en sus actitudes y que está libre de conflictos...”¹⁹. Se precisarán que tipo de conflictos, y también más adelante explicare con detenimiento cuando se necesite que especifique las relaciones sociales dentro de la comunidad. Porqué sí es necesario explicar diferencias entre los migrantes mexicanos y los México-americanos que residen en ese espacio.

Aun así no podemos negar que la cultura puede ser una forma de resistencia en contra de la cultura dominante.²⁰ Es ahí donde cuestiones como música, lenguaje, prácticas, etc. se vuelven importantes en el caso México-americano para demostrar que se resistían a la asimilación completa. De tal manera que la cultura se torna en uno de los ejes principales del Movimiento Chicano de resistencia y protesta.

Para la realización de esta investigación se necesita una metodología que nos permita analizar nuestro objeto de estudio. La metodología cualitativa nos permitirá hacer una comparación de la información requerida ya que se manejarán entrevistas y archivos para hacer una recopilación de la información esencial para nuestro estudio para entender la realidad social en la que vivieron. Se consultaron los archivos : Dr. Louise Año Nuevo Kerr Collection, 1996, Mexican Community Committee of South Chicago, Rafael Cintrón-Ortiz Cultural Center Records, 1970-2000, Near West Side Community Committee Records, Bethlehem Howell Neighborhood Center Collection, 1894-1969. Archivos personales serán utilizados para obtener una descripción más completa sobre el objeto de estudio. De los archivos personales se utilizaron fotografías.

Se realizaron entrevistas a personas que fueron parte del movimiento de

¹⁸ BURKE, Peter, *Historia y Teoría Social*, Alianza Editorial, España, pp. 71-72

¹⁹ *Ibid*, p.73

²⁰ DEWALD, Jonathan, “Roger Chartier and the Fate of Cultural History” , *French Historical Studies*, Vol. 21, No. 2 (Spring, 1998), pp. 221-240 Stable URL: <http://www.jstor.org/stable/286627>

derechos civiles México-americano y a México-americanos de la comunidad de Pilsen. Es necesario el relato oral ya que nos permite tener una información de una fuente primaria de los hechos. También se utilizaron archivos personales para complementar nuestro estudio.

Se utilizaron como fuentes secundarias libros, revistas y unos periódicos. Las revistas utilizadas fueron *Journal of Aztlán*, *The Western Historical Quarterly*, *American Ethnologist*, *Demography*, *Journal of Anthropological Research*, *The American Journal of Sociology*, *Revista Mexicana de Sociología*, *GLQ: A Journal of Lesbian and Gay Studies*, *The Family Coordinator*, *The Pacific Historical Review* y *American Speech*. En cuanto al periódico, la única fuente que se utilizó por cuestiones de accesibilidad fue el *Chicago Tribune Historical Archive* para la información en la localidad de Chicago.

Capítulo I

Migración Internacional México-Estados Unidos.

La migración de mexicanos hacia Estados Unidos ha tenido repercusiones incalculables tanto para México como para el país receptor. Por una variedad de razones los mexicanos han emigrado y dejado su huella en Estados Unidos creando una historia binacional. Uno de los resultados de dicha migración son los descendientes México-americanos en Estados Unidos.

El hecho de que nuevas oleadas de migraciones mexicanas a Estados Unidos han sido constantes, ha creado vínculos transnacionales que han expuesto a las nuevas generaciones de México-Americanos a la cultura mexicana y a otra variedad de información del país Mexicano. Como resultado, este constante flujo migratorio mexicano refuerza las tradiciones y costumbres de los nuevos descendientes. Tal es el caso del Movimiento Chicano en estados unidos.

El Movimiento Chicano surge a partir de la reivindicación de derechos civiles por los jóvenes chicanos orgullosos de su origen étnico. Este movimiento va ser trascendental para los jóvenes Chicanos en busca de mejoras educativas, económicas, y participación política.

1.1. Historia de la migración México-Estados Unidos.

La migración de mexicanos hacia Estados Unidos es un proceso dinámico que se puede decir que comenzó desde el Tratado de Guadalupe-Hidalgo en 1848, el cual hace que gran parte del territorio Mexicano pertenezca a los Estados Unidos. No hay que olvidar que mexicanos que tenían tierras por ejemplo en Texas o California que de ahí fueran de los primeros migrantes al entrar y salir de ese nuevo territorio estadounidense. En ese momento los mexicanos que residían en los estados del sur oeste se convirtieron en migrantes. Estos grupos después se fueron definiendo dependiendo de su lugar de origen; uno de ellos fueron los “Californios” que pertenecían al estado de California o como los Tejanos que pertenecían al estado de Texas. Así mismo creando redes sociales que promulgarían la migración de sus demás compatriotas mexicanos que

durante el régimen Porfirista fueron expulsados por las pésimas condiciones de vida.²¹

De tal manera que, tenemos a un país que era una de las potencias mundiales, Estados Unidos, fue fundado por el protestantismo y se transforma en una democracia después de adquirir su independencia después de su lucha contra Inglaterra. Un país donde su unidad e idea de progreso los lleva a expandirse del territorio que ocupaban como que se sabe fueron las trece colonias. Esta noción de expansionismo los llevo hasta California e incluso la compra de Alaska. Los estadounidenses tenían una mente muy determinada hacia la industrialización y el progreso. Aunque los territorios del Norte y el Sur tuvieron sus conflictos y los llevo incluso a una guerra civil, el resultado fue la unión de ambos territorios para convertirse en la unión norteamericana. Por otro lado se encontraba su vecino, México. Un país inestable que había sufrido bastante tras su independencia.

Había una inestabilidad gubernamental, económica y social. El resultado fue la emigración de mexicanos hacia tierras estadounidenses en sus diferentes etapas históricas. Históricamente, la migración mexicana tiene flujos importantes en la zona occidental de México, como son los estados de Michoacán, Jalisco y Guanajuato pero que ahora se incorporan otros estados de la nación. Aunque era una movilidad masculina la que dominaba ahora de igual forma hay un aumento en el flujo migratorio de las mujeres.²²

Una fase importante fue la expulsión de mexicanos durante la revolución de 1910 que emigraron hacia nuestro vecino del norte por cuestiones políticas, económicas o sociales. Esto no significa que el país estadounidense no necesitaba de estos migrantes trabajadores. La creación de la vías férreas y mantenimiento de ellas dio una necesidad de mano de obra. Conforme el tiempo pasaba, los ferrocarriles sirvieron también como intermediarios para el empleo. “Algunos centros ferrocarrileros importantes como Los Ángeles, San Antonio, El Paso, Kansas y Chicago atrajeron rápidamente los trabajadores mexicanos hacia

²¹ MORALES, Patricia, *Indocumentados Mexicanos: Causas y razones de la migración laboral*, Editorial Grijalbo, México, 1989, pp. 17-19

²² CARRILLO, Jorge H. y Alberto Hernández H.: “La migración femenina hacia la frontera norte y estados unidos” en *Migración en el Occidente de México*, Colegio de Michoacán, México, 1988, p.86

las industrias locales.”²³ Ya que en su momento Estados Unidos estuvo involucrado en la primera guerra mundial. Se hizo un convenio con el gobierno mexicano para adquirir trabajadores mexicanos para que trabajaran en sus campos o en las ciudades industrializadas.

A este programa se le llamó el “Programa Bracero”, el primer programa bracero fue de 1917 a 1922 con sus extensiones y el segundo programa bracero desde 1942 a 1964 que les permitía a estos trabajadores mexicanos residir en Estados Unidos por una temporada trabajando legalmente pero también hubo mucha migración indocumentada. Este programa habilitaba a “...las gentes del campo, a los rústicos...” trabajar legalmente.²⁴ El “Programa Bracero” que existió en este país durante su participación en la primera guerra mundial, no tuvo tanto impacto ya que no se fueron una gran cantidad de mexicanos. Pero si creó vínculos sociales que las siguientes olas de migrantes utilizarían para transportarse allá, “Las redes sociales en torno a la migración consisten en lazos que vinculan comunidades remitentes y puntos específicos de destino en las sociedades receptoras; estos nexos unen a los emigrantes y no emigrantes dentro de un entramado de relaciones sociales complementarias y de relaciones interpersonales que se sostienen gracias a un conjunto informal de expectativas reciprocas y de conductas prescritas”.²⁵ Redes sociales que serían los vínculos de las siguientes olas migratorias de nuevos compatriotas.

Un poco después durante la Gran Depresión de 1929 tuvo un gran impacto negativo en la economía estadounidense. La respuesta fueron redadas y deportaciones masivas de mexicanos. En este caso, el hecho que la economía estadounidense estuviera en dificultades causó sentimientos xenofóbicos hacia los migrantes residiendo en dicho país. De tal manera, que la respuesta fue la gran cantidad de deportaciones y de rechazar a los migrantes mexicanos. Fue este el segundo Programa Bracero desde 1942 a 1964, donde hay un impacto fuerte de la migración mexicana y por ende el más conocido.

Este segundo programa se llevó a cabo por las necesidades de mano de obra que solicitaban en el sudoeste de los Estados Unidos en el área de la

²³ MASSEY, Douglas S., “*Los Ausentes: el proceso social de la migración internacional en el occidente de México*”, Alianza Editorial, México, 1991, p. 54

²⁴ GONZALES Y GONZALES, Luis, “Siete Etapas de la Migración México-Estados Unidos” en ...Y NOS VOLVEMOS A ENCONTRAR, Colegio de Michoacán, México, 2001 p. 17

²⁵ MASSEY, Douglas S., *Op.Cit.*, p. 170

agricultura y como respuesta a la inclusión del país estadounidense nuevamente en la segunda guerra mundial. Los trabajadores de ese país se desplazaban a diferentes ciudades en busca de mejores empleos y paga. Por consecuencia los agricultores necesitaban trabajadores para que cultivaran su tierra. El encargado de realizar el proyecto fue el departamento de agricultura estadounidense; se garantizaba condiciones mínimas de trabajo y vivienda pero en la práctica en varios casos los braceros fueron recibidos con hostilidad y discriminación.²⁶ Sin embargo, la necesidad de mejorar su condición de vida impulsó a una gran cantidad de trabajadores mexicanos ser adscritos a el programa bracero; el cual duró hasta 1964 con algunas intervenciones como fue la “*Operación Wetback*” en 1954 en la que, “...regresó a más de un millón de mexicanos al suelo partió (84 mil de ellos trabajadores agrícolas de California); el objetivo se cumplió, el flujo migratorio indocumentado disminuyo sensiblemente para los años posteriores”.²⁷ El resultado como podemos ver fueron redadas y deportaciones que se intensificaron sacando a migrantes mexicanos para regresarlos a México. A pesar de esas consecuencias no paró la migración mexicana hacia los Estados Unidos. Para 1986, hubo una reforma migratoria llamada Simpson-Rodino en la cual se legalizaron indocumentados que cumplían con los requisitos. Desde ese momento no existió alguna otra reforma migratoria para la legalización de los migrantes indocumentados que residen en Estados Unidos hoy. Nos lleva a la otra fase de la migración mexicana que son los migrantes mexicanos indocumentados.

Hay que tener en cuenta que hay diferentes tipos de permanencia de migrantes indocumentados; los tres tipos son los de una estancia breve, cíclica y permanente.²⁸ Los primeros tienen una estancia corta que puede ser de meses. La cíclica, hace referencia a las personas que siguen regresando y tienen más experiencia en cuanto a cómo cruzar la frontera. Los indocumentados permanentes son aquellos que residen de manera fija en Estados Unidos ya que probablemente residen con sus familiares. Un problema reciente y de mayor preocupación es el viaje que tienen que hacer los migrantes para llegar a nuestro

²⁶ SCRUGGS, Otey M., “Texas and the Bracero Program 1942-1947” en *The Pacific Historical Review*, University of California Press, Vol. 32, No. 3 (Aug., 1963), pp. 251-264, <http://www.jstor.org/stable/4492180>

²⁷ FERNANDEZ-RUIZ, Guillermo, “Crónica sincrónica de la migración” en *Diáspora Michoacana*, Colegio de Michoacán, México, 2003. p. 44

²⁸ MORALES, Patricia, *Op.Cit.*, p. 229

vecino país del norte. Se contrata a un “pollero” o “coyote por cierta cantidad de dinero para que los ayude a cruzar. Las condiciones que tienen que sufrir son adversas y cierta cantidad de gente muere cada año. Aunque el país estadounidense haga operaciones para regresar a los indocumentados mexicanos ellos históricamente muestran que los indocumentados son fundamentales para el desarrollo económico estadounidense ya que son una fuente de mano de obra barata. Por lo mismo durante su trayectoria histórica han hecho contratos con México para abastecerse de trabajadores como lo fueron los programas bracero y los anteriores. La necesidad de mano de obra barata creaba que los estadounidenses hicieran oficinas o los famosos “enganchadores” que ofrecieran trabajo a los mexicanos.

Ahora, cuando hay recesiones aumenta la xenofobia y el nativismo. Se empieza a canalizar toda la frustración hacia los indocumentados y terminan haciendo deportaciones masivas. Después, cuando de nuevo se estabilice la economía comienza el ciclo de abrir las puertas a los indocumentados quizás no de una manera legal pero si aceptándolos en trabajos que nadie quiere. Precisamente por su condición de ilegales y de desprotegidos como resultado surge los derechos de los migrantes, derechos humanos. Aunque es una ley internacional depende de cómo lo aplica y si es que lo quiere aplicar cada país. En general no son respetadas las leyes y los indocumentados sufren de condiciones inestables.

La importancia que se le han dado a la migración femenina no ha sido de gran cantidad a pesar de que sigue creciendo y ha existido. Aunque siga prevaleciendo la movilidad masculina, el sector migrante femenino sigue presente y cambiando el panorama tradicional de este flujo. Generalmente, se les vincula a la migración femenina como un fenómeno social a comparación de la masculina que es más vinculada con factores económicos. En ese sentido, las mujeres emigran cuando tienen esposos migrantes, si tienen documentos o si tienen familia en el otro lado.²⁹ En comparación a las mujeres, los hombres son más propensos a emigrar sin ningún tipo de relación familiar en el otro lado. Eso influye a que emigre antes de estar casado.

²⁹ CERRUTI, Marcela y Douglas S. Massey, “On the Auspices of Female Migration from Mexico to the United States”, *Demography, Population Association of America*, Vol. 38, No. 2 (May, 2001), pp. 187-200, <http://www.jstor.org/stable/3088300>

En el caso de las mujeres no suele ser tan independiente. Aunque si puede influir para la mujer el hecho de que le ofrezcan trabajo como razón de desplazamiento, aun así cuestiones de familia le impiden emigrar. De tal manera, la partida de la mujer es vista como impulsada por el traslado familiar en la cual emigra para seguir a su esposo o su pareja. El destino de sus hijas es muy similar cuando están expuestas a este tránsito familiar y se puede explicar dentro de un paradigma de patriarcado que continua con los mismos patrones culturales. No quiere decir que no exista un movimiento femenino que salga fuera de esta norma. Tenemos a las mujeres que emigran para mantener a su familia cuando no hay una figura masculina que tome la responsabilidad por los gastos de la casa. Generalmente, esas mujeres terminan haciendo labores como trabajadoras domésticas y son de los trabajos más explotados en Estados Unidos.

Es muy importante notar como relacionan a la mujer mexicana en Estados Unidos con un poder de liberación y de derechos para la mujer que no se ejercen en México. En ese sentido es muy frecuente escuchar a tanto mujeres como hombres decir que en los Estados Unidos “la mujer manda” dada la protección que da el país estadounidense a los derechos de la mujer. Al parecer, relacionan a la migración de la mujer con no solamente libertad sino con un despegue del rol tradicional de la mujer mexicana. Nuevos estudios plantean la investigación de las relaciones de poder que ejercen las mujeres mexicanas dentro de su relación con su pareja. Tratando de confirmar o de desmentir lo que muy comúnmente se menciona sobre la mujer migrante y su liberación en Estados Unidos un estudio en particular muestra la complejidad de ese fenómeno.³⁰ A través de métodos de investigación cualitativos por medio de cuestionarios en tanto a mujeres migrantes mexicanas, demuestra que el factor importante para la igualdad en una relación es la educación.

De manera muy interesante, muestran que aunque una mujer migrante emigre a Estados Unidos hay factores como redes sociales débiles y un énfasis en preservar la cultura y tradiciones mexicanas resultan en promover cuestiones de género exageradas para la preservación de lo antes mencionado. Las redes sociales para el desarrollo de la mujer migrante son de suma importancia ya que

³⁰ PARRADO, Emilio A. y Flippen, Chenoa Anne y McQuiston, Chris Metzger, "Migration and Relationship Power Among Mexican Women" *Demography* 42.2 (2005): 347-372. Project MUSE, <http://muse.jhu.edu/>

por medio de ellas se comunican con otras mujeres que tienen más tiempo y que conocen mejor las leyes estadounidenses. Las comunidades pequeñas de mexicanos al parecer son las que muestran un mayor índice de mujeres que tienen un papel de submisividad en la relación por los factores antes mencionados. Desmiente el mito de que si la mujer trabaja se independiza o que en la relación se vuelve más igualitaria. Al menos en el caso de la mujer migrante no es un factor detonante para alcanzar esa meta. Nuevos estudios sobre la migración femenina demuestran la necesidad de investigadores que estudien este tema antes descuidado para entender mejor lo que está pasando y no sólo con sus parejas sino como mujeres independientes que son parte del fenómeno migratorio.

El estudio de la migración se ha mostrado excluyente y se ha tomado como un fenómeno heterosexual. Solo se le ha dado importancia a los estudios migratorios heterosexuales dejando al lado la migración de homosexuales. Al igual que el estudio de la mujer migrante el estudio de los homosexuales es relativamente nuevo. Estos estudios rompen de nuevo con los conceptos tradicionales y las teorías existentes, exigiendo un espacio en la investigación migratoria. Esta corriente llamada "Queer Migration"³¹ involucra a la sexualidad como parte decisiva para recurrir a la migración. Un sector históricamente descuidado y generado como ciudadanos de segunda clase permite que sus historias no sean contadas tanto en el ámbito de la migración como en otras áreas.

Queer Migration, replantea las relaciones de poder, de género, identidad, y la situación de los homosexuales en comunidades homosexuales estadounidenses. En Estados Unidos sólo en algunos estados como Massachussets, Iowa y Vermont permiten que personas del mismo sexo se casen no es reconocido por la ley federal del país. Como resultado cada estado decide si pueden casarse personas del mismo sexo y si no es posible deciden si se reconoce el matrimonio de estas personas en algún otro estado pero que residen ahí mismo. Si no hay una legislación federal que regule el matrimonio incluyendo a la comunidad homosexual crea un desamparo en el ámbito de las leyes

³¹EITHNE, Luibhéid. "Queer/Migration: An Unruly Body of Scholarship" GLQ: A Journal of Lesbian and Gay Studies 14.2-3 (2008): 169-190. Project MUSE, <http://muse.jhu.edu/>

migratorias estadounidenses y fomenta la discriminación hacia ese sector. Con esto me refiero a las parejas binacionales no solo entre México y Estados Unidos pero con los demás países del mundo.

En el caso estadounidense, no hay manera de que pidan por sus parejas por que no se pueden casar o no es reconocido su matrimonio a nivel federal. Por medio de esta lucha, han surgido grupos para luchar por los derechos de esas parejas binacionales como lo es *Immigration Equality* y en su página mencionan, “*Advancing equal immigrant rights for the lesbian, gay, bisexual, transgender, and HIV positive community*”.³² El hecho de que exista una organización enfocada con los derechos migrantes de la comunidad LGBT es porque la migración es de gran importancia en cómo afectan las relaciones de esas parejas en sus decisiones de vida y que han sido ignorados históricamente y discriminados hasta hoy en día.

Otro factor importante son las familias que se crean dentro del ámbito Estadounidense en el cual a veces tienen que deportar a uno de ellos y dejan atrás familia. Lo que causa es un rompimiento familiar y la migración de toda una familia para estar con el familiar que esta deportado. El grupo de *Immigration Equality* está trabajando para ser incluidos por medio de su UAFA (*Uniting American Families Act*) en la próxima reforma migratoria que se está planteando. La UAFA permitiría a ciudadanos y residentes patrocinar a sus parejas y de tal manera tener derechos similares de inmigración con sus compatriotas heterosexuales. Había mencionado antes que este sector de la sociedad es tratado como ciudadanos de segunda clase así que es muy posible que no sea incluida esta propuesta en la reforma migratoria. Si lo es, sería un avance incluyente migratorio estadounidense que impactaría la migración mexicana.

1.2 El Transnacionalismo y el Movimiento Chicano

Han surgido diferentes teorías sobre la migración que se van replanteando o construyendo a partir de las nuevas necesidades de explicar lo que ocurre en nuestro tiempo. Para tener una noción básica de algunas teorías de migración que se han planteado comenzaré con una definición que hace la socióloga,

³² Immigration Equality, <http://immigrationequality.org/>

Cristina Blanco, ella menciona que,

Por otro lado, las políticas migratorias de los países de origen pueden presionar hacia la perdurabilidad de los flujos, dado que en muchos casos estos resultan beneficiosos para el país emisor. Entre los factores asociados al destino que pueden presionar a una mayor o menor duración de las estancias, con independencia del proyecto inicial, se encuentran las políticas de inmigración, las actitudes de las poblaciones autóctonas o la existencia de redes sociales de apoyo a las comunidades inmigrantes.³³

Ella demuestra la necesidad de nuevas teorías que expliquen de una manera más completa el fenómeno migratorio. Que existe una serie de factores que impactan la estancia de un migrante en su destino y que para unos esas redes sociales son tan fuertes que dan paso a la creación de comunidades migrantes de un mismo origen.

Unos de los modelos teóricos que utiliza Blanco para explicar las integraciones de los migrantes son las de asimilación que se define cuando el migrante pierde su identidad y se hace parte de la nueva sociedad en la que vive. Al decir que pierde su identidad, se quiere decir que deja atrás un bagaje cultural que le pertenecía y que lo cambia para adaptarse al nuevo lugar en el cual radica. El migrante hace todo lo posible por asimilarse e integrarse por completo en la nueva sociedad adquiriendo nuevas costumbres y tradiciones.

El otro modelo de integración es el llamado *melting pot* en el cual los miembros de la sociedad se toleran y respetan las diferencias entre las culturas donde hay un dominio de una cultura sobre las demás. Un buen ejemplo de este es el caso Estadounidense en el cual se dice que hay tolerancia hacia las demás culturas pero siempre y cuando domine la anglosajona. Finalmente hay un último modelo, el Pluralismo Cultural que es el estado ideal, muy similar al concepto de *melting pot* pero la diferencia es que no hay una cultura que sea la dominante sino que todas son iguales y donde no hay una cultura superior y todas se respetan. Los modelos explicados por Blancos son fundamentales para entender el fenómeno migratorio en diferentes espacios.

³³BLANCO, Cristina, *Op.Cit.*, p. 71

A partir de la importancia de los constantes análisis de la migración internacional y la utilización de nuevos conceptos ayudan a explicar tal fenómeno. Se ha cuestionado la frontera como un espacio dinámico en el cual está lleno de procesos de ambos lados entre México y los Estados Unidos. Las identidades se conforman de una forma compleja que no solamente depende de una localidad pero también de un proceso transnacional que depende de las interacciones que ocurren día a día por diferentes medios. En su momento no fue bien visto por científicos sociales mexicanos este proceso cambiante de identidad en la frontera ya que para algunos mexicanos iba a ser la pérdida de la cultura mexicana al encontrarse con la estadounidense.³⁴

El transnacionalismo es una creciente corriente utilizada para explicar el fenómeno migratorio de hoy en día. Surge a través de una demanda para entender el proceso migratorio de una manera más completa y de analizar los resultados de dicho fenómeno. Es un concepto que da una visión multifacético y que ha cuestionado el papel del Estado-nación en el proceso migratorio y el impacto de la globalización del capitalismo en varias localidades industrializadas y no industrializadas. De tal manera que la migración no es vista como las antiguas corrientes de *push-pull* con visiones estáticas sino de un dinamismo y creación de estructuras dentro de los procesos migratorios que afectan lo social, político y cultural.

Otro factor importante en el transnacionalismo es la expansión de las redes sociales que permite que la migración llegue a nuevas y complejas dimensiones que dan paso a cambios dentro de los países receptores como expulsores. Dentro de esta perspectiva de la migración han estado surgiendo nuevos conceptos para explicar la complejidad del tema,

Si observamos lo que tenemos en este momento –reconectando la parte del lenguaje, la parte teórica y las traducciones múltiples que tenemos que hacer dentro del campo migratorio y a través de las diferentes disciplinas, podremos identificar una serie de conceptos y aproximaciones teóricas muy importantes que empiezan a darle mucho más cuerpo a esta perspectiva transnacional ; conceptos tales como *redes sociales, enraizamiento social, enraizamiento espacial,*

³⁴ VILA, Pablo, “Procesos identificatorios en la frontera entre México y Estados Unidos”, en *Migración, Fronteras e identidades étnicas transnacionales*, Porrúa, México, 2008, p.308

enraizamiento temporal de las acciones sociales.desde tomarlas simplemente como relaciones instrumentales hasta mirarlas como relaciones que estructuran la organización de la sociedad desde lo micro hasta lo macro, que constituyen y crean arenas comunicativas que empoderan y quitan poder; que marginalizan o que incluyen a la gente.³⁵

Son estos conceptos los que nos aproximan a un mejor análisis en la investigación y nos saca de un enfoque tradicionalista de las corrientes migratorias económicas al explicar que estos conceptos dejan entendido que va más allá que lo económico,

“[...] enraizamiento social, que es el que toda acción social – en este caso la migración- esta incrustada en múltiples relaciones de poder, múltiples relaciones sociales, culturales y políticas; a nivel micro, meso y macro. En otras palabras, contrario a lo que plantean, por ejemplo, los economistas de la migración neoclásica, que ven el hecho de migrar en una decisión racional del individuo para maximizar sus ingresos; desde un punto de vista sociológico, el enraizamiento social nos aclara como esas decisiones están determinadas, moldeadas, por relaciones particularmente a nivel micro, que pueden ser relaciones familiares y relaciones afectivas.”³⁶

El Transnacionalismo explica cómo no solamente se trata de individuos que residen en un espacio y otro, ni el ir y venir, sino que hay transformaciones en diferentes niveles que impactan a sus comunidades donde residen y a sus comunidades de origen.

En el caso del Estado-nación, hay una creciente preocupación por entender los procesos migratorios de sus ciudadanos. En el caso mexicano, tenemos que tomar referencia que no era bien visto la migración de sus ciudadanos al extranjero y se les tachaba como traidores. De tal manera que el estado mexicano no tenía como prioridad entablar relaciones bilaterales con el gobierno estadounidense. Fue hasta cuando se estableció el Programa Bracero que se instituyeron acuerdos entre ambos gobiernos para crear una situación propicia para los migrantes. Sin embargo si las condiciones establecidas no fueron

³⁵ GUARNIZO., Luis Eduardo, *Op. Cit.*, pp. 29- 30

³⁶ *Ibíd.*, p. 30

cumplidas por lo menos el caso del migrante mexicano empezaba a tomar importancia en la agenda mexicana.

El resultado económico del Programa Bracero demostró la importancia de las remesas que mandaban los trabajadores hacia México y asimismo el interés por establecer relaciones bilaterales más fuertes entre ambos países. México y varios países, como los países asiáticos, han entablado relaciones con Estados Unidos como resultado del fenómeno migratorio. Es así como se crean las instituciones transnacionales creadas para crear vínculos entre los migrantes que residen en el extranjero con sus lugares de origen;

“En los Estados-nación receptores, los movimientos dirigidos a recuperar y concretar una identidad nacional mítica se están expandiendo como una forma de eliminar la penetración de los “otros” ajenos. Los Estados de origen, por su parte, están reesencializando su identidad nacional y extendiéndola a sus ciudadanos en el extranjero como forma de mantener su lealtad y el flujo de recursos a su país de origen. Al otorgarles la ciudadanía doble, estos Estados están fomentando la adaptación instrumental de los transmigrantes a las sociedades “receptoras” al tiempo que inhiben su asimilación cultural y promueven la preservación de su propia cultura nacional.”³⁷

Así que los Estados se han vuelto mucho más involucrados en cuestiones de migración de sus ciudadanos pero también esta doble ciudadanía nos permite no solo ver el lado político de la propuesta del Estado, sino que también es una decisión del migrante para pertenecer a ambos países,

“La ciudadanía doble representa el aspecto político más visible del proceso, pero existen también manifestaciones sociales, económicas y culturales igualmente importantes. El transnacionalismo representa, en este sentido, lo contrario de la noción “canónica” de la asimilación como un proceso gradual pero irreversible de aculturación e integración de los migrantes a la sociedad receptora y evoca, en cambio, la imagen de un movimiento imparable de ida y vuelta que les permite mantener su presencia en ambas sociedades y culturas y aprovechar las

³⁷ GUARNIZO, Luis Eduardo y Michael Peter Smith, “Las Localizaciones del Transnacionalismo “, en *Fronteras Fragmentadas*, COLMICH-CIDEM, Michoacán, México, 1999, pp. 92-93

oportunidades tanto económicas como políticas que plantean estas vidas duales.”³⁸

A pesar de que la doble ciudadanía da una apertura a la noción de pertenecer no sólo a un país sino a dos, implica sus restricciones en el lugar de origen dependiendo de cada país. Se torna en una ciudadanía simbólica del lugar de origen.

Es importante no dejar de lado el aspecto político que nos ofrece una teoría política transnacional que complementa los estudios culturales. Este tipo de estudios no sólo toma en cuenta lo que pasa en el lugar que residen los migrantes sino también ayuda a entender lo que pasa en sus comunidades y sus relaciones transnacionales creadas por ellos mismos. A veces pasando por encima de instituciones. Es decir la creación de una identidad política y de derechos es creada y expuesta a ambos países. El voto para emigrantes de ciertos países es permitido en algunos países como México.

Al momento de pasarse esa legislación hubo críticas así la inclusión de paisanos que residían en el extranjero en cuestiones políticas del país mexicano. Los estudios políticos de esta índole, explican cómo es que la facilitación de la información por los medios de comunicación permiten que gente que no resida en el país esté igual de informado que alguien que si está residiendo en el país. El derecho de estar involucrado en situaciones políticas de esta particularidad nos indica que les interesa el futuro de su país de origen y seguir practicando la vida transnacional. Se puede encontrar que la participación política de este tipo o las prácticas transnacionales después de la primera generación típicamente desaparecen.³⁹ Sin embargo, la actitud de participación de cada migrante depende de su país de origen.

Por ejemplo, si algún país está luchando por su independencia es más común que perduren varias generaciones en estos hábitos. Lo opuesto se puede decir sobre países que no tienen un plan de nación bien establecido y causa que los emigrantes de esos países no sean tan propensos a estas prácticas. Podemos

³⁸ PORTES, Alejandro y Josh Dewind, “Un dialogo transatlántico: el progreso de la investigación y la teoría en el estudio de la migración internacional” en *Repensando las Migraciones*, Universidad Autónoma de Zacatecas y Miguel Ángel Porrúa, México, 2006 p. 13

³⁹ BAUBÖCK, Rainer, “Towards a Political Theory of Migrant Transnationalism”, *International Migration Review*, *Transnational Migration: International Perspectives and The Center for Migration Studies of New York, Inc.* Vol. 37., No.3, (Fall, 2003), pp. 706 , <http://www.jstor.org/stable/30037754>

inferir que el país de origen influye en la creación de costumbres transnacionales pero al mismo tiempo se crean identidades colectivas y de ciudadanía que afectan al país receptor y de origen saliéndose de los parámetros o los fines buscados por ambos países.

Otro aspecto que se tiene que tomar en cuenta es la complejidad de las redes sociales que se forman por medio de este modelo. A partir de las redes sociales se crean vínculos que permiten un contacto entre la gente que radica en los países receptores y los de origen. Va más allá ya que,

“Las realizaciones diarias de intercambios sociales intra e interfamiliares y otros procesos más formalmente ritualizados que reafirman las relaciones sociales son acciones necesarias que todas las “sociedades” deben llevar a cabo para mantenerse, y es a través de esta labor de sociabilidad como las poblaciones humanas ajustan la calidad de sus relaciones sociales para adaptarse a las circunstancias cambiantes y resolver las “diferencias irreconciliables” que pudieran surgir.”⁴⁰

Las redes sociales no sólo son útiles para el desarrollo de la migración, sino para resolver o adaptarse en el entorno en el que residen en el lugar receptor. Hay un intercambio de materiales, valores, organizaciones, e ideas entre otros. La tecnología ayuda para que estas redes sociales sigan creciendo ya que se vuelve más fácil estar en contacto con la gente. Por ejemplo los correos electrónicos se transportan información muy rápidamente. Permite que las relaciones puedan ser más fuertes e impulsar el intercambio y las transformaciones de un lugar a otro.

Un factor importante es el espacio donde radican los migrantes y sus descendientes.⁴¹ Esas comunidades creadas nos permiten entender la conformación y decisiones de los residentes en dichas comunidades. El ámbito de comunidad, permite una red social fuerte que vincula a los residentes migrantes y

⁴⁰ GLEDHILL, John, “El Reto de la Globalización: Reconstrucción de Identidades , Formas de vida Transnacionales y las Ciencias Sociales”, en *Fronteras Fragmentadas*, COLMICH-CIDEM, Michoacán, México, 1999,p. 45

⁴¹ MENDOZA, Cristóbal, “Transnational Spaces through Local Places: Mexican Immigrants in Albuquerque (New Mexico)”, *Journal of Anthropological Research*, University of New Mexico, Vol. 62, No. 4 (Winter, 2006), pp. 539-561, <http://www.jstor.org/stable/20371079>

a sus familiares en México. Es importante aclarar que no todos los migrantes sienten un sentimiento de apego con su entorno. No es lo mismo en una persona migrante de bajos recursos que reside en una comunidad popular a un migrante profesionalista que típicamente reside en otro espacio. Los profesionistas no tienen el mismo nivel de apego a su comunidad porque típicamente no están expuestos a cosas fuera de lo común en su vida. Es decir, su vida en Estados Unidos no cambia mucho porque tenían los mismos lujos en México. No hay un cambio drástico en su entorno que los haga apegarse al espacio en el que residen.

En cambio, los ilegales se asientan tradicionalmente en lugares que son poblados por gente de su misma clase y que buscan un espacio de convivencia y productos familiares. En Chicago, la llegada de migrantes a la comunidad mexicana les da un sentido de pertenencia porque están expuestos a las mismas costumbres y productos que tenían en su lugar de origen. Como resultado, ese espacio es el primer sitio donde radican y donde sus hijos se van formando. De tal manera, que el espacio expone a esos jóvenes a la cultura mexicana creando un sentimiento de orgullo en la mayor parte de los casos.

El transnacionalismo, es fundamental para entender parte de la identidad de los Chicanos. Un factor importante es el de la cultura llevada por medio de este paradigma. Al migrar, la gente lleva costumbres, tradiciones y cultura de su lugar de origen. Misma que refuerza un sentido de origen para los descendientes de las otras generaciones de migrantes. Es por ello que las nuevas olas de migración mexicana llevan consigo un importante elemento de supervivencia para la cultura mexicana en Estados Unidos. Esos nuevos flujos migratorios permiten una reafirmación de identidad y origen para los Chicanos.

Aun así no hay que olvidar que la manera en la que se conciben los Chicanos también está influida por como son percibidos en Estados Unidos. Por ejemplo, en el caso del Sur Oeste del territorio estadounidense, encontramos que los descendientes de las primeras migraciones y los asentamientos ya establecidos ahí antes de la guerra México- Estados Unidos crean una nueva concepción del México-Americano por su situación histórica. Una de despojo por medio de los nuevos colonos lleno de discriminación, segregación y opresión pero nuevamente reforzada de cultura mexicana por medio de los flujos migratorios y de los medios.

La creación de una identidad en la que se incluye aspectos de dos naciones no es particular de los Chicanos. Es un proceso de búsqueda de identidad de la primera generación de descendientes de migrantes en Estados Unidos. Por medio del transnacionalismo entendemos como el flujo de gente, medios de comunicación, capital e ideas influyen en la creación de identidades en estos tiempos de globalización.⁴²

Un pionero en los estudios migratorios México-Estados Unidos, Douglas S. Massey, en una colaboración con otros investigadores, incorpora el transnacionalismo para explicar continuidades en las migraciones de algunas comunidades mexicanas; las prácticas de estos migrantes y sus trabajos. Utilizando este modelo explican quiénes son los que emigran y quienes se quedan, las prácticas migratorias de los pueblos y como han cambiado al pasar el tiempo. De tal manera que nos muestra como la teoría migratoria afecta de una manera más local y si bien la migración de dichos lugares que comenzaron por algún motivo va cambiando sobre el tiempo y teniendo un ritmo propio que permite que se siga reforzando y volviéndose en un proceso independiente de lo que alguna vez lo origino.⁴³ Entendemos que la migración es un fenómeno complejo y que en los estudios del transnacionalismo siguen surgiendo nuevas corrientes más representativas de nuestra actualidad tomando el neoliberalismo, el género, la cultura, la economía y la sociedad, el estado-nación entre otros como factores importantes de las relaciones humanas que impactan el flujo migratorio.

El transnacionalismo y su impacto es muy importante tanto para México como para Estados Unidos ya que tiene resultados en diferentes aspectos, como el lenguaje, la música, el arte y costumbres. Un ejemplo del lenguaje es la creación del spanglish por parte de los México-americanos y que también tiene su influencia en México y más en los estados de la frontera. Un icono del cine mexicano, Germán Valdés, mejor conocido como Tin Tan en la época de los 40, demuestra la influencia que surge en México con la cultura del Pachuquismo. Su vestimenta y su forma de hablar son puramente México-Americanos. Ese es un

⁴² LOUIE, Andrea, "Re-Territorializing Transnationalism: Chinese Americans and the Chinese Motherland", *American Ethnologist*, Blackwell Publishing on behalf of the American Anthropological Association, Vol. 27, No. 3 (Autumn, 2000), p. 645, <http://www.jstor.org/stable/647354>

⁴³ MASSEY, Douglas S., Luin Goldring y Jorge Durand, "Continuities in Transnational Migration: An Analysis of Nineteen Mexican Communities", *The American Journal of Sociology*, The University Of Chicago Press, Vol. 99, No. 6 (May, 1994), p. 1496, <http://www.jstor.org/stable/2782582>

elemento que no se toma en cuenta en la sociedad Mexicana. Si bien, está cambiando la sociedad Estadounidense donde hay una concentración de mexicanos, también ha tenido sus impactos la cultura México-americana en México.

La comida ha sido otro intercambio que ha sucedido entre ambos países. Existen corporaciones como McDonald's, Burger King, Pizza Hut, entre otros que buscan incorporarse en el ámbito económico mundial de la comida rápida y que lo hacen con gran velocidad. Cambia la forma en que los países receptores de estas franquicias son influenciados por este estilo de comida para crear una versión propia. Sin embargo, en el caso de los mexicanos en Estados Unidos, se ha notado la gran influencia que ha tenido en la comida Estadounidense. Un gran ejemplo es el picante que es típico de México. Ahora en Estados Unidos se puede encontrar salsas llamadas “*dips*” para los nachos. Se puede encontrar una variedad de salsas con diferentes niveles de picor.

Un restaurante de comida rápida que claramente demuestra la influencia de la comida mexicana es Taco Bell. Taco Bell ofrece una variedad de tacos en una tostada en forma de taco con carne molida o pollo y otra variedad de elementos mexicanos pero americanizados. De tal manera que no solo hay un intercambio de ideas entre los dos países sino en la gastronomía también, es por ello que en México se pueden encontrar sitios donde vendan hamburguesas y hot dogs, mientras que en Estados Unidos se pueden encontrar salsas en las tiendas y sitios como Taco Bell que ofrecen una variación de la comida Mexicana.

1.3 El Movimiento Chicano en los Estados Unidos

Se ha escrito sobre la migración mexicana desde una perspectiva nacional y dichas investigaciones sólo toman en cuenta las primeras generaciones que salen del territorio mexicano año tras año. De tal manera que ha evolucionado la forma en la que se entiende el fenómeno migratorio en cual explicaré más adelante y con mejor detalle en el capítulo sobre la migración y el transnacionalismo. Es necesario saber que se ha escrito en ambos países para poder hacer un análisis que comprenda por qué no se ha escrito sobre los México-americanos. Uno de los primeros en escribir sobre la migración mexicana fue el antropólogo Manuel Gamio en su obra clásica llamada *Mexican Immigration to the United States*

publicada en 1930. En donde recauda información sobre la vida de los migrantes mexicanos en su momento y de su vida cotidiana en ese país. Surgieron más estudios sobre la migración en México aunque tuvo que pasar mucho tiempo para que se tomara como tema de interés.

En Estados Unidos a principios del siglo veinte hubo un interés por el desarrollo de las comunidades migrantes como lo fue en el caso particular de Chicago por un nuevo enfoque sociológico que se le dio a la Universidad de Chicago. De nuevo desde un enfoque nacional de cómo repercutía la migración en el desarrollo de la ciudad y con los demás grupos de migrantes europeos y los afro-americanos. No fue hasta después del movimiento por los derechos civiles que en el sudoeste de Estados Unidos los México-Americanos reconocieron una conciencia propia y se denominaron como Chicanos que surge un interés y lucha por estudios sobre su propia situación en los Estados Unidos junto con las nuevas generaciones de migrantes mexicanos.

Un historiador/activista que se desenvuelve en el Movimiento Chicano es Rodolfo Acuña y que escribe *Occupied America* en el cual toca temas de historia mexicana y de la migración mexicana en el sur de Estados Unidos pero también hablando sobre las generaciones de México-Americanos y su historia en los diferentes estados como Texas, Nuevo México, Arizona y California desde el origen. Básicamente dándole sustento y reafirmando que los mexicanos han estado en sus tierras hasta que fueron quitadas a México por los estadounidenses. Acuña, después relata la restructuración del sudoeste después de la invasión estadounidense y los resultados que tuvo posteriormente en los años siguientes. Toma en cuenta la política estadounidense y sus repercusiones no solo al nivel nacional pero también cómo influye en México. Este tipo de estudios nos permite ver las consecuencias en un nivel binacional. Se entiende que ambos países están ligados por cuestiones de migración. Acuña, toca brevemente la historia de los mexicanos en Chicago.

Otros aspectos que son de interés para los estudios chicanos son cuestiones de identidad. Identidad fronteriza, región, y sexualidad entre otros que tienen que ver con lo México-americano y su cultura. Han utilizado métodos de pluriculturalismo, intercolonialismo y elitismo para entender en qué contexto se desarrollan los México-americanos en Estados Unidos. El modelo pluriculturalista, el sistema es uno abierto en el cual diferentes grupos tienen la misma

representación y son iguales. Este modelo no explica o no se aplica en la historia chicana ya que no todos los grupos son iguales y los recursos tampoco son distribuidos iguales. El modelo intercolonial muestra que existen opresores y oprimidos. Los México-americanos siendo los oprimidos que sufren de discriminación y racismo. Sin embargo este modelo no explica la lucha de los México-americanos en contra del sistema. El hecho que puedan organizarse e incluso tener posiciones políticas al nivel local como paso en Texas en Crystal city. El modelo elitista indica que solo un pequeño grupo es el que controla el sistema y que explota a toda la clase baja igual. Este modelo tampoco se puede utilizar para analizar la historia de los chicanos ya que no todos de la clase baja son explotados igual o de la misma forma. No se trata igual a los anglosajones y a los México-americanos.⁴⁴

En el caso mexicano de los pocos estudios que han abordado la identidad México-americana, Esperanza García en su investigación llamada *El Movimiento Chicano en el Paradigma Del Multiculturalismo de Los Estados Unidos: De Pochos a Chicanos, Hacia la Identidad*, desde cuestiones religiosas, como la diferencia entre la religión protestante y la religión católica.⁴⁵ Lo hace desde una perspectiva histórica para entender cómo es que los mexicanos y sus descendientes enfrentan un choque cultural cuando los anglosajones invadieron territorio mexicano. Pero su investigación no muestra cómo repercute el Movimiento Chicano al territorio mexicano ni como la identidad México-americana también afecta la identidad del mexicano que vive aquí pero que está expuesto a esa otra identidad.

Un punto muy importante es el hecho de que no todos los México-americanos se identifican con el término Chicano. El término chicano el cual explicaré más adelante esta cargado de connotaciones políticas y de clase. Por un lado tiene una carga política como resultado de lucha ante la discriminación que sufrían en la sociedad estadounidense. En Estados Unidos nombran a su población de acuerdo a sus normas. Con esto me refiero que en un momento a la comunidad latina se les conoce como hispanos. Incluso en su momento en el

⁴⁴ GARCIA, F. Chris, y Rudolph O. De la Garza, *The Chicano Political Experience: Three Perspectives*, Duxbury Press, U.S.A., 1977, p. 6

⁴⁵ GARCIA, García Esperanza, *El Movimiento Chicano en el Paradigma Del Multiculturalismo de Los Estados Unidos: De Pochos a Chicanos, Hacia la Identidad*, Universidad Iberoamericana, México, 2007 pp. 271

siglo XIX a los mexicanos se les denominaba *Spanish* en vez de Mexicano. Claramente indica una cuestión de preferencia racial ya que aunque el español fuera de descendencias mixtas era todavía blanco.

Muchos de los descendientes de mexicanos nacidos en Estados Unidos optan por ser México-Americanos como los otros grupos de descendientes de otros migrantes son Chinese-American, Italian-American, etc. Se puede decir que es un término que es aceptado y creado por el mismo gobierno estadounidense. Es por ello que el término chicano en su momento era una expresión de identidad muy fuerte contra las otras denominaciones establecidas por el mismo gobierno. Era una palabra que eligieron ellos mismo para representarlos en la sociedad estadounidense. En el estado de California es donde la mayoría de México-americanos elige ser llamados Chicanos. Por ejemplo en Texas eligen ser llamados Tejanos.

En el discurso chicano se retoman varios paradigmas en los cuales se puede investigar a los mexicano-americanos dentro de la sociedad Estadounidense. Los paradigmas más utilizados son, el melting pot, multicularismo, pluriculturalismo e intercolonialismo. Los investigadores chicanos han descubierto que los chicanos no pueden usar el paradigma del pluriculturalismo para describir su realidad ya que no todos los grupos étnicos y raciales en Estados Unidos son iguales. El intercoloniasmo básicamente la idea es que los México-americanos son gente que fueron colonizados por los anglosajones pero que al mismo tiempo no le es útil para escribir su realidad ya que este modelo no explica el hecho de que los México-americanos luchen y se rebelen contra el grupo de poder hegemónico.

Faltan investigaciones transnacionales que nos permitan tener un relato más completo de las influencias entre México y los México-americanos. Si bien ellos pertenecen a una cultura en la cual se identifican con dos lados (el estadounidense y el mexicano) la historia de su origen y raíces los sigue llamando a México y transforman ideas artísticas, políticas, y sociales en una sociedad estadounidense con sus propios matices.

En esta investigación se estará utilizado las palabras México-americano y chicano dependiendo de lo que se estará hablando.

Hay una corriente económica sobre los estudios chicanos en la que tratan de dividir la historia chicana en dos fases: la del siglo XIX y XX. Al entender los

estudios chicanos en diferentes etapas económicas afectadas por las migraciones mexicanas y las invasiones anglosajonas que va de acuerdo a esta propuesta económica, ayuda a explicar de otra forma la historia del pueblo chicano. Esta teoría busca explicar el sistema económico que existía en el sudoeste, precapitalista, y el choque con el que ocurrió a partir del sistema capitalista establecido por los anglosajones. En el caso del estudio de los chicanos en el sudoeste es necesario este tipo de estudios a la par con los estudios culturales para entender el contexto en el que vivieron los chicanos rurales y su cambio a un ámbito urbano. Pero en el caso de los chicanos en Chicago es diferente ya que todos viven en una ciudad urbana.

Es preciso entender el concepto de Chicano comprender parte de la problemática de la investigación. El origen del término Chicano se va conformado a finales de los 40's en el sur de Estados Unidos, aun así no había una definición clara de lo que era. Una teoría es que se deriva de la pronunciación náhuatl al decir mexicano y que nada más se toma "xicano", otros mencionan que se toma de la palabra "chico". ⁴⁶Lo que pasa después es que México-americanos de diferentes estratos sociales se empieza a identificar con el término y no como radicales ni militantes políticos. Los estudiantes universitarios México-americanos también aceptan el término al tomar conciencia de las necesidades de grupo que tenían. Así que este término empieza a permearse afuera de los ámbitos académicos y que se empieza a utilizar más este para el desarrollo del movimiento.

Aunque el origen de la palabra Chicano no está bien definido, lo que es importante es la utilización de ese concepto como modo de hacer frente a la situación de racismo y discriminación y de mostrar orgullo de su origen étnico-cultural. No todas las personas de descendencia mexicana se consideran Chicanos y por ende también utilizaremos la palabra México-Americano. ¿Quiénes son los que se consideran chicanos? Utilizando una definición de investigadores chicanos F. Chris García y Rudolph O. De la Garza, "*Thus today all Mexican Americans who are working to change the inferior socioeconomic and political status of the Mexican American people, and who proudly refuse to*

⁴⁶ SIMMEN, Edward R. And Richard F. Bauerle, "Origin and Meaning", *American Speech*, Duke University Press, Vol. 44, No. 3 (Autumn, 1969), pp. 225-230, <http://www.jstor.org/stable/454588>

abandon their cultural heritage should be considered Chicanos."⁴⁷ De tal manera que reduce el panorama en el cual México-Americanos puedan denominarse Chicanos. Al contrario de una creencia popular de que todo el que nazca en Estados Unidos es Chicano demuestra que no lo es y que bajo esos parámetros se concibe una identidad chicana y su resultado es el Chicanismo. El Chicanismo es el orgullo de su herencia y su cultura.⁴⁸ Simplificando la definición de chicano, el chicano es una identidad creada. Es decir, para ser chicano no sólo eres de descendencia mexicana o latinoamericana pero tienes que estar en una constante lucha por ayudar a tu gente, a tu comunidad para salir adelante y luchar por la igualdad de oportunidades. No obstante, se señaló antes que la región y localidad de estos jóvenes le da una definición particular a sus experiencias como Chicanos. De tal manera que aunque estén vinculados con una noción nacional del Movimiento crean su propia interpretación de Chicanismo en Chicago.

La historia estadounidense explica la hegemonía de poder de un solo grupo que permite la discriminación, los estereotipos y el racismo hacia los migrantes como resultado de su ethos religioso puritano.⁴⁹ Esperanza García, hace hincapié en cómo el ethos religioso puritano explica por qué llegaron a creer que su grupo son los elegidos de dios puesto que fueron expulsados por su religiosidad. La llegada de los puritanos a tierras americanas significaba para ellos un nuevo comienzo, de acuerdo con su visión ellos eran quienes tenían que promover la religión anglicana y un resultado de esa visión fue el Destino Manifiesto. Las pequeñas compañías que fundaron las 13 colonias estadounidenses se crearon con ese ethos. La primera ola de inmigración hacia las colonias fue de anglosajones del oeste de Europa, lo que después se denominó la vieja inmigración.

Este grupo de migrantes fue bien recibido ya que cumplían con los parámetros raciales establecidos por los colonos ingleses, era más fácil que se asimilaran a la cultura anglicana. Otro detonante que surge hacia el rechazo de los mexicanos era el hecho de ser católicos. El catolicismo era considerado como supersticioso e inferior ante el protestantismo.⁵⁰ Así mismo, los colonos consideraban a los españoles de ser impuros por las migraciones judías y árabes

⁴⁷ GARCIA, F. Chris, y Rudolph O. De la Garza, *Op. Cit.*, p. 15

⁴⁸ *Ídem.*

⁴⁹ GARCIA, García Esperanza, *Op. Cit.*, pp. 271

⁵⁰ *Ibid.*, p. 146

que habían recibido en España. De tal manera, los mexicanos eran rechazados por tener sangre indígena y española; mas aparte sus creencias católicas. Dejando al lado el aspecto religioso, el determinismo biológico también fue utilizado como manera de exclusión y discriminación hacia otros grupos étnicos. La historia de la fundación de Estados Unidos nos permite entender cómo se institucionaliza las bases para que exista el racismo en contra de otras etnias.⁵¹ El credo americano no era para todos, existía solo para un grupo anglosajón protestante. Como resultado, la que se consideró como la nueva inmigración, que no era parte de los parámetros establecidos ya que no eran anglosajones como los mexicanos e italianos no fue bien recibida. No podían asimilarse como la vieja inmigración. El migrante al asimilarse tenía que despojarse de su cultura.

Lo fundamental de esto es que aquí abre otra línea de investigación que da campo para futuro análisis. Ver cómo ha impactado el concepto de Chicano al resto de Estados Unidos y como ha cambiado el significado de este en el caso de Chicago. Más allá de eso podemos ver como la Segunda Guerra Mundial es una coyuntura para entender como hay una toma de conciencia por parte del sector México-americano. Esto ocurre ya que una gran parte de este grupo fue a luchar en esta guerra para demostrar que ellos estaban orgullosos de ser estadounidenses. Al terminar su servicio militar, llegaban a sus hogares y se daban cuenta que su situación de discriminación seguía igual. No se aceptaba que hablaran español en ciertos lugares e incluso a los niños se les castigaba en la escuela por el idioma que hablaban en casa.

Aun así no se puede generalizar que todos los ascendientes de mexicanos se consideraban igual, había unos más asimilados que otros pero entre los varios grupos había "...mexicanos que eran completamente bilingües y que tenían rasgos de ambas culturas. Ellos representaban el proceso más reciente de la transculturación, ya que sufrieron una transformación, pero no abandonaron su cultura, los mexicanos no se inclinaban ante una cultura extraña; optaron por fundir las culturas. En este proceso, lograron una nueva identidad colectiva."⁵² Aunque había migrantes mexicanos y sus ascendientes en una misma comunidad había una amplia gama de clases sociales. Pero la finalidad de su servicio en las

⁵¹ *Ibid.*, p.149

⁵² CASTILLO, Pedro G. y Antonio Ríos Bustamante, *México en Los Ángeles*, Alianza Editorial, México, 1989, p. 254

fuerzas armadas estadounidenses para demostrar que eran orgullosos de vivir y haber nacido ahí fue truncada por las mismas condiciones de discriminación. Esos veteranos crearon organizaciones para contrarrestar los mecanismos que los excluían de los derechos que les corresponden como estadounidenses pero que en realidad eran ciudadanos de segunda clase. Como resultado surge el American GI Forum en el cual los veteranos México-Americanos impulsan medidas de igualdad y lucha para el bienestar de su gente.⁵³

El hecho de que esta nueva generación México-americana se enfrentara a esta problemática, creó una resistencia por parte de ellos que a cambio dio paso a que se reflexionara sobre las condiciones sociales y económicas en las que vivían. En el sector laboral eran marginados y no tenían oportunidades de superarse en sus empleos, “Muchos de los empleados en los servicios industriales en la ciudad, donde los sueldos son bajos, el desempleo, los ofrecimientos de trabajo, (que variaban de acuerdo a la época del año) y los pocos incentivos laborales eran una realidad que no parecía tener fin.”⁵⁴

Esto dio paso a que se obtuviera conciencia sobre los acontecimientos y que se tomara en cuenta toda la historia que tenía el suroeste de Estados Unidos con México, no era algo fácil de asumir. Aunque las condiciones de explotación sobre los migrantes y México-americanos existían, no existía una toma de conciencia por el grupo. Eso en parte por la educación que recibían los México-americanos en las escuelas públicas. El programa de estudios estaba creado de tal manera que los estudiantes de origen mexicano se asimilaran con más rapidez. Un ejemplo es la utilización de héroes estadounidenses en la guerra contra México, en la que estos héroes eran alabados pero a los mexicanos se les daba una connotación despectiva. Al igual, el hablar español dentro de clase era un impedimento para los alumnos México-americanos ya que al usarlo eran clasificados como “especiales” y tenían que ir a clase para ello ya que iban atrasados a comparación de los otros niños que hablaban inglés.⁵⁵ Desde ahí vendría el problema ya que al tomar conciencia este grupo, que después se

⁵³ MEIER, Matt. S y Feliciano Ribera, *Mexican Americans/American Mexicans: From Conquistadors to Chicanos*, Hill and Wang, United States of America, 1994, p. 169

⁵⁴ *Ibid.*, p. 227

⁵⁵ URRIETA, Luis Jr., *Working From Within*, The University of Arizona Press, United States of America, 2009, p.210

denominó Chicano, vería toda la problemática histórica que se tenía y que había una negación angloamericana de los hechos.

Así que al encontrarse con esta negación de la historia angloamericana, se sintió mucho más fuerte un apego a la cultura mexicana pero al mismo tipo una búsqueda de identidad que era negada ya que la convivencia de los mexicanos con el territorio suroeste de Estados Unidos siempre ha estado presente. Lo único que lo hizo cambiar fue los cambios políticos a través del Tratado De Guadalupe cuando México termina por perder un vasto territorio. Así que teníamos familias que fueron separadas y una generación de mexicanos que se tornaron migrantes en sus propias tierras. Familias con una larga trayectoria histórica en estos territorios, pero que perdieron todo a los nuevos migrantes anglosajones que ahora eran los dueños de esas tierras. Desde ahí se puede ver como después se crearía tensión en este grupo minoritario es por ello que en los 60's crearía un movimiento en contra de ese legado angloamericano. De ahí tomaría sus orígenes el Movimiento Chicano.

Hay que aclarar que el Movimiento Chicano surge en base de las necesidades del sector masculino México-americano. Lo entendían como un movimiento que les regresaría su masculinidad al ser oprimido por el hombre anglosajón que le quitaba las oportunidades de superarse y de igualdad, *"Chicanos in the Movimiento were charged with the duty and responsibility to fight for the barrio/raza, to vindicate their manhood from subordinate status, and to regain power."*⁵⁶

Entendemos como desde el mismo movimiento excluyen al sector femenino de su lucha. Las mujeres eran vistas como las que enseñaban la cultura y las que producían chicanos, pero no como actores activistas dentro del grupo aunque si lo eran. Como resultado surgió una corriente chicana que rompía esos esquemas. Este pensamiento en el contexto feminista surge como respuesta a la marginación dentro del mismo movimiento que les negaba la participación como iguales en su lucha por la igualdad junto con sus hermanos Chicanos. Sin embargo el grupo de mujeres al verse reprimidas dentro del movimiento por cuestiones culturales relacionadas con el machismo, decidieron hacer sus propias juntas y convenciones en las cuales tocarían temas de importancia para la mujer

⁵⁶ *Ibid.*, p. 21

chicana. Tocarón temas como la educación, oportunidades de trabajo y la educación sexual en la Conferencia de Mujeres por la Raza en 1971.⁵⁷ Estas mujeres crearon sus propios espacios de publicación para que las demás estuvieran al tanto de lo que estaba pasando.

De ahí surgen las publicaciones *Las Hijas de Cuauhtemoc* y *Encuentro Femenil* en las que plasmaban las necesidades de la mujer Chicana. Aunque existía este movimiento por su parte no era bien visto por el sector masculino y por algunas mujeres. Las tachaban como traidoras del movimiento por el hecho de defender sus derechos. Como el levantamiento era visto como la reivindicación del Chicano enfrente de sus opresores se dejaba al lado lo que le ocurría a la mujer. La mujer seguía viviendo en los mismos patrones culturales y bajo el dominante patriarcado. Por ello, grupos de mujeres feministas decidieron hacer escuchar su voz y sus necesidades enfrente de un pueblo marginado igual que ellas.

Parte de la razón por la cual no aceptaron los Chicanos la creación de un discurso femenino fue la negación de la complejidad de la sexualidad. Siguiendo esquemas tradicionales y homofóbicos no incluyeron en su discurso principal a este sector aunque fuera activo como el resto de los jóvenes en la causa. De ahí que surja un discurso lésbico femenino más directo y fuerte en contra de los errores del movimiento en no validar las necesidades de la mujer como importantes y que da como resultado un movimiento feminista. Crearon su discurso que validó su presencia en el tiempo aunque no fueran tomadas en cuenta por los discursos dominantes en la literatura masculina. Las chicanas del movimiento fueron las precursoras de los distintos modos de expresión de las nuevas generaciones de Chicanas. Los discursos se vuelven más incluyentes y tocan temas con la sexualidad, la educación, la familia y la identidad. Al momento de hacerse presentes demostraron varias desventajas que tenían, dieron paso a estudios de la chicana. La importancia de estudios de la chicana mostró que no solo había héroes chicanos en la historia sino que también había mujeres que habían influido en la sociedad estadounidense como Dolores Huerta, Luisa

⁵⁷ ARREDONDO, Gabriela F. *et al.*, *Op. Cit.*, pp. 391

Moreno y Emma Tenayuca.⁵⁸ Demostraron que la mujer chicana era igual de importante para el movimiento.

Uno de los más claros ejemplos que se puede poseer de la concepción femenina chicana es a través de los escritos hechos por Enriqueta Vásquez, en los cuales describe la esencia del Movimiento Chicano desde un principio, desde 1968 a 1972. Sus artículos son importantes ya que muestran las diferentes perspectivas que se tenía desde otras áreas como lo era en la política, economía y la cultura. Ella es una fuente directa a una manera de pensamiento sobre el Chicanismo y aún más allá abre el campo para el análisis de la mujer chicana. Esto daba paso a una nueva interpretación de la familia Chicana. Así daba otra perspectiva a la conformación de la familia y un entendimiento de cómo esta estaba conformada, dado esto se pudieron ver que habían una serie de mitos que conformaban a la familia chicana después de la transformación desde la perspectiva femenina.

La reinterpretación del papel del hombre en la familia chicana demuestra que ha estado llena de estereotipos. Se toman de la familia tradicional mexicana y se pretende implantar ese mismo patrón en la familia chicana. El machismo se vuelve como factor fundamental para describir a todos los hombres Chicanos. La crítica es que estos prejuicios no están bien fundamentados y que no hay un análisis empírico que demuestre esto. En un artículo publicado por Alfredo Mirande, precisamente discute esto y muestra que simplemente siguen usando estereotipos para describir el papel del hombre y la mujer Chicana en sus familias.⁵⁹ Retoma encuestas que se hacen en ciertas regiones de California y demuestra que la familia Chicana es diferente. El hecho que la mujer pueda ir a trabajar es un factor detonante que la relación entre la pareja haya cambios. De modo que no era resultado de una asimilación ni de una aculturación. Sino que el factor económico da posible este cambio. Una mayor integración de la mujer en el desarrollo de la familia en diferentes aspectos. El cuidado de los niños se vuelve en algo donde ambos se involucran. Las decisiones de la familia también se vuelven más equitativas. Todo ello como resultado del activismo femenino dentro

⁵⁸ MIRANDE, Alfredo y Evangelina Enriquez, *La Chicana/The Mexican-American Woman*, University of Chicago Press, United States of America, 1981, pp. 294

⁵⁹ MIRANDE, Alfredo, "A Reinterpretation of Male Dominance in the Chicano Family", *The Family Coordinator*, National Council on Family Relations Vol. 28, No. 4, Men's Roles in the Family (Oct., 1979), pp. 473-479, <http://www.jstor.org/stable/583507>

del mismo movimiento que no estaba satisfecho con la marginación de sus derechos como mujeres.

El concepto se va configurando y estructurando en diferentes áreas del suroeste. Aun así podemos decir que, analizar la configuración identitaria de una comunidad es muy complejo ya que depende de varios factores. Tal fue el caso de la parte sur oeste de Estados Unidos donde radica una gran mayoría de migrantes mexicanos y de México Americanos. La organización política se empieza a difundir y más en el área del suroeste. Varios líderes estudiantiles como Corky Gonzáles y Reyes López Tijerina crean movimientos a favor del Movimiento Chicano. En el área de la agricultura, Cesar Chávez, hace un impacto ayudando a crear los *United Farm Workers Organization*. La creación de un partido político llamado la raza se empieza a formar. Otra organización civil surge como MAYO (*Mexican American Youth Organization*). También surgen periódicos dedicados a este sector social como lo es *El Grito*, que trataban de informar a varios sectores de la inconformidad de los Chicanos. El Movimiento Chicano es esencial para entender aspectos económicos, sociológicos y políticos que se transforman por medio de esta generación.⁶⁰

Un punto muy interesante es como se conciben estos diferentes grupos de México Americanos dentro de su espacio. Por un lado tenemos a una clase media de México Americanos que se fundamentan en el Pan-Latinismo, donde se retoma una idea más amplia de una identidad mexicana. En esta corriente es bien vista la conformación no solo del grupo mexicano pero también incluye a los demás grupos que hablan español. Así se buscaba una mayor fuerza política en la cual la nación de origen no era la única que determinaba la unión entre grupos, sino que se buscaba la unión de estos para hacer un impacto político que beneficiara a estos sectores. En cuanto al sector México Americano, ellos promovían su identidad mestiza con un arraigo a lo español y lo indígena.⁶¹ Así que de esta forma se dejaba atrás el mito Español de Sur oeste, en el cual mencionaba que los verdaderos fundadores eran los españoles y se negaba alguna acreditación a los mexicanos y los mestizos que vivían ahí.

⁶⁰ RIVAS, Gilberto López, *Los chicanos: una minoría nacional explotada*, Nuestro Tiempo, México, 1979.

⁶¹ RODRIGUEZ, Joseph A., *Becoming Latinos: Mexican Americans, Chicanos, and the Spanish Myth in the Urban Southwest*, The Western Historical Quarterly, Vol. 29, No. 2 (Summer, 1998), pp. 165-185
Stable URL: <http://www.jstor.org/stable/971328>

Así que lo español era lo puro y lo que se aceptaba como el pasado histórico para los angloamericanos. Aun así podemos ver como surgen corrientes en contra de estas al abogar por un hispana/latina en la cual hace una crítica a los grupos marginados que intentan crear una diferencia por medio de una retórica de etnias y de identidades nacionales.⁶² A pesar de esto no es tan fácil concebir una identidad que incluya a todos los sectores como lo intentó hacer el Pan-Latinismo ya que el Chicanismo era una lucha contra la marginalización de este grupo.

Al hablar en un panorama general sobre lo que se luchaba en contra por medio del Chicanismo lo mismo ocurría con los México-americanos en Chicago. Muchos de ellos fueron a pelear a la Segunda Guerra Mundial y dentro de sus familias había una larga historia de participación en el Army o los Marines. También se puede decir que algunas de estas familias tuvieron miembros en el departamento policiaco de la ciudad.⁶³ A pesar de esto desde un principio los nuevos migrantes mexicanos y los México-americanos fueron enfrentados con un fuerte rechazo por parte de las otras minorías y por los estadounidenses. Un testigo de esto pudo ser la iglesia por la cual se puede ver el cambio de minorías en la comunidad y cómo fue que la comunidad mexicana fue creciendo.

En un principio, entre los años 30's y 40's hay una alta discriminación contra este sector aun en el ámbito religioso. Varios de los sacerdotes blancos no querían darle misa a los mexicanos y les pedían que buscaran otra parroquia. Así fue como en Pilsen se muestra un crecimiento de parroquias que permiten las misas en español y también un cambio en los nombres de las parroquias al español. Aunque los mexicanos buscaban darles una educación Católica a sus hijos no podían ya que los costos de estas escuelas eran muy altos así que la mayoría de escuelas católicas en la comunidad mexicana cerraron.

Esto llevó a que los hijos de los migrantes Mexicanos se inscribieran a las escuelas públicas, donde también se puede ver que hay ciertas discriminaciones hacia los México-americanos ya que estos hablaban español. Es un ejemplo de una queja en la que tienen común con el Movimiento Chicano del sur, puesto que había una negación del español y se les reprimía por esto. Aunque había una gran cantidad de estudiantes México-americanos no había muchos que llegaran a adquirir una educación superior de nivel universitario.

⁶² GRACIA, Jorge J.E., *Hispanic/Latino Identity*, Blackwell, Unites States Of America, 2000, pp. 128-129.

⁶³ CRUZ, Wilfredo, *City Of Dreams*, University Press of America, United States of America, 2007, p. 230

El Movimiento Chicano fue de suma importancia para la comunidad México-Americana. Se lograron ciertas metas a favor de la comunidad pero aun así no pudo lograr cohesión y seguir adelante representando al sector Chicano. Tantas divisiones internas como externas fueron un factor principal en la separación de las fuerzas unidas chicanas como lo fue con el Partido de la Raza. Hubo una cantidad de coaliciones que no permitió que hubiera una unión de mayoría. De tal manera que como grupos fragmentados siguiendo sus propios intereses fueron determinantes en la separación de un movimiento unido. Otro de los problemas más grandes fue el hecho de que los chicanos discriminaran a su contra parte femenina. Ellos excluían a su contra parte femenina de La causa. Así que ponían al lado las necesidades y exigencias que ellas reclamaban por ser oprimidas igual que ellos. Las Chicanas eran oprimidas como mujeres y como minoría en Estados Unidos.

Capítulo II

El Movimiento Chicano en Chicago, Illinois

La migración mexicana a Chicago surge primordialmente por cuestiones económicas ya que la ciudad ofrece oportunidades de trabajo en varias áreas como las vías férreas, fábricas, y otras más. Así, la ciudad se vuelve en un destino importante para los migrantes mexicanos y también para otros descendientes mexicanos que vivían en la zona del Sur Oeste.

Uno de los resultados importantes de esta migración son las generaciones de descendientes mexicanos que por fin adquieren fuerza a finales de los 60. La localidad de Pilsen es fundamental para el desarrollo del movimiento y así creando una identidad chicana única en el Medio Oeste. Es por ello que ser Chicano en Chicago tiene sus propios matices y experiencias que los diferenciarán de los otros movimientos regionales chicanos. Durante este tiempo surgieron organizaciones que serían trascendentales para apropiarse de Pilsen, como lo fue El Centro de La Causa y Casa Aztlán.

Breve historia de Chicago

La ciudad de Chicago se tornó en una de las ciudades receptoras de migrantes mexicanos más grandes de nuestra historia. Es de importancia conocer nuestro contexto para entender por qué se vuelve en una de las ciudades más importantes de Estados Unidos y receptora de grandes cantidades migrantes de varias partes del mundo. Desde que fue aceptado el Illinois como estado en 1818 en adelante su desarrollo fue inigualable para tan corto tiempo.⁶⁴ La ubicación lo conecta con Los grandes lagos y en sus fronteras están los estados de Indiana, Wisconsin, Iowa, Kentucky y Missouri. Su capital es la ciudad de Springfield donde radicó Abraham Lincoln antes de ser presidente y que propulso a dicha ciudad para ser la capital del estado de Illinois.

Chicago por su parte está localizado junto al lago Michigan y en su momento fue un sitio ideal para la comunicación de Illinois con los otros estados

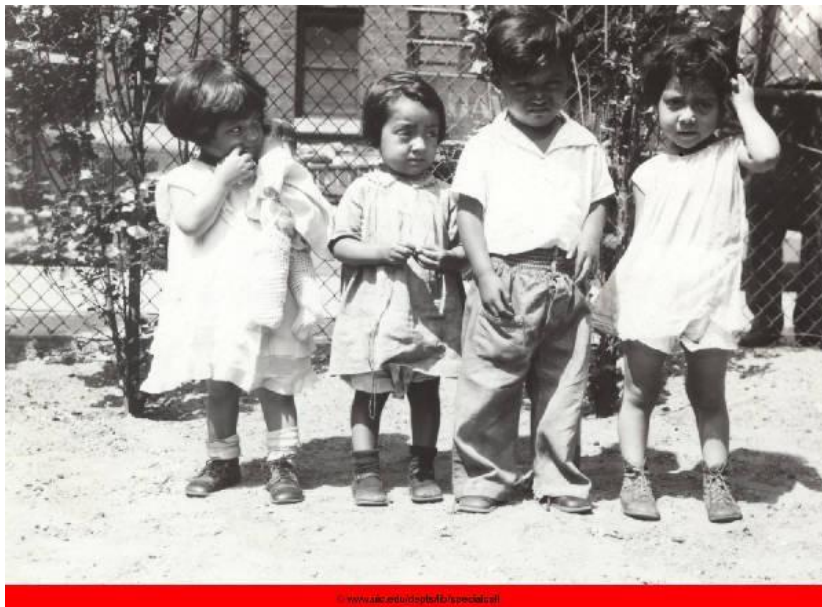
⁶⁴ MILLER, Donald L., *City of the century: the epic of Chicago and the making of America*. New York: Simon & Schuster, 1996, p.47

por medio de los Grandes Lagos. Dado su ubicación ideal aunque todavía no había mucha gente radicando en Chicago fue de sumo interés para compañías. La importancia de los Grandes Lagos no duró mucho ya que se introdujo el ferrocarril. Haciendo de Chicago en poco tiempo una de las ciudades más grandes e importantes en Estados Unidos. Así mismo atrajo a gente de otros estados porque había trabajos. A pesar de que en 1871 hubo un gran incendio que terminó con la mayoría de la ciudad logró recuperarse rápidamente y ser receptora de una gran cantidad de migrantes europeos y con el tiempo también mexicanos.⁶⁵

2.1. Historia de Mexicanos en Chicago

Para entender el Movimiento Chicano en Chicago es necesario remontar a los antecedentes de la migración mexicana a esta ciudad. De tal manera que nos ayude a entender por qué el barrio de Pilsen se vuelve significativo para la comunidad mexicana y representativa de la cultura mexicana en varios de sus aspectos por medio de la influencia del Movimiento Chicano.

Four Latino Children Posing



Fuente : MNCR_0062_0816_002 1, C.1940, 1335 Newberry, Near West Side: Maxwell St.; Chicago, Illinois, USA, Description: Four young Latino children posing at the Marcy Center's Playground. They are students of the Marcy Center's playschool.

⁶⁵ *Ibíd.*, pp. 15-16

La migración de mexicanos hacia Chicago se da a principios del siglo XIX con una nueva corriente migratoria hacia el área del Medio Oeste de Estados Unidos. Chicago se convertía en una ciudad industrializada que estaba generando empleos. En cambio la región del Sudoeste de Estados Unidos se tornaba en un destino pasajero que serviría a los migrantes para continuar su viaje hacia otras regiones donde si habían mejores oportunidades de empleo como Chicago. Por ejemplo, en ciudades como Houston, había enganchadores que ofrecían a los migrantes recién llegados oportunidades de trabajo en ciudades en el norte. Jorge Durand y Patricia Arias en relatan que:

“En esta época habían dos modalidades de enganche: agencias que reclutaban trabajadores solos, sin familia, que daban por terminados sus servicios cuando éste llegaba a su centro de trabajo. Pero también las que contrataban cuadrillas de trabajadores que recurrían al sistema de endeudamiento para fijar, controlar y explotar la mano de obra.”⁶⁶

De hecho, los mismos México-Americanos cansados de trabajos rurales que no eran bien pagados también siguen esta ruta migratoria y se van hacia estados en el norte como Michigan e Indiana que si estaban generando empleos y con mejor paga.

Ciertas condiciones se dan para que migrantes mexicanos lleguen a Chicago en 1916.⁶⁷ Una de ellas era la creación de las vías férreas para la cual se necesitaban trabajadores, la industria siderúrgica y las empacadoras que estaban establecidas en esta región. A partir del asentamiento de los mexicanos en Chicago se determinan zonas dentro de la ciudad en la que ellos tienen mayor presencia. Estas zonas eran Near West side, South Chicago y Back of the Yards. En Near West Side estaba localizada la casa hogar más famosa de Chicago, Hull House, fundada por Jane Addams. Ese lugar era muy bien reconocido como una casa hogar que albergaba a migrantes europeos y que también llego a ofrecer sus servicios a mexicanos.⁶⁸

⁶⁶ ARIAS, Patricia y Jorge Durand, *Mexicanos En Chicago: Diario de campo de Robert Redfield. 1924-1925*, Miguel Ángel Porrúa, México, 2008, p. 30

⁶⁷ *Ibid.*, p.28

⁶⁸ Hull House." Encyclopedia of Chicago. N.p., n.d. Web. 18 Sept. 2012. <<http://encyclopedia.chicagohistory.org/pages/615.html>>

En Back of the Yards se encontraba otra casa hogar llamada The University Of Chicago Settlement House y su trabajo era ofrecerle servicios a la gente que radicaba en esa comunidad. Va a ser de suma importancia la relación de los migrantes con las Casa Hogar ya que por medio de ellos se involucran con la comunidad y crean espacios de representación.⁶⁹ Estos espacios de representación presentan a los mexicanos hacia la sociedad estadounidense y a la comunidad migrante europea que ya estaba establecida en Chicago. Se sabe que Chicago es una de las ciudades más segregadas en Estados Unidos y cada grupo crea un espacio en el cual predominan la mayoría. Con esto me refiero que los mexicanos recién llegados tuvieron que enfrentarse en un sentido de compartir un barrio con otros migrantes dependiendo del lugar se creaban fricciones.

Un factor importante que hay que tomar en cuenta es el hecho que varios de los mexicanos fueron contratados como rompehuelgas. En ese sentido, las compañías los usaban para mostrarles a los demás empleados en busca de establecer sindicatos que habían otros trabajadores dispuestos a quedarse ahí en por un salario mínimo. El resultado causó tensión entre los trabajadores establecidos de descendencia europea en el trabajo y es sus barrios. Aun así, no necesariamente había hostilidad entre todos los migrantes. Es importante analizar como las compañías inteligentemente utilizan a los negros y los mexicanos para separar y mantener los trabajadores de otras etnias que ya tenían tiempo trabajando ahí en condiciones de salarios mínimos. Sin embargo, al mismo tiempo como lo mencioné antes creaban un ámbito de hostilidad, racismo y discriminación para los mexicanos y negros. Un patrón que se sigue dando hoy en día y es de los temas más tocados por los estadounidenses en cuanto a la migración mexicana de manera peyorativa.

Aunque existían fricciones entre los estadounidenses y los migrantes mexicanos es necesario mencionar que fueron bien aceptados en el sentido de que había una atmósfera de aceptación por medio de los estadounidenses por que en el caso de Chicago había una falta de trabajadores para la creciente ciudad. De tal manera de que ellos necesitaban a esos migrantes para la movilización de la ciudad en varios ámbitos mencionados antes como las vías férreas y las empacadoras.

⁶⁹ KERR, Año Nuevo Louise, "The Chicano Experience In Chicago: 1920-1970". Tesis de Doctorado, University of Illinois at Chicago, Chicago, U.S.A., 1976

Otro factor de igual importancia fueron las redes transnacionales creadas en Chicago por los Mexicanos durante la época de los 20's. Era muy común que afectara de manera local los acontecimientos que estaban impactando a México. Poco se ha estudiado sobre los partidos a las cuales pertenecían los migrantes Mexicanos, pero al parecer grupos pertenecientes al movimiento liberal mexicano y tradicionalista estaba al tanto con lo que pasaba en México. Como resultado, se traspasaban los problemas nacionales mexicanos al extranjero y afectaban a las relaciones de los migrantes en Chicago. De ahí que los tradicionalistas mexicanos tenían las mismas fricciones con los liberales en Chicago,

“From their perspective, the liberal movement of Mexico and of Chicago possessed an anticlerical, and perhaps elitist, dimension that was at odds with their understanding of Mexican identity and culture. As the Depression wore on, liberals lost their small-business support while the traditionalists, working out of Catholic Churches, continued to organize against liberal organizations. Consequently, between 1930 and 1937, the bankruptcy of Mexican small-businesses, the repatriation of liberal leaders, and the rise of the traditionalists together contributed to the sinking of the Mexican liberal movement of Chicago.”⁷⁰

⁷⁰ FLORES, John H., “On the Wings of the Revolution: Transnational Politics and the Making of Mexican American Identities”. Tesis de Doctorado, University of Illinois at Chicago, Illinois, U.S.A., 2009, p. 57 -58

Young adults smoking outside Bethlehem Center



Fuente: BHNC_0033_023 1: c. 1950, 1831 S. Racine, Lower West Side, Pilsen, Chicago, Illinois; USA, Description: Group of young adults smoking outside Bethlehem Center, 6x4; BW print

Como podemos ver, Chicago era el nuevo escenario en el cual se reproducían los conflictos nacionales y se creaban redes transnacionales afiliadas a ciertos partidos políticos o personajes políticos. Otro ejemplo fue la creación de un grupo llamado Frente Popular Mexicano que tenía vínculos con el presidente Lázaro Cárdenas y con el Partido Comunista Mexicano.⁷¹ Estas organizaciones fueron creadas por migrantes mexicanos que no estaban listos para desprenderse legalmente de su estatus como ciudadanos Mexicanos por el gran sentimiento nacionalista que tenían y porque algunos de ellos tenían previa experiencia como activistas políticos en México durante la Revolución Mexicana, participando en durante la revolución mexicana y por causa de ello tuvieron que salir de su país. Por ende, no buscaban perder su ciudadanía Mexicana por la Americana.

Después de tiempo, durante las décadas de los 30's y los 50's cuando empezaron a surgir organizaciones México-Americanas, que valoraban lo que podía darles a su comunidad la ciudadanía Estadounidense, le dieron un nuevo enfoque a las necesidades de la creciente comunidad Mexicana que ya no las

⁷¹ *Ibid.* p. 89

nuevas necesidades de los descendientes nacidos en Estados Unidos y a los pequeños migrantes que también se incorporaban a la sociedad Estadounidense. La ciudadanía estadounidense era de suma importancia porque después de las deportaciones de mexicanos entendieron que solo la ciudadanía podría mantenerlos en Estados Unidos. Como resultado, organizaciones como Frente Popular Mexicano fueron decayendo.⁷²

Antes mencioné lo que la casa hogar había significado para los migrantes. Retomamos la casa hogar como un resultado de los estudios que se habían dado por parte de la Universidad de Chicago en la cual permiten que se estudien a los migrantes en Chicago. Es de suma importancia ya que nos explica por qué es que los migrantes mexicanos son tratados y vistos diferentes a comparación de otros estados en los cuales había una gran población mexicana como lo era en el suroeste. A través de esos estudios sociológicos que muestran la presencia de varios grupos de migrantes se crea la casa hogar como fue la de The University Of Chicago Settlement House. Fue un intento por integrar a los migrantes a la vida estadounidense ofreciéndole recursos y dándole espacios de representación.

Más allá permite que diferentes grupos étnicos de migrantes interactúen entre sí mismos. Obviamente hubo choques pero da paso a que convivan dentro de mismos espacios aunque separados. Ayuda a que estereotipos de mexicanos desde un punto de vista anglosajón que decían que los mexicanos eran criminales, flojos y deshonestos fueran desmentidos. A pesar de eso también había personas que apoyaban la teoría de la eugenesia la cual no veía favorable la mezcla de razas en especial con los mexicanos y negros con los blancos ya que ellos pensaban que solo deterioraba la herencia sajona.⁷³

Los mexicanos y los negros eran los más relegados por los anglosajones y por los migrantes europeos. Eran los menos queridos en los barrios y en los trabajos. Aun así rechazaban más a los negros que a los mexicanos. Aunque se decía que el mexicano no se podría asimilar era más aceptado que el negro. Incluso los mismos mexicanos rechazaban a los negros. Con esto no quiero decir que no había excepciones pero por lo general el negro era rechazado por todos. La mayoría de los negros también eran migrantes pero ellos de los estados del

⁷² *Ibid.* p. 104

⁷³ WEBER, Stafford David "Anglo Views Of Mexican Immigrants: Popular Perceptions and Neighborhood Realities In Chicago, 1900-1940". Tesis de Doctorado, The Ohio State University, Ohio, U.S.A., 1982, p. 82

Sur. Al igual que los mexicanos iban en busca de trabajo y en busca de una mejor condición de vida. Podemos darnos una idea del panorama de segregación y discriminación que existe en los Estados Unidos en los 20's y 30's. Todo se basa por cuestiones raciales y de inferioridad. Los mismos mexicanos caen en ese juego con tal de ser aceptados por la sociedad estadounidense. Es un patrón muy común que se ve en las primeras generaciones de migrantes ya que son los primeros en enfrentarse con problemas de adaptación y los primeros a convivir con los demás migrantes y anglosajones. Obviamente quieren ser aceptados por los demás.

La misma concepción de qué tipo de raza eran los mexicanos llegó a ser beneficiosa y problemática. Por un lado había mexicanos que eran de tez blanca o no tan oscura y los mexicanos que eran de tez oscura. Para los estadounidenses entender que los mexicanos tienen diferentes tonos de piel dado a su historicidad étnica resultó bastante confusa. Como resultado a mexicanos con una tez oscura eran discriminados y a veces confundidos con negros y algunos con tez clara eran llamados *Spanish* y como consecuencia tenían mejores oportunidades de trabajo.⁷⁴ Esos mexicanos incluso llegaban a negar su nacionalidad mexicana ya que sabían que al ser llamados *Spanish* tenían más oportunidades de trascender en su ocupación y en ser aceptados en la sociedad.

Por otro lado, los otros mexicanos los tachaban como personas que negaban su nacionalidad. Curiosamente, los que los “confundían” más con negros a los mexicanos o los llamaban negros eran los migrantes europeos que se quejaban de los mexicanos trabajar por menos paga.⁷⁵ De hecho con el grupo que más tuvieron fricciones los mexicanos fueron con los polacos. Los polacos perseguían a los mexicanos y había conflictos entre ellos.⁷⁶ Se entiende el hecho de que había más oportunidades para los mexicanos con tez clara o blanca ya que en Estados Unidos siempre ha existido el racismo desde su creación. Por un lado al ser diferentes de los otros migrantes no era aceptable solo el Anglo Sajón y ningún otro.

Los nativos del lugar siendo los *native americans* o indígenas del territorio también fueron excluidos por ese esquema racista. Después, vemos

⁷⁴ MCCOYER, Michael “Darkness of a Different Color: Mexicans and Racial Formation in Greater Chicago, 1916-1960”. Tesis de Doctorado, Northwestern University, Evanston, IL, USA., 2007 p. 219

⁷⁵ *Ibid.*, pp. 102-103

⁷⁶ *Ibid.*, p. 101

como la vieja migración de los europeos si se adapta porque está dentro de sus cánones estéticos que si es asimilable. Los mexicanos y los negros no eran razas asimilables pero el hecho que los mexicanos tuvieran una diversidad de color de tez no los podía encasillar en un solo parámetro. El resultado siendo que algunos mexicanos fueran más aceptados que otros. Ahora, el hecho que los otros migrantes europeos que residían en zonas con los mexicanos fuera tan conflictivo es resultado de residir en un espacio con otra gente que tiene otra cultura y que está luchando por tener un espacio de trabajo, vivienda y de recreación igual que ellos. Otro factor era el cortejo de mujeres ya que los hombres mexicanos iban solos y era normal que entraran en conflicto por ello.

La experiencia mexicana en Estados Unidos no es una experiencia homogénea. Aunque la mayoría migraba por cuestiones de seguridad y estabilidad económica, el color de tu tez era un factor importante para el desarrollo individual en la sociedad y en el trabajo. Así mismo, nos damos cuenta que hay una variedad de clases económicas entre los migrantes mexicanos y que ayuda a crear una comunidad mexicana diversa y con diferentes necesidades.

2.2. ¿Qué es ser Chicano en Chicago?

Los antecedentes mencionados y la historicidad de la gente mexicana en la ciudad de Chicago es sorprendente la falta de estudios sobre los mexicanos en dicha ciudad después de los estudios realizados por la Universidad de Chicago en los 20's y 30's. Al parecer no hay gran necesidad por seguir con una continuidad sobre lo que pasa con la comunidad mexicana. A pesar de esto, dado el contexto histórico que relato en el previo capítulo sobre el Movimiento Chicano en general, nos permite explicar cómo con sus propios matices la influencia del Movimiento Chicano también llega al medio oeste.

Había mencionado antes que el Movimiento Chicano y su idea del Chicanismo son tomados bastante fuertes por los México-americanos que residía en los estados del Sur Oeste. Después surgen varios estudios sobre el movimiento en dichos estados pero nunca tomaban en cuenta la presencia de mexicanos y sus hijos en otros estados como lo fue en Chicago. Aunque había una comunidad grande mexicanos habían sido ignorados por los intelectuales Chicanos. De tal manera que por fin por medio de una edición especial del diario

Aztlán muestran por primera vez varios estudios sobre la presencia de mexicanos en Chicago.

En esa edición llamada *Chicanos in the Midwest* editada por Gilbert Cárdenas toca varios aspectos. La edición analiza diversos puntos como la migración interna de los México-americanos y de los mexicanos a la zona del Medio Oeste atraídos por los cultivos de betabel. Los estados que resaltan en esa migración son Michigan, Indiana, Ohio, Illinois y Wisconsin. Aun así, la ciudad de Chicago con una población de mexicanos y sus descendientes de una población sustancial no es muy mencionada. Al parecer el Movimiento Chicano solo aparece ser un movimiento étnico cultural que busca espacios de expresión y de representación. De manera distinta al movimiento que se da en el sur que tiene un carácter político. Un artículo escrito por Ricardo Parra, Víctor Rios y Armando Gutiérrez en esa edición explica,

“Despite the numerical importance of the Chicago area and despite the strategic importance of Chicago-based Chicano organizations, a “Chicago” influence on Chicano movement activities in the Midwest has been minimal. The Chicano movement in the Chicago area failed to serve as a catalyst in other areas or as a central coordinating base for the Midwest. The emergence of a regional consciousness was more prevalent in the small and medium-sized cities throughout the Midwest. The relative isolation there was, in part, a major variable in the development of a regional consciousness.”⁷⁷

Traducción:

"A pesar de la importancia numérica de la zona de Chicago y a pesar de la importancia estratégica de las organizaciones Chicanas con sede en Chicago, una influencia de "Chicago sobre las actividades del Movimiento Chicano en el Medio Oeste ha sido mínima. El Movimiento Chicano en el área de Chicago no pudo servir como un catalizador en otras áreas o como una base central de coordinación para el Medio Oeste. El surgimiento de una conciencia regional fue más prevalente en las ciudades pequeñas y medianas en el Medio Oeste. El relativo

⁷⁷PARRA, Ricardo, *et al.*, “Chicano Organizations in the Midwest: Past, Present and Possibilities” en *Chicanos in the Midwest*, Aztlán, Vol. 7, núm. 2, University of California, México, U.S.A, Verano 1976, p. 253 [edición en línea].

aislamiento que había, en parte, fue una variable importante en el desarrollo de una conciencia regional".

Deja claro que aunque si hay la participación de jóvenes mexicanos no se llega a culminar en un fuerte movimiento político y que a pesar de que Chicago es una ciudad importante no llega ser una sede importante para el Movimiento Chicano. Su influencia llega pero no llegó a culminarse regionalmente como la sede principal del Medio Oeste.

Para complementar, el uso de la historia oral nos habilita entender de una fuente directa la influencia del movimiento en Chicago para entender que dejó huella y en qué lugares se hizo presente.

Para entender esta identidad chicana del Medio Oeste, es necesario saber cómo es que se identifican miembros de la comunidad mexicana en cuanto a que es ser chicano en Chicago. Como antecedente y a manera de tener una un mejor entendimiento de la experiencia mexicoamericana es necesario saber sobre sus relatos para que nos demos una mejor idea de sus experiencias de vida. Una Mexicoamericana nacida en Laredo, México y después su familia emigra a Laredo, Texas nos relata que en su infancia, viajaba de estado en estado siguiendo a su padre, ya que era campesino. De tal manera, de Laredo, Texas, llegaron a Michigan y después a Indiana como resultado de trabajos temporales. Por medio de un contacto de su padre, él llega a Chicago en 1945 para trabajar en la compañía de dulces Branch's. Para el otoño de 1948, él manda pedir por su familia en Laredo y llegan a Chicago. Llegaron al área de Douglas Park entre las calles 13 y Homan. La escuela de la ama de casa fue, Sawyer. Relata que nadie en su familia sabía inglés pero aun así trataban de ayudarla y apoyar sus estudios. Como se le dificultaba el inglés y para adelantar sus estudios fue a escuela de verano.

Posteriormente, al radicar en la misma residencia por un tiempo, la dueña de la vivienda se dio cuenta de que un familiar de esa familia llegaba y se bañaba en ocasiones y se molestó porque supuestamente estaban gastando de más su agua y el agua caliente, así que los corrió. Ella nos recuenta que solo eran sus padres, ella y su hermana y aun así tuvieron dificultad en encontrar otra vivienda. Va de acuerdo con las dificultades de dicha época que sufrieron los migrantes en

Chicago. Era muy difícil encontrar vivienda por cuestiones raciales y por discriminación.

Después de un tiempo, ahorraron dinero y su familia recaudo lo suficiente para dar el depósito de una casa. La entrevistada, sigue yendo a la escuela pero ahora en una llamada Jirka localizada en las calles 18 y Loomis. Esta secundaria tenía estudiantes negros, latinos y blancos en la cual no vivió mucha discriminación y de la cual se gradúa. En cuanto a su nueva casa, las cosas no fueron fáciles porque eran la segunda familia Mexicana que residida en la cuadra y llegaron sus vecinos a firmar peticiones para sacarlos de ahí. En una ocasión, jóvenes que iban a la cantina localizada en la mitad de la cuadra, solían sentarse en las escaleras de los nuevos vecinos mexicanos. Así que la entrevistada, se llena de valor y moja a los jóvenes con agua caliente o fría, pero el resultado fue positivo ya que jamás se volvieron a sentar en las escaleras de la entrada de su casa. Para ella, quitar a los jóvenes de ahí, era significado de orgullo y una forma de defender su hogar en contra de la hostilidad que vivía con sus demás vecinos. Cuando fue tiempo de ir a la prepa optó por no seguir el curso de 4 años y fue a una escuela que les ofrecían preparación en oficios.

Cuando llega a cumplir la mayoría de edad, entra a trabajar en una compañía telefónica llamada Bell Telephone donde se topa con otras etnias, anglos, y como a las jóvenes de su edad, empezaba a entrar al mundo de las relaciones amorosas y nos cuenta:

"[...]I felt very grown up and accepted and off course at being 18 years old you started to like boys. Bu, I always kept to my roots. I had shall we say other nationalities whites, but I always felt very proud of myself and I wanted to share my roots with the same. I kept to myself and went to Mexican dances, and meeting Mexican friends. But, just on the outside, I would never be too close to anybody at least to bringing them home or being buddy, buddy with a girl. NO!! Not like that. The only time I started to have girlfriends was when somebody a friend of the families brought in her niece. She needed a bridesmaid and that is when I got to know more people. There is where I met my first boyfriend. That was my first husband and I stood up to that wedding with him."⁷⁸

⁷⁸ Entrevista a Housewife, realizada por S/N. Chicago, IL., 23 de Marzo de 1996, Dr. Louise Año Nuevo Kerr Collection, University of Illinois at Chicago, p. 12

Traducción:

"[...] Me sentí madura y aceptada y por supuesto tener 18 años de edad te empezaba a gustar los chicos. Pero, mantuve mis raíces. Había, pues, otras nacionalidades, blancos, pero siempre me sentí muy orgullosa de mí y yo quería compartir mis raíces con los mismos. Me guardé para mí y me fui a bailes mexicanos, y conocer amigos mexicanos. Pero, justo en el exterior, nunca me acercaría a nadie y menos para llevarlas a mi casa o ser amigas. ¡NO! Nada así. La única vez que empecé a tener amigas fue cuando algún amigo de la familia traía a su sobrina. Ella necesitaba una dama de honor y fue entonces cuando llegué a conocer a más gente. Ahí es donde conocí a mi primer novio. Ese fue mi primer marido y nos paramos juntos en esa boda. "

Como podemos ver, ella iba a sociabilizarse con otros jóvenes mexicanos y hace énfasis en que va solo a fiestas solo para jóvenes mexicanos a pesar de que en el trabajo también conocía anglos. Ella lo toma como cuestión de orgullo en cuanto a su origen y sus raíces mexicanas y por ende, prefiere sociabilizarse con jóvenes como ella. Aun así, sigue una forma muy tradicional mexicana en cuanto a cómo sociabilizaba con los otros jóvenes, era muy recatada y no llevaba a ningún amigo o amiga a la casa. Conoció a su primer marido por medio de una amiga de la familia.

En cuanto a sus hermanas menores, cuando intentaron inscribirlas en una escuela católica, no se les permitió supuestamente por que no había cupo así que tuvieron que asistir a una escuela pública. Su prepa fue la preparatoria Harrison.

Para su familia mexicana aunque estaban en estados unidos, su dieta consistía de la típica comida mexicana:

"[...] It was basically simple, shall we say ethnic food, your beans, your rice, your cooked meat with papitas (Potatoes) and chicken, mole, chorizo with egg, and your floured tortillas. That was very customary floured tortillas. I don't remember making any spaghetti or anything like that just your basic Mexican food that your accustomed to, you and your parents..."⁷⁹

⁷⁹ *Ibid.*, p. 15

Traducción:

"[...] Fue básicamente simple, digamos de comida étnica, los frijoles, el arroz, la carne cocida con papitas y pollo, mole, chorizo con huevo y las tortillas de harina. Eran tortillas de harina comunes. No me acuerdo de hacer espagueti o nada por el estilo, sólo comida mexicana a la que estábamos acostumbrados, tú y tus padres..."

Su relato nos da la idea que la familia mexicoamericana en cuanto a su dieta básica, en esencia no cambia, y que se consumen las mismas comidas que en México.

Esta mujer, después de la experiencia que vivió en su niñez como mexicoamericana, quiere una vida diferente para sus hijos y nos narra algunos aspectos de su formación:

"[...]There was respect taught, respecting others, what I had been taught. My children spoke a lot of English. It wasn't how I grew up. I spoke Spanish to my mother as a kid, I had them speak English because I knew they would be more accepted. They understood Spanish of course. My mother spoke it to them. I wanted them to go to school and not pointed at and told, "you can't speak English". We wanted them to have an easy time and accustom others that these were children, Americans of Mexican descent. So it was to kind of blend in. You wanted to be no different than from the other people in the area where we lived in were, Polish first generation. So you wanted the no discrimination because you spoke the same language they did, English. Spanish was usually spoken in the house. That's how they were brought up. They did lack a little instilling that they were Mexican, this and that kind of thing. Neither I nor my husband Frank made a large emphasis on that aspect. Of course we would go to the Mexican parades but back then they were too young to understand the meaning. It was just a parade to them back then..."⁸⁰

Traducción:

"[...] Se enseña el respeto, respetar a los demás, eso es lo que me enseñaron. Mis hijos hablaban mucho en inglés. No fue la manera en la

⁸⁰ *Ibid.*, p. 17

que crecí. Yo le hablaba español a mi madre cuando era niña, Hice que hablaran en Inglés, porque sabían que iban a ser más aceptados. Ellos entendían español, por supuesto. Mi madre lo hablaba con ellos. Quería que fueran a la escuela y que no los señalaran y les dijieran," tú no puedes hablar Inglés". Queríamos que tuvieran una vida fácil y que otros se acostumbraran a que estos niños fueran, estadounidenses de ascendencia mexicana. Así que era como integrarse. No queríamos ser diferentes de los demás que vivían en nuestra área que eran primera generación polaca. Así que no querías discriminación porque ya que hablaban el mismo idioma que ellos, Inglés. Se hablaba español por lo general en la casa. Esa es la forma en que fueron criados. Si les hizo falta que les inculcáramos que eran mexicanos, de esto o de lo otro. Ni yo ni mi marido Frank hicimos un gran énfasis en ese aspecto. Por supuesto que íbamos a los desfiles mexicanos, pero en aquel entonces eran demasiado jóvenes para entender el significado. Era sólo un desfile para ellos en ese entonces."

Ella hace una clara diferencia en el aspecto del lenguaje entre su niñez y la de sus hijos. Para ella, en su casa se hablaba español pero a sus hijos les inculcó más hablar inglés porque serían más aceptados dentro de la sociedad estadounidense de acuerdo a su experiencia. Aunque sus hijos entendían español y lo hablaban en su casa, el inglés toma más importancia porque quiere que sus hijos no sean diferentes a los demás, en especial por que había muchos polacos en su vecindario. Aun así, lamenta el hecho de que no les inculco de gran manera o fomento a sus hijos sobre sus raíces mexicanas. No fue un aspecto en el cual ella ni su esposo hicieron énfasis.

Otro ejemplo que nos da una idea de los problemas que enfrentan jóvenes mexicoamericanos nos los relata José Loera, conocido como Roberto P. Díaz, es un sobreviviente de la masacre de Tlatelolco. Él emigró del distrito federal a Chicago en busca de una mejor situación económica. José, se graduó de la universidad de Illinois en Chicago con una licenciatura en Inglés y en estudios latinoamericanos.

Se involucró bastante en su comunidad, Little Village, y en las escuelas de sus hijos. Fue Presidente del consejo técnico de las secundarias Lázaro Cárdenas y de Robert Burns. En cuanto a la educación de sus hijos, recuerda que cuando entraron al jardín infantil, de inmediato participo en el consejo escolar porque se

dio cuenta de que había una gran mayoría de niños latinos pero el personal trabajando ahí era Afroamericanos de acuerdo a él, no se ajustaban a las necesidades de los pequeños:

"[...] Well, there are lots of things. The first things that made me satisfied was when I started in Kindergarten. When I began being active with my children, when they were small. I noticed that in that same Kindergarten, that the majority of the children were Hispanic and that the personal were black, there was a lot of injustice. Because there was lots of preference, for the "morenitos" {black children} and the personal were black, therefore there was lots of discrimination. Even though it was for a minority, right there was still discrimination in this case it was the blacks against us {the Hispanic}. I succeeded to be in the executive board and I achieved certain changes, put Hispanic personal like teachers, accept more Hispanics, Hispanic children. There was lot achievement in that Kindergarten with the help of others people. I was glad that there was more Hispanic and up to now there are more Hispanics in that Kindergarten. The other events have been in schools, in various schools in the neighborhood."⁸¹

Traducción:

"[...] Bueno, hay un muchas cosas. La primera cosa que hice que me sentí satisfecho fue cuando empecé en un jardín infantil. Fue cuando empecé a ser activo en los asuntos de mis hijos, cuando eran pequeños. Me di cuenta de que en ese mismo jardín infantil, que la mayoría de los niños eran hispanos y que el personal era negro, había mucha injusticia. Debido a que había mucha preferencia, para los "Morenitos" {niños negros} y el personal era negro, por lo tanto había mucha discriminación. A pesar de que eran para una minoría todavía había discriminación en este caso se trataba de los negros en contra de nosotros {los hispanos}. Conseguí estar en la junta directiva y logré algunos cambios, puse maestros hispanos en el personal educativo, aceptar más hispanos, niños hispanos. Hubo muchos logros en el jardín infantil con la ayuda de otros. Me alegré de que hubiera más hispanos y hasta ahora hay más hispanos en ese jardín

⁸¹ Entrevista a José Luis Loera, realizada por Alejandra Loera. Chicago, IL. 30de Marzo de 1996, Dr. Louise Año Nuevo Kerr Collection, University of Illinois at Chicago, p. 9

infantil. Los otros eventos han sido en las escuelas, en varias escuelas en el vecindario. "

Él se involucró en su comunidad por que el sentía que se necesitaba que se demostrara la presencia hispana y que se les hicieran caso a sus demandas y necesidades. José participó en la organización de aproximadamente 34 "Block Clubs", una asociación de vecinos de cada cuadra cuya finalidad era mejorar la comunidad por conseguir nuevas aceras, espacios recreaciones, informando sobre actividad de pandillas, aprovechando los programas gubernamentales que habían, para el beneficio de la comunidad. Este programa era apoyado por la policía local y tuvo una buena relación con ellos porque había un comándante hispano llamado García. También se involucró en ayudar a que hispanos quedaran en posiciones gubernamentales locales. Estuvo envuelto en las campañas de Juan Solís y Jesús García. Él cree que ganaron la posición de concejal (alderman) a través de su ayuda con la organización de la gente.

José, recuerda la clausura de la Harrison High School y que los jóvenes mexicoamericanos fueron trasladados a Farragut High School que en su momento era una escuela Afro-Americana. Él menciona que los jóvenes afroamericanos abusaban a los jóvenes hispanos y que estos últimos eran puestos en clases de aprendizaje especial porque no sabían hablar bien el inglés. La mayoría de los programas beneficiaban solamente a los jóvenes afroamericanos.

"[...] Like at Farragut that there are programs that should be made for Hispanics but because that majority are black the programs are for them. Even though sometimes the money is destinated for certain programs, the majority of the beneficent are the "Morenos" {African Americans}. Meaning it's not our people {Hispanic} I am not against that, it's given to them. But I have realized and known that through out the United States that they have {African Americans} have more rights because they are American Citizens. Therefore they don't needed so much like us {Hispanics} that we are not even citizens, that we are residents and workers. Therefore we don't have that many rights as they do. How it's going to given to some who has the facility to have them. It's one of the things that has kept me fighting."⁸²

⁸² *Ibid.*, p. 18

Traducción:

"[...] Al igual que en Farragut que hay programas que se deben hacer para los hispanos, pero porque que la mayoría son negros los programas son para ellos. Aunque a veces el dinero es destinado para ciertos programas, la mayoría de los beneficiarios son los "Morenos">{afroamericanos}. Lo que significa que no es nuestra gente {hispana} No estoy en contra de eso, se les da a ellos. Pero me he dado cuenta y sé que a través de los Estados Unidos ellos {afroamericanos} tienen más derechos porque son ciudadanos americanos. Por lo tanto, no necesitan tanto como nosotros {hispanos} que ni siquiera somos ciudadanos, somos residentes y trabajadores. Por lo tanto no tenemos tantos derechos como ellos. Como se les da a algunos que tiene la facilidad de tenerlos. Es una de las cosas que me ha mantenido en la lucha."

José, hace referencia hacia la ciudadanía estadounidense como el mayor beneficio que tienen los Afroamericanos en comparación con los latinoamericanos indocumentados. Por ende, él concluye que por eso no tienen los mismos derechos que los demás aunque sean residentes y trabajadores. Por ello, él sigue luchando para ese sector que sigue excluido de la sociedad pero que aporta y sin embargo no se les toman en cuenta sus necesidades para seguir participando productivamente en la economía y sociedad estadounidenses. Eso mismo tiene resultados en sus hijos ya que ellos sufren las consecuencias de estas problemáticas. En el caso de José, él decide participar en la educación de sus hijos para proveerles un futuro mejor.

Una persona involucrada en el Movimiento Chicano fue Omar López, originario de San Luis Potosí y llegó a Chicago en 1958 a la zona de Humboldt Park. Llegó a Chicago para entrar a la preparatoria. Ahora es director de una organización comunitaria llamada *CALOR*. Omar, nos describe que es ser Chicano en Chicago desde su punto de vista:

"[...]The principal aspect of the Chicano, being a Chicano, is that you know that you have to live uh almost like a dual life you know because you have to uh you have to deal with two, with the two societies the Mexican Mexican and the Mexican American. And so you had to reconcile you know uh those two and that's what you become, you

become a Chicano ...Mexican Americans felt more American. They really felt they belonged here and they ascribed to all of the rules and all the uh things that the dominant society put on them, you know, that was them. So uh that was the big difference between Mexicans and Chicanos also in the United States...Well I don't think you made a decision to become a Chicano, I mean you were a Chicano or you were not a Chicano. And uh what I think that that the decision whether to be a Chicano or not a Chicano is really the decision to be active in the Chicano Movement. You know for example I think that we were all uh sort of like driven into activism you know from the Chicano perspective because there was a lot of activity, a lot of youth activity going on. For example, there were a lot of protests and demands for better education for Chicanos and so as a result of that, you know, students in the high school uh caught on to the fact that they were not being educated and were not being prepared to get a job after they got out of school. So the thing was we began to demand better education. Students began to walkout; there were walkouts everywhere in the nation, the whole Chicano students..."

"...You don't make a decision to be a Chicano. You just make a decision to be active in the Chicano Movement, you know, that's what happened. So, I think the decision to be active and be part, you know, rather than making the decision to be a Chicano..."⁸³

Traducción:

"...El aspecto principal del Chicano, ser un Chicano, es saber que tienes que vivir uh como una doble vida, sabes, porque tienes que uh tienes que lidiar con dos aspectos, con las dos sociedades, la mexicana mexicana y la mexicoamericana. Así que tenías que conciliar uh esas dos y eso es lo que eres, te conviertes en un chicano... Los mexicoamericanos se sentían más americanos. Realmente sentían que pertenecían aquí y siguieron todas las reglas y todas las cosas eh que la sociedad dominante les impone, ya sabes, así eran. Así que uh esa fue la gran diferencia entre los mexicanos y los chicanos en los Estados Unidos...Bueno, no creo que se tomaba una decisión de ser Chicano, quiero decir o eras chicano o no lo eras. Y bueno lo que yo creo que eso la decisión de ser un chicano o no era en realidad la decisión de participar activamente en el Movimiento Chicano. Por

⁸³ Entrevista a Omar López, realizada por Omar Iñiguez a petición de Marcela Espinoza Gallegos. Cuestionario elaborado por Marcela Espinoza Gallegos, Chicago, IL. 18de Abril de 2011.

ejemplo, creo que todos estábamos uh como impulsados hacia el activismo, usted sabe, desde la perspectiva chicana, porque había mucha actividad, estaba sucediendo mucha actividad juvenil. Por ejemplo, había una gran cantidad de protestas y demandas por una mejor educación para los chicanos y por lo tanto, como resultado de eso, sabes, los estudiantes de la preparatoria eh se dieron cuenta que de que no estaban siendo educados y que no estaban preparados para conseguir un trabajo después de que salieran de la escuela. Así fue como comenzamos a demandar una mejor educación. Los estudiantes comenzaron a hacer paro, hubo huelgas en todo el país, todos los estudiantes chicanos..."

"[...] No tomas la decisión de ser Chicano. Solo tomas la decisión de participar en el Movimiento Chicano, sabes, eso es lo que pasó. Por lo tanto, creo que la decisión de participar y ser parte, sabes, en lugar de tomar la decisión de ser Chicano..."

Para Omar, una parte de ser chicano consiste de pertenecer a una dualidad que no es completamente mexicana ni completamente estadounidense. Es pertenecer a ambos lugares sin hacerlo completamente creando una nueva identidad para diferenciarse de los recién llegados migrantes y de los otros grupos étnicos ya aculturados o asimilados que también son descendientes de migrantes de otros países. Ahora, Omar además menciona que ser Chicano no era algo que se elegía ser en el momento, sino algo que en lo que ellos se convertían al estar activos en su comunidad. Es como si ser activo en la lucha de derechos civiles de los mexicanos fuera sinónimo de ser Chicano.

Por su parte, para Guillermo Gómez, originario de Tierra Blanca, Veracruz, nos relata su experiencia de qué es ser Chicano:

"[...] At first I didn't. Um, because when I came here I was ten years old, I always thought of myself as a Mexican nationalist because that's how you grow up, you know, that's how you grow up when you're in Mexico, your whole identity is Mexican. But um, what was going in the sixties then it was just the breaking point of the civil rights movement for the African Americans. Uh, which Uh, really uhm you had a country that was going through turmoil, you had the Vietnam war, you had the movement with the farmworkers, you had the peace movement, you had all kinds of movements it was a social uh social movement in the sixties. That really is what defined that people from that generation. Um, so at that point I did

not identify myself with the chicano movement because it was too early in my life in terms of you know coming here and uh you know and experiencing the "the American" you know "way of life" uh, but what you start finding is that you start finding that um you have, for instance with me early on I spent 3 years in fourth grade uh, and you start finding that there are obstacles in terms of you know when you get ahead. One of my older brothers spent also, well he spent two years in sixth grade and then one of my younger brothers, after me, spent two years like in third grade. So that's the kind of welcoming that you get in this country.

In essence what it does it begins to at that early age it begins to make you think of um that One you compare the experience of being in Mexico were the education experience is much different. Were you're encouraged to go ahead and learn and get a head and here you begin to run against walls and I that's I think part of what made me think of either uh well you can't identify yourself as an anglo here in the U.S. so it made me look for alternatives. so it it at a later time you begin to then think of yourself not being a Mexican and not being an American. So its uh, there's this poet, I mean this poem called Yo soy Joaquin, I am Joaquin, I don't know if you've ever read it but it describes actually you know what it is to be a young Mexican-American here and uh you know it "I am Joaquin lost in a world of confusion" and that's uh you start, you begin to think about that. So I began to be introduced to the whole, you know, dual mentality cus there's a dual mentality of where you know where you fit. As time went on through my high school, I mean even my name was changed on the first day of school I went from Guillermo to William and I went from William to various forms of my name all the way to high school when I said that's not (inaudible). At that time I had no longer any doubt as to my identity because as you grow up under the circumstances, even kids probably today you know, you have a mexican family with a mexican background that you think of yourself what am I? So you have to, the Chicano Movement allowed me to introduce myself to, a new identity. That's uh, I think very important for me to be able to identify myself as you know sort of this combination of identities and nationalities and you know this whole question of the language. Which in terms of you know, in one time, you know now it's very common where you mix words, you know. But at that time people would frown on you. Either speak Spanish or speak English, but I think you know that's part of this whole experience, that that's who we are. Once you understand that

you're able to move ahead uh and into creating you know into creating a (inaudible)" ⁸⁴

Traducción:

"[...] Al principio no lo hice. Um, porque cuando llegué aquí tenía diez años, siempre pensé de mí como un nacionalista de México porque así es como uno crece, ya sabes, así es como se crece cuando estás en México, tu identidad es completamente mexicana. Pero eh, lo que estaba pasando en los años sesenta, entonces era sólo el punto de ruptura del movimiento de derechos civiles para los afroamericanos. Uh, que, en realidad uhm tenías a un país que estaba pasando por una crisis, estaba la guerra de Vietnam, estaba el movimiento con de los trabajadores del campo, estaba el movimiento por la paz, tenías todo tipo de movimientos sociales, uh, movimientos sociales en los sesentas. Eso realmente es lo que define a la gente de esa generación. Um, entonces en ese momento yo no me identificaba con el Movimiento Chicano, ya que era demasiado temprano en mi vida en términos de que tú sabes, venir aquí y bueno tu sabes y experimentar la "forma de vida" sabes, "Americana" eh, pero luego empiezas a encontrar que la, um, que tienes, por ejemplo conmigo al principio pasé 3 años en el cuarto grado eh, y empiezas a encontrar que hay obstáculos en términos en cuanto cuándo quieres salir adelante. Uno de mis hermanos mayores también le pasó, y pasó dos años en el sexto grado y luego uno de mis hermanos menores, después de mí, pasó dos años como en el tercer grado. Así que esa es la clase de bienvenida que se obtiene en este país.

En esencia lo que hace es que empiezas a una temprana edad te emprende a pesar um hacer comparaciones sobre la experiencia de estar en México donde la experiencia educativa es muy diferente. Donde se te animaban a estudiar y aprender y a seguir adelante y aquí empiezas a correr contra las paredes y yo creo que eso es parte de lo que me hizo pensar que no podías identificarte como un anglo aquí en los EE.UU. por lo tanto me hizo buscar alternativas. Después empiezas a pensar sobre tu mismo y que eres mexicano y ni americano. Así que eh, hay este poeta, más bien un poema que se llama Yo soy Joaquín, I am Joaquín, no sé si alguna vez has leído, pero lo describe realmente sabes lo que es ser un joven

⁸⁴ Entrevista a Guillermo Gómez, realizada por Omar Iñiguez a petición de Marcela Espinoza Gallegos. Cuestionario elaborado por Marcela Espinoza Gallegos, Chicago, IL. 9de Mayo de 2011.

mexicano-americano aquí y, uh, sabes, "Yo soy Joaquín perdido en un mundo de confusión" así empieza, y te hace a pensar en eso. Así que cuando fui introducido a una doble mentalidad, porque hay una doble mentalidad dual en donde sabes que encajas. Conforme pase el tiempo en la prepa, incluso mi nombre fue cambiado en el primer día de clase, pase de ser Guillermo a ser William y de William a otras variaciones de nombre durante la preparatoria hasta cuando dije que no (inaudible). En ese momento yo ya no tenía ninguna duda en cuanto a mi identidad, porque a medida que creces bajo ciertas circunstancias, incluso los niños de hoy si tienen una familia mexicana con orígenes mexicanos piensas de ti sobre lo que eres. Así que hay que, el Movimiento Chicano me permitió presentarme a una nueva identidad. Eso es, eh, creo que es muy importante para mí ser capaz de identificarme sabes, como una combinación de identidades y nacionalidades, y usted sabe toda esta cuestión del idioma. Que en términos sabes, de platicar, es muy común el mezclar las palabras, sabes. Pero en ese no era bien visto por la gente. O hablan español o hablan Inglés, pero creo, sabes, que eso es parte de toda esta experiencia, que eso es lo que somos... "

Guillermo de nuevo toma la identidad Chicana como una dualidad entre lo mexicano y lo estadounidense pero menciona como su vida en México influye en que no acepte ese término rápidamente sino que requiere de una transición y de una experiencia de vida en Estados Unidos. Al llegar a Estados Unidos prontamente tiene que enfrentar con los nuevos cambios de cultura y con el proceso de asimilación que les inculcan en las escuelas, por ende su nombre cambia a William. Guillermo menciona el poema "I am Joaquín" (Yo soy Joaquín) de Rodolfo "Corky" Gonzales, como un elemento de inspiración el cual describe la situación de los México-americanos que están en constante conflicto por no poder encajar completamente por su color o por su idioma y un resultado de esto es la creación de una manera de expresarse meramente chicana o mexicoamericana como es el bilingüismo. Este poema lo escribe Rodolfo "Corky" Gonzales en los 60's describiendo la historia Mexicoamericana en Estados Unidos a lo largo de su trayectoria y que se torna en un símbolo muy importante para el Movimiento Chicano.

Guillermo, estuvo involucrado en CASA (Centro De Acción Social Autónomo), ayudó a organizar grupos a favor de los derechos de los obreros, y

estuvo involucrado con MECHA (Movimiento Estudiantil Chicano de Aztlán) en Wisconsin, y fue una gran influencia en su ideología. Participó en la organización de Coalición del Medio Oeste en defensa del Migrante en la cual Carlos Arango, líder de Casa Aztlán y con fundador de la coalición, tuvo influencia en él.

El caso de Héctor Gamboa, nacido en Chinacates, Durango en 1954. El emigra a Chicago en 1958 con su familia. En los 70's fue miembro del personal de Casa Aztlán en la cual estuvo a cargo de Benito Juarez Health Clinic y después en los 80's fue Director de Casa Aztlán. Hector se identifica como Mexicano y Chicano y explica:

"[...] Even though I always knew I was Mexican, I spoke English and Spanish. However, I identified with the historical struggles of the Chicanos who were left on this side of the border. I became aware of the struggle for Cultural equality, against the discrimination and oppression of Mexicans and specifically Indians (natives from US and in Mexico). Chicano is more a political stance of resistance to the European or Anglo perspective or point of reference than a geography birth place. Many people born in US consider themselves Mexican-American or American of Mexican descent."⁸⁵

Traducción:

"[...] Aunque siempre supe que era mexicano, me habló Inglés y Español. Sin embargo, me identificaba con las luchas históricas de los chicanos que se quedaron en este lado de la frontera. Me di cuenta de la lucha por la igualdad de la Cultura, en contra de la discriminación y la opresión de los mexicanos y los indios específicamente (nativos de EE.UU. y en México). Chicano es más una postura política de la resistencia a la perspectiva europea o anglo o punto de referencia de un lugar de nacimiento geografía. Muchas personas nacidas en los EE.UU. consideran a sí mismos mexicano-americano o americano de ascendencia mexicana. "

Y nos relata la primera vez que hace conciencia sobre ello:

⁸⁵ Entrevista a Héctor Gamboa, realizada por Marcela Espinoza, vía internet Morelia – Chicago, IL, 20 de Febrero de 2011, p.1

"[...] In High school around 1969, at the time of the first Chicano Youth Conference (CYO) in Denver, Colorado. The Crusade for Justice in Denver declared the 'plan spiritual de Aztlan'. There was also the creation of teatro skits from the CYO and the Teatro Campesino in California. They put forward some very critical and eye opening skits around the themes of cultural identity and historical struggles that helped form my consciousness."⁸⁶

Traducción:

"[...] En la escuela secundaria alrededor de 1969, en el momento de la primera Conferencia de la Juventud Chicana (CYO) en Denver, Colorado. La Cruzada por la Justicia en Denver declaró el 'plan espiritual de Aztlán ". Había también la creación de obras de teatro Teatro de la CYO y el Teatro Campesino en California. Plantean algunos sketches de apertura y una mirada crítica en torno a los temas de la identidad cultural y las luchas históricas que ayudaron a formar mi conciencia."

Para Héctor, ese primer encuentro juvenil, Chicano Youth Conference en Denver fue determinante para crear una conciencia Chicana a la cual un joven nacido en mexicano que provenía de una ciudad en el Medio Oeste también se podía relacionar.

El activista Ramiro Borja Pedroza, nació en 1946 en Jalpa, Zacatecas y emigro a los 5 años a Chicago con su familia. Ingresó a una escuela católica por sus costos económicos. Después, siguió sus estudios en Cathedral High School y finalmente entro a la Universidad Loyola de carácter católico. Ramiro como otros jóvenes chicanos, fue expuesto a todo el ambiente de movilización y activismo, nos explica cómo fue que su identidad chicana fue creada,

"[...] Uh, I did for many years but uh Chicanos from Chicago are very different than the Chicanos from San Antonio, Los Angeles or Colorado, because we had a different history and our history is kinda more first generation immigrants, second generation immigrants. You look at some of them like Corky Gonzales or Jose Angel Gutierrez of uh la Raza Unida

⁸⁶ *Ibid.*, p. 2

Party (inaudible) Chicano, and they were in some cases third generation, (inaudible) arriving in the United States. That's why it was easy for Chicanos to uh kind of not ignore, what would be a nice way to put it, turn their back in on their Mexican background. Many Chicanos would say I'm neither Mexican nor American, I'm a Chicano. I think uh that was more result of uh, you know in some ways they uh (inaudible) reflection of uh the black movement. Especially in Chicago, Martin Luther King lived here or at least stayed here for a while and tried to change Cicero and look at Cicero now."⁸⁷

Traducción:

"[...] Oh, lo hice por muchos años, pero eh chicanos de Chicago son muy diferentes a los chicanos de San Antonio, Los Ángeles o Colorado, porque hemos tenido una historia diferente y nuestra historia es un poco más primera generación de inmigrantes, segunda generación de inmigrantes. Si te fijas en algunos de ellos como Corky Gonzales o José Ángel Gutiérrez, del partido de La Raza Unida (inaudible) chicano, y en algunos casos eran de tercera generación, (inaudible) llegando a los Estados Unidos. Por eso fue fácil para los chicanos de uh más o menos no ignorar, como sería una buena manera de decirlo, darle su espalda a su origen mexicano. Muchos chicanos dirían que no son ni mexicanos ni estadounidenses, solo Chicanos. Creo que eh que era más fruto de uh, tu sabes de alguna manera que eh (inaudible) la reflexión de uh del movimiento negro. Especialmente en Chicago, Martin Luther King vivió aquí o por lo menos se alojó aquí por un tiempo y trató de cambiar Cicerón y mirar a Cicerón ahora. "

Para él, aunque se identificó como Chicano, su experiencia de su realidad fue completamente diferente al resto de los otros chicanos del suroeste. Hace referencia al hecho que los chicanos de Chicago eran descendientes de una primer y segunda generación de migrantes. Así que, para él es un factor importante porque eran descendientes directos de migrantes que los hacía diferentes de los otros chicanos de otras regiones del país. Para él, las visiones que existían sobre el Chicanismo eran diferentes por su propia historia.

⁸⁷ Entrevista a Ramiro Borja, realizada por Omar Iñiguez a petición de Marcela Espinoza Gallegos. Cuestionario elaborado por Marcela Espinoza Gallegos, Chicago, IL. 3de Mayo de 2011.

Ramiro se da cuenta de que significa ser Chicano y las repercusiones que suceden al apegarse a ello,

"[...] See, well the Chicano Movement also had various colorations. Some of them just wanted to uh have more Chicanos in uh in government. Some of them just wanted to have more Chicanos teaching them at school. They were very basic demands they were very community oriented demands. Saying you know we go to schools and there's nothing but güeros teaching us and we have one Latino or one Mexican or whatever but very few people considered themselves Chicanos. When I started teaching the Board of Ed., I mean uh if you identified yourself as a Chicano it was not considered the best move because back then the principal was the boss. It was like a fiefdom, once they got in, the guy that hires you, says I can fire you or I can make life good for you or make life hard for you. So you do what you're told. That's why the teachers union became kinda strong because there was no way out except the principal was the guy, the guy, usually a guy, that decided whether you stayed or went. Whether you stayed in the basement or you worked the next week, whether you had the hardest class or one of the better classes and they was all built against us in that sense. Many of them were probably sons of immigrants themselves. But um, the Chicano Movement was in a sense the first inkling I think uh because of the Black Movement that said wait a minute we're getting screwed, we're not getting what it's all about you know, peace, liberty and pursuit of justice and equality for all, it doesn't work that way for us..."⁸⁸

Traducción:

"[...]Mira, el Movimiento Chicano también tuvo varias coloraciones. Algunos de ellos sólo querían tener más uh chicanos en el gobierno. Algunos de ellos simplemente querían tener más chicanos enseñándoles en la escuela. Eran demandas muy básicas y eran demandas orientadas a la comunidad, diciendo que íbamos a las escuelas pero solo hay güeros enseñándonos y tenemos un latino o un mexicano o lo que sea pero muy pocas personas consideraban a sí mismos como Chicanos. Cuando empecé a enseñar en el Consejo de Educación., Quiero decir, si te identificabas como chicano, no era la mejor jugada, porque en ese entonces el director era el patrón. Era

⁸⁸ *Ídem.*

como un feudo, una vez que entrabas, la persona que te contrataba te decía que te podía despedir o te podía hacer la vida buena o hacer la vida más difícil. Así que hacías lo que te decían. Es por eso que el sindicato de maestros se convirtió un poco fuerte, porque no había otra salida que el director, era el hombre, el hombre, por lo general un hombre, que decidía se te quedabas o te ibas. Si permanecías en el sótano o si trabajabas la siguiente semana, si tenías la clase más difícil o una de las mejores clases y en ese sentido fue construido en contra de nosotros. Muchos de ellos eran probablemente hijos de inmigrantes. Pero eh, el Movimiento Chicano, fue en cierto sentido el primer indicio, creo, del Movimiento Negro, que decía que espera un minuto nos están jodiendo, no estamos consiguiendo de lo que se trata sabes, la paz, la libertad y la búsqueda de justicia y la igualdad para todos, no funciona de esa manera para nosotros.”

En su experiencia como maestro, tuvo que enfrentarse a conflictos por el hecho de ser Chicano. Ramiro describe que no era algo bueno ser Chicano dentro de las escuelas públicas porque determinaba el tipo de trabajo que podías tener o el hecho de tener las clases más tranquilas o pesadas. Ramiro hace referencia al movimiento Afroamericano como influencia para las otras minorías para que hicieran sus propias luchas.

Él confiesa que en la escuela había tensiones raciales entre los mexicanos asimilados y los no asimilados. Por estas diferencias había conflictos entre ellos mismos en Estados Unidos pero al mismo tiempo hace referencia de que cuando los chicanos van a México también hay conflictos por la pronunciación del español y que finalmente resultan en burlas por los mexicanos en México. Ramiro básicamente lo dice todo con la frase “*We were mistreated here and we were mistreated when we went to Mexico.*”⁸⁹

Su activismo consistió de estar involucrado en varias organizaciones dentro de Pilsen como Benito Juárez Health Clinic entre otras. Él fue parte de los jóvenes que fueron a Denver para las conferencias que eran organizadas por Rodolfo “Corky” Gonzales, en las cuales también habían jóvenes en pandillas que se asociaban con el movimiento. Ramiro, hace mención sobre un evento en Denver donde lo primero que paso al llegar ahí, fue conflictos donde jóvenes pandilleros de Chicago se enfrentaron con otros jóvenes pandilleros de la región

⁸⁹ *Ídem.*

en uno de los eventos. Para el, esto fue uno de los problemas que tuvo el movimiento. Aunque ambos lados podían identificarse con cuestiones de pandillas, la tensión entre esos grupos causó problemas. Algo importante de este acontecimiento es el hecho que había jóvenes pandilleros en esos eventos. Muestra que había un interés social por parte de ellos y que también fueron influenciados por el Movimiento Chicano.

Para Ramiro, el fin del movimiento se dio por la continua llegada de nuevos migrantes mexicanos. Por ende, algunos de los chicanos de ese momento deciden no ser llamados Chicanos después y más bien identificarse como mexicanos. El ser Chicano, Ramiro lo ve como una negación de sus padres mexicanos y de su identidad mestiza al solo identificarse con lo indígena y dejar al lado sus ancestros españoles. El hecho de tener raíces mexicanas tan recientes hace la experiencia Chicana en Chicago diferente al Suroeste.

Otro participante del Movimiento Chicano en Chicago fue Antonio Zavala y su familia es de Coeneo, Michoacán y Rancho Puerta de Jaripitiro, Michoacán. Él llegó legalmente a los Estados Unidos a la edad de 10 años y creció en la zona llamada Little Italy donde había un área de mexicanos cerca de la Universidad De Illinois en Chicago.

Él se identifica como Chicano y nos relata su experiencia:

"[...] While I was born in Mexico, I identify myself as a Chicano. Chicanos, as I understood the term, were fighting for all people of Mexican extraction living within the United States borders. We were considered a minority who was politically weak, culturally different and for the most part forgotten. Through our militant actions we made sure they knew who we were and what we wanted. We, in essence, didn't care what the Anglo world thought of us. Our goal was to win justice and a place for our Mexican people and that's all that mattered. To be Chicano was an attitude of the mind. This meant that you were proud of being brown-skinned, proud of your mestizo heritage, proud of your culture and angry that Anglo society did not value your contributions. We were angry that Anglo society did not care about us as evidenced by all the isolation we endured in a sub-standard world. We broke free out of that world and created our own spaces in which to exist on our own terms. To be a Chicano you had to be a militant. If you were not a militant, you were a "vendido", a "coconut", that is brown on the outside and white on the

inside. Mexican-Americans were docile and soft-spoken but Chicanos were loud, abrasive and demanded full recognition of who we were and wanted as a people. In those lean years we were not asking, we were demanding things. We were not asking institutions but rather we were confronting them and saying why are you doing us so wrong. Ya basta."⁹⁰

Traducción:

"[...] Aunque yo nací en México, me identifico como un chicano. Los chicanos, tal como yo entiendo el término, estaban luchando por todas las personas de origen mexicano que viven dentro de las fronteras de los Estados Unidos. Se nos consideraba una minoría que era políticamente débil, culturalmente diferente y olvidada en su mayor parte. A través de nuestras acciones militantes nos aseguramos de que supieran quiénes éramos y qué queríamos. Nosotros, en esencia, no nos importaba lo que el mundo anglo pensaba de nosotros. Nuestro objetivo era obtener justicia y un lugar para nuestro pueblo mexicano y eso es lo único que importaba. Ser chicano era tomar cierta actitud mental. Esto significaba que eras orgulloso de tener piel morena, orgullosa de tu herencia mestiza, orgullo de tu cultura y enojada de que la sociedad anglo no valoraba tus contribuciones. Estábamos enojados porque la sociedad anglo no se preocupa por nosotros como lo demuestra todo el aislamiento que sufrimos en un mundo sub-estándar. Nos libramos de ese mundo y creamos nuestros propios espacios donde existimos bajo nuestros propios términos. Ser chicano implicaba ser militante. Si eras militante, entonces eras un "VENDIDO", un "coco", Eso es de color café por fuera y blanco por dentro. Los mexicoamericanos eran dóciles y de voz suave, pero los chicanos eran fuertes, abrasivos y exigían el pleno reconocimiento de quiénes éramos y que queríamos como pueblo. En esos años difíciles no preguntábamos por las cosas, exigíamos las cosas. No estábamos preguntándole a las instituciones, sino que las estábamos confrontando y diciendo por qué nos hacen cosas tan malas. ¡Ya basta! "

⁹⁰ Entrevista a Antonio Zavala, realizada por Marcela Espinoza, vía internet Morelia – Chicago, IL, 18 de Febrero de 2011.

Para Antonio, la cuestión de nacimiento en estados unidos no era determinante para tomar una identidad chicana. Exalta como el orgullo hacia la cultura mexicana y la tez morena son factores importantes para él. El activismo militante desde su visión, era fundamental para el movimiento, eso era lo que les daba voz para exigir sus demandas ante el gobierno estadounidense.

La universidad fue un elemento trascendental en su formación como chicano y donde él participó activamente. En la Universidad de Iowa, junto con otros jóvenes chicanos a organizar conferencias y manifestaciones e invitar oradores. De acuerdo con Antonio, durante la universidad, esos jóvenes platicaban sobre cómo ayudar a la gente de sus barrios y de regresar a sus barrios algún día. Sobre esto él menciona:

“[...] We recruited students to go to college, we got them scholarships and loans; we tutored them, we visited Latino communities along the Mississippi and we made contact with migrants in order to let them know we all were part of La Causa and La Raza. We worked on this 24/7 and as always our cry was ‘Chicano Power!’”⁹¹

Traducción:

“[...] Nosotros reclutamos a estudiantes para que fueran a la universidad, les conseguimos becas y préstamos, les dábamos clases, visitamos las comunidades latinas a lo largo del Mississippi y nos pusimos en contacto con los migrantes con el fin de hacerles saber que todos formaban parte de La Causa y La Raza. Trabajamos 24/7 y como siempre nuestro grito era “¡Poder Chicano!” ”

La mentalidad de estos jóvenes se enfocaba no en cuestiones individualistas sino tenían una visión colectiva donde formaban parte de una comunidad mexicana y mexicoamericana que necesitaba de su ayuda. Aunque, ciertos movimientos ocurriendo en el sur oeste igualmente influyeron en formar su identidad chicana como los *United Farm Workers* y *The Denver Crusade for Justice* encabezado por Corky Gonzales.

⁹¹ *Ídem.*

Para Antonio, el Movimiento Chicano logró darle visibilidad a los mexicanos y al mismo tiempo logro rescatar la cultura mexicana y el idioma español. Él continúa su activismo a través del periodismo y profesor entre otros.

Leonard Ramírez, uno de los arduos luchadores por el departamento de *Latin American Recruitment and Educational Services* (LARES) en UIC y que durante los 70's fue estudiante en dicha universidad. En su niñez, Leonard pensaba que vivía en México porque su abuela así se lo decía,

"[...] And that's because we lived what at the time was called a "rancho". And the ranchos were here in Illinois although we had no sense that they, at least at that time, there were no (inaudible). There were actually a encampments of immigrants that came over with the railroads and so they grew up in these, incorporated areas were like the city ended, the suburbs began and there were these outlying areas where they were isolated, and these small barrios of Mexican immigrants that where very poor and it just created communities there that were just shacks, and there was no electrically, and there was no running water and so there were the little communities you might find way back in the 50's..."⁹²

Traducción:

"[...] Y eso es porque en ese tiempo vivimos en un lugar llamado " rancho". Y los ranchos estaban aquí en Illinois a pesar de que no tenía sentido de que, al menos en ese momento, no había (inaudible). En realidad habían campamentos de inmigrantes que llegaban con los ferrocarriles y crecieron en ellas, áreas incorporadas donde terminaba la ciudad, los suburbios comenzaron y no había estas áreas periféricas, donde fueron aislados, y estos pequeños barrios de inmigrantes mexicanos que eran muy pobres y creaban comunidades que estaban compuestas por chozas, y no había electricidad, y no había agua potable y esas eran las comunidades pequeñas que podías encontrar en los años 50."

Curiosamente, como vivía en una pequeña ciudad aledaña a Chicago, se prestaba para que su abuela le hiciera creer que vivía en México y como él lo

⁹² Entrevista a Leonard Ramirez, realizada por José Mendez. Chicago, IL., 18 de Marzo de 1996, Dr. Louise Año Nuevo Kerr Collection, University of Illinois at Chicago, p. 2

dice, a estos lugares se le referían como ranchos. No eran ranchos propiamente sino campamentos de migrantes mexicanos que vivían bajo pobres condiciones. Hasta después se dio cuenta de la realidad en la que estaba. Y da una breve explicación sobre la conformación territorial en su área,

"[...] It wasn't until I was a little older, maybe when I was in grammar school that I actually moved to what was consider the suburbs but even the suburbs I when to, the area that I grew up in, the community was very diverse in the sense that, this probably the case of a lot of communities of Illinois, and that is that there are a lot of different economic and social groups. So, for example, even though we lived very close to, white suburbanites, there was a real big difference between the economic-social class. And so in fact I think what people often talk about loosely is living across the other side of track is really true in a lot of communities, that Latino basically lived on the other side of the tracks. And then even on the other side of the tracks from us were the Blacks. So there was a lot of isolation, racial isolation."⁹³

Traducción:

"[...] No fue hasta que estuve un poco más grande, tal vez cuando yo estaba en la primaria cuando en realidad nos trasladamos a lo que se consideran los suburbios, pero incluso, a los suburbios a los que llegamos, el área era muy diversa en el sentido de que, era probablemente el caso de una gran cantidad de comunidades de Illinois, y es que había una gran cantidad de diferentes grupos económicos y sociales. Así, por ejemplo, a pesar de que vivía muy cerca de habitantes de suburbios blancos, hubo una diferencia muy grande entre la clase económico-social. Y así, de hecho, creo que lo que la gente suele hablar libremente como es vivir al otro lado las vías, realmente era cierto que en muchas de las comunidades, básicamente los latinos vivían al otro lado de las vías. Y entonces, incluso al otro lado de las vías de nosotros estaban los negros. Así que hubo una gran cantidad de aislamiento, el aislamiento racial..."

A lo que se refiere es que los latinoamericanos siempre han servido para mantener límites raciales con otros grupos, especialmente los negros. Los

⁹³ *Ibid.*, pp. 2-3

suburbios son barrios localizados afuera de la ciudad típicamente poblado por gente anglosajona con un nivel socio-económico por arriba de la mayoría de la gente que vive en la ciudad. En el caso de Chicago, muchos anglosajones se fueron de la ciudad para irse a vivir en suburbios. Pero Leonard deja claro que no todos los suburbios son iguales y para delimitar los límites del suburbio, se utiliza a los Latinoamericanos para distanciar a los negros de los anglosajones y aunque viven todos en un suburbio las clases sociales y económicas son completamente diferentes.

Desde el principio turbulento histórico de la relación México-Estados Unidos, la imagen del hombre mexicano era constantemente representado como bandido, sucio, y violento. Se promovía esta imagen en caricaturas, películas de Hollywood, entre otros medios de expresión para crear un concepto negativo sobre los hombres mexicanos. Una secuela de este tipo de arte visual dio paso a que se creara un estereotipo sobre el hombre mexicano y que creara discriminación sobre los Chicanos. En una ocasión, le toca Leonard en su juventud enfrentar discriminación por su etnicidad. Él relata,

“[...] You could sometime tell when you stepped into a store, that people were looking at you I think that even happen to some extent today but I think at that time it was extreme, I mean, you would often have people once you come in, you relate, I relate when Blacks talk about when they step into a store and everyone is always looking at them to see if they'll steal. That was the same way we were treated when we walked into a store. So if walked into a shopping, we didn't have malls at that time, but if you walked into a major store, a retail store, people would look at you, and make sure were your hands were and just wanted to make sure were you. That was very typical. That was not an exception that was very typical. So you felt, Latinos feel very uncomfortable going into public places. Basically you when in the store, you got what you needed and you got out, and when back to your community or back to your home. You didn't hang around areas were you didn't belong or that were not yours.”⁹⁴

Traducción:

⁹⁴ *Ibid.*, pp. 7-8

"[...] A veces en algún momento cuando entrabas a una tienda, la gente estaba mirándote creo eso sigue pasando, hasta cierto punto hoy en día, pero creo que en ese momento era extremo, es decir, que a menudo tenías a personas, al entrar, te relacionas, me relaciono a los negros cuando hablan de entrar a una tienda y que todo el mundo está siempre mirando a ver si van a robar. Esa fue la misma manera en que fuimos tratados cuando entrábamos a una tienda. Así que si íbamos de compras, no teníamos centros comerciales en ese momento, pero si entrabas a una tienda comercial, la gente te miraba, y se aseguraba donde tenías las manos y sólo quería asegurarse de ti. Eso era muy típico. No había una excepción era muy típico. Así que sentías, los latinos se sentían muy incómodos al ir a sitios públicos. Básicamente, cuando ibas a la tienda, obtenías lo que necesitabas y te ibas, y regresabas a tu comunidad o de regreso a tu hogar. No pasabas el rato en áreas a las que no pertenecías o que no eran tuyas..."

El hecho de estar en otra zona que no era la de mexicanos y entrar a una tienda de anglosajones era suficiente para que fueran vigilados como si fueran ladrones. Por ende, Leonard prefería pasar el rato con otros jóvenes en comunidad y si tenía que comprar algo en una tienda afuera de su área, lo hacían de manera breve para evitar sentirse incómodo.

Leonard, tuvo una experiencia educativa muy enriquecedora que le permitió vivir el Movimiento Chicano de manera diferente. Comenzó a ser expuesto a un movimiento global de protestas estudiantiles y lucha de derechos civiles en los 60's. En esa etapa de su vida y por medio de su preparatoria fue expuesto un capítulo juvenil del Partido de las Panteras Negras por medio de amistades e incluso conoció a profesores Afro-americanos que compartían los ideales de las Panteras Negras. Además, había estudiantes progresistas blancos que intentaban ser más incluyentes de minorías y que incluían sus necesidades.⁹⁵

Era un clima muy enriquecedor que permitía a los estudiantes cuestionar normas y políticas establecidas por sus escuelas como un caso que menciona Leonard, donde una estudiante Mexicana, él se refiere a ella como inmigrante Mexicana, iba a su prepa con un vestido largo parecido a los vestidos típicos mexicanos para demostrar orgullo sobre su etnicidad. La escuela le pidió que se

⁹⁵ *Ibid.*, p. 6

fuera a su casa porque no les parecía apropiada la manera en la que estaba vestida. Hubo una protesta en contra de tal acontecimiento por medio de estudiantes que apoyaban su derecho de vestir de una manera étnica. Por otro lado, Leonard recuerda el caso de Tomas Martínez, un joven mexicoamericano que pertenecía al círculo de los jóvenes anglosajones, y del cual Leonard nunca supo que era Latino por que le llamaban Tommy, y por fin se dio cuenta Leonard hasta después de varios años. Para Leonard, le favorecía a Tomas ser de un tono de color más clara como un factor favorable para ser aceptado por el grupo de jóvenes anglosajones y eso mismo resultaba para Tomas como un paso hacia la asimilación.

El ambiente de activismo estudiantil era propicio para que las diferentes minorías cuestionaran sobre sus propias identidades, condiciones sociales y políticas. Como consecuencia, Leonard menciona el surgimiento de una conciencia Chicana y una conciencia Latinoamericana. En general, a los latinos no se les tomaban en cuenta para seguir continuando sus estudios superiores y sus consejeros escolares no les brindaban apoyo. Pero eso no freno a Leonard para que siguiera continuando su educación y se involucró en la política por medio del movimiento antiguerra y por el movimiento estudiantil ocurriendo en ese momento.

Después, otro gran reto para él era encontrar una universidad que tuviera grupos de activismo político y que tomara importancia en el sector estudiantil Latino. Tras algunos intentos fallidos de continuar sus estudios en algunas universidades, decidió ingresar a la Universidad de Illinois en Chicago (UIC). Ahí encontró algunas organizaciones como *Students for a Democratic Society* (SDS), una organización de las más grandes al nivel nacional y que en Chicago se constituía primordialmente anglosajona y con algunos miembros Latinos de la cual fue miembro.

Al darse cuenta que habían organizaciones latinoamericanas, decidió unirse a otra organización llamada QUADRO.⁹⁶ Esta organización buscaba tener un programa de estudios latinoamericanos dentro del programa educativo de UIC. Debido a que Leonard había estado expuesto a otras organizaciones mucho más militantes esta organización se le hacía un poco conservadora, además que

⁹⁶*Ibíd*, p. 14

dentro de ese mismo grupo habían diferentes facciones intereses. Como resultado decidió involucrase en otros proyectos.

Mientras vivía en Pilsen, Leonard fue parte de un grupo que comenzó Latino Youth, una preparatoria alternativa que daba otra oportunidad a jóvenes que no habían terminado sus estudios en otras preparatorias y también trabajaba en Centro la Causa que era un gran centro de activismo chicano. Latino Youth Alternative High School sigue funcionando y brindando sus servicios a la comunidad Latinoamericana.

Por medio de su trabajo en Pilsen, tenía algunos amigos chicanos trabajando en Casa Aztlán y conocía de otros que estaban involucrados con organizaciones marxistas o socialistas.

Uno de sus más grandes logros, tras haber sido estudiante en UIC y dejado la universidad para trabajar en la comunidad, fue haber ayudado a reestructurar el programa *Latin American Recruitment and Educational Services Program* (LARES) en los 80's. LARES, tuvo sus orígenes en los principios de los 70's y establecido aproximadamente en 1975 pero no tuvo mucho auge y fue descuidado por la universidad. Así que Leonard hizo este proyecto su prioridad y término siendo director de LARES. LARES, sigue presente en UIC y es una organización importante en el reclutamiento de estudiantes latinoamericanos y que ofrece programas de apoyo para estudiantes que necesiten orientación educativa y que buscan apoyo económico para seguir sus estudios.

Carlos Cortez, fue un activista, artista y poeta importante en el Movimiento Chicano en Chicago. Carlos, nació en Milwaukee, Wisconsin en 1923 de descendencia mexicana-alemana. Su padre era del estado de Sinaloa mientras que su madre era alemana de segunda generación. Aunque no nació o creció en Chicago, si es parte de la experiencia chicana en el Medio Oeste y una figura importante en el Movimiento Chicano en Chicago. Así que de igual manera, su relato es importante para comprender que era ser un chicano del Medio Oeste y utilizar su experiencia para complementar esta investigación.

Carlos, vivió su infancia y su adolescencia en Milwaukee bajo la influencia de su padre y madre. Su padre, Alfredo Cortez, era miembro de organización laboral Trabajadores Industriales del Mundo y su madre era socialista-pacifista. Ellos atribuyeron de gran manera al activismo de Carlos por medio de sus ideologías. Su madre Augusta, fomento en Carlos tener orgullo sobre su

descendencia mexicana desde su niñez a pesar de vivir en una comunidad mayoritariamente compuesta por migrantes europeos y comenta,

"[...]My mother was German. But I think it was my German mother who sowed the seeds for my Chicano consciousness. We lived in a rural area in the southern part of Milwaukee County where it was mostly German, a few Poles, some scattered Yugoslavs. I grew up in a rural area where the second language was changing from English into German. My mother used to say to me, 'don't let the kids at school call you a foreigner. Through your father you're an Indian. That makes me more American than any of them.' That's what basically started me off on my Chicano consciousness. Of course as a child I was lighter skinned than I am now. I could have easily denied any Mexican background, with which many (Mexicans) passed."⁹⁷

Traducción:

"[...] Mi madre era alemana. Pero creo que fue mi madre alemana quien sembró las semillas de mi conciencia chicana. Vivíamos en una zona rural en la parte sur del condado de Milwaukee, donde la mayoría eran alemanes, algunos polacos, algunos yugoslavos dispersos. Yo crecí en una zona rural donde el segundo idioma estaba cambiando de inglés al alemán. Mi madre solía decirme: "no dejes que los niños en la escuela te llamen extranjero. Por medio de tu padre, eres un indio." Eso me hace más americano que ninguno de ellos. Eso es lo que básicamente inició mi conciencia chicana. Por supuesto, de niño que era de piel más clara de lo que soy ahora. Fácilmente podría haber negado cualquier origen mexicano, por la cual muchos (mexicanos) podían pasar."

Carlos, menciona dos aspectos muy interesantes. Primero, su madre le hace ver que él pertenece estar ahí porque tiene descendencia indígena y por ende no era un "*foreigner*" a comparación de sus compañeros de escuela que eran anglosajones. Este acontecimiento permite a Carlos darse cuenta de la importancia de su descendencia mexicana y le permite en una edad posterior, identificarse con una conciencia Chicana. Segundo, él hace mención sobre una

⁹⁷ Entrevista a Carlos Cortez, realizada por Malcom Vivian. Chicago, IL., 15de Abril de 1996, Dr. Louise Año Nuevo Kerr Collection, University of Illinois at Chicago, pp. 7-8

cuestión muy recurrente en la asimilación de los Mexicoamericanos de tez clara. Niegan ser mexicanos y se identifican como “*Spanish*”.

Él estuvo involucrado en el movimiento antiguerra. Como resultado fue encarcelado en el Instituto Federal de Corrección de Sandstone, Minnesota porque él se negó a dar su servicio militar en la Segunda Guerra Mundial. Ahí conoció a amigos, que después de terminar su sentencia por la misma razón que Carlos, radicaron en Hyde Park en Chicago. Carlos menciona que Hyde Park era en los 50's un sitio de ambiente bohemio donde se reunían Beatniks y donde se encontraba un capítulo juvenil socialista, llamado *Young People's Socialists League*. Así que, viajaba mucho de Milwaukee hacia Chicago.

Carlos solo tuvo trabajos temporales para ganar dinero, enfocándose primordialmente en su trabajo como artista y poeta. Él llegó a escribir poesía para el “*Industrial Worker*” (Trabajador Industrial), el periódico oficial de la organización *Industrial Workers of the World* (Trabajadores Industriales del Mundo), uno de los sindicatos más grandes del mundo a favor de los trabajadores obreros. Tuvo varias participaciones en el periódico. A Cortez, nunca le interesó tener un trabajo en una institución, para él, era más importante trabajar en las comunidades dando talleres y haciendo trabajo de activismo.

En 1965, decide moverse a Chicago por cuestiones económicas y en búsqueda de oportunidades de trabajo. Se quedó en un espacio en la oficina central de los Trabajadores Industriales del Mundo. Un tiempo después se casa con Marianna Drogitis. En Chicago, Carlos se involucra en el Movimiento Chicano y el movimiento cultural mexicano en general.

Las amistades que había creado en Sandstone y en Hyde Park, se enfocaron en sus carreras y subieron en la escala corporativa, otro evento que influye a Carlos para que se fuera a Chicago y se uniera al Movimiento Chicano de Chicago y que se involucrará en el Movimiento Acústico Chicano y el Movimiento Artístico Chicano. Hace falta mayor investigación para comprender en su totalidad la repercusión de ambas organizaciones en Pilsen. Él hace mención de varias organizaciones que se identificaban con como Chicanas pero para incluir a Puertorriqueños y crear alianzas de solidaridad con otras minorías.

En 1977, asistió a un evento llamado Canto Al Pueblo, reunión cultural, en Milwaukee, Wisconsin, donde varios artistas chicanos de diferentes estados se congregaron para convivir y compartir sus trabajos. Él menciona que algunos

chicanos del suroeste estaban sorprendidos de encontrar a compañeros Chicanos que eran del medio oeste,

"[...]Canto al Pueblo. It was sort of a cultural gathering of artists, poets, writers from around the country who were Chicano or American Indian or in some cases Puerto Rican or other Latin American and some of the young dudes from California and Texas were surprised that there were Mexicans that far north. 'Are you guys Mexicans or Meskimo'?"⁹⁸

Traducción:

"[...]Canto al Pueblo. Era una especie de encuentro cultural de artistas, poetas, escritores de todo el país, que eran chicanos, o indios americanos o en algunos casos de Puerto Rico o de otros países de América Latina y algunos de los tipos jóvenes de California y Texas se sorprendieron de que habían mexicanos hacia el norte. ¿Son ustedes mexicanos o Meskimo?" "

Y explica la definición de Meskimo,

"[...] A Mexican who lives so far north he's Eskimo. They didn't imagine there were such things as Chicanos in Chicago much less Milwaukee or the Twin Cities. But face it, there are Mexicans all over."⁹⁹

Traducción:

"[...] Un mexicano que vive tan al norte es un esquimal. No se me imaginaban que había chicanos en Chicago y mucho menos en Milwaukee o las Ciudades Gemelas. Sin embargo, la realidad es que hay mexicanos por todas partes."

Cortez, hace referencia que no solo fue un evento para Chicanos sino que también incorporaba a otros latinoamericanos y a nativos americanos. El hecho de que llamaran a los Chicanos del medio oeste "Meskimos", implica una combinación de las palabras "Eskimo" y "Mexicano", dando a entender que eran mexicanos que radicaban en una localidad fría.

⁹⁸ *Ibid.*, p. 11

⁹⁹ *Ídem.*

Cortés fue un muralista, hizo grabados en madera, trabajo en linóleo y caricaturista. Su arte estaba firmada con su pseudónimo que era Koyokuikatl y proviene del náhuatl que significa lobo.¹⁰⁰ En su arte hay varias influencias del expresionismo alemán y artistas mexicanos como Guadalupe Posada y Diego Rivera.¹⁰¹ Su descendencia mexicana-alemana le dio pauta para que desarrollara una técnica propia y se dedicara a pasar este conocimiento a los jóvenes. Carlos fallece en 2005 dejando toda una legacía atrás. Es uno de los artistas más representativos del Movimiento Chicano en Chicago.

Otra figura importante que surge durante el Movimiento, fue Guadalupe Lozano. Fue la esposa de Rodolfo Lozano, conocido como Rudy Lozano, uno de los activistas más reconocidos dentro de la comunidad mexicana por su ardua lucha en varias organizaciones y por su trabajo como organizador laboral en la comunidad. Rudy Lozano, influyo en Guadalupe Lozano a involucrase en la comunidad y seguir con sus estudios. Ambos, fueron figuras importantes en el movimiento de los derechos civiles México-americanos en Chicago.

Guadalupe nace en 1953 en Houston, Texas pero crece en Chicago. Se muda con su madre y hermanos a Chicago después de la separación de sus padres. Su madre se vuelve a casar, forma una nueva familia en Chicago y son de los primeros latinos en vivir en Little Village, comúnmente referida como La Villita y ahora la comunidad mexicana más grande en Chicago. Para Guadalupe, las experiencias de vida en su infancia demuestran las dificultades que sufrió por ser de descendencia Mexicana.

La localidad en la que residía era primordialmente anglosajona y recuerda algunas instancias donde sufrió de discriminación, que marcaron su infancia y le mostró que ella era diferente por ser de descendencia mexicana. Guadalupe, recuerda que no era bienvenida con sus hermanos en los parques públicos del barrio y menciona,

"[...] Families would call the police if we played at kiddie park. We would try to find a place to play with the neighborhood kids, but the would

¹⁰⁰ "Questions and Answers About Carlos Cortez Koyokuikatl's UNTITLED LINOCUT .", Chicana and Chicano Space, A Thematic, Inquiry-Based Art Education Resource, Hispanic Research Center at Arizona State University, http://mati.eas.asu.edu/ChicanArte/html_pages/CortezIssOutl.html#artmaker

¹⁰¹ Cohen, Aaron. "Art People: Carlos Cortez, Mexican-German expressionist | Calendar | Chicago Reader." *Chicago Reader - News & Politics, Music & Nightlife, Arts & Culture, Film, Food & Drink, Blogs, Classifieds, Deals*. N.p., n.d. Web. 4 Jan. 2012. <<http://www.chicagoreader.com/chicago/art-people-carlos-cortez-mexican-german-expressionist/Content?oid=882387>>.

always call the police and they would always come and tell us that we have to stay out of the alleys, stay out of the kiddie parks, stay out of the ball parks.”¹⁰²

Traducción:

"[...] Las familias que llamar a la policía si jugamos en el parque infantil. Tratábamos de encontrar un lugar para jugar con los niños del barrio, pero siempre le llamaban a la policía y ellos siempre venían y nos decían que teníamos que permanecer fuera de los callejones, mantenernos fuera de los parques infantiles, y fuera de la parques de parques de pelota."

Ella se dio cuenta que era demasiado problemático jugar en espacios públicos porque de inmediato sus vecinos llamaban a la policía para que los sacaran de esas áreas. Y en un acontecimiento mucho más violento recuerda,

"[...] Our neighbors were all white and they accepted you are they didn't accepted you. And unfortunately we had this one neighbor, in a building were a lot of single men lived. When I was little I wrote with chalk and play hopscotch and all that kind of stuff. I remember one day I was doing that, the neighbor next door, he was hollering and stuff. Next thing I knew he had come up to me. I had to be only about seven/eight, and he kicked me. I was crying, and my mom called the police. The police came and told him if he ever put his hands on me again he would get arrested. But that was the first time I remember something being done, being treated with respect or anything.”¹⁰³

Traducción:

"[...] Nuestros vecinos eran todos blancos y te aceptaban o no te aceptan. Y, por desgracia tuvimos un vecino, en un edificio donde vivían muchos hombres solteros. Cuando yo era pequeña yo escribía con gis y jugaba rayuela, ese tipo de cosas. Recuerdo un día que yo estaba haciendo eso, el vecino de al lado, estaba gritando y esas cosas. Lo siguiente fue que había llegado hasta mí. Tenía que haber tenido sólo siete / ocho años, y me dio una patada. Yo estaba

¹⁰² Entrevista a Guadalupe Lozano, realizada por Francis Canseco. Chicago, IL., 17 de Marzo de 1996, Dr. Louise Año Nuevo Kerr Collection, University of Illinois at Chicago, Part A, p. 13

¹⁰³ *Ídem.*

llorando, y mi mamá llamó a la policía. La policía vino y le dijo que si otra vez ponía las manos sobre mí iba a ser arrestado. Pero eso fue la primera vez que recuerdo que se hizo algo, ser tratada con respeto o algo así."

El hecho de que jugara y escribiera con jis en el pavimento fue suficiente para que un vecino anglosajón saliera furioso y le diera una patada a la pequeña Guadalupe. A petición de la madre de Guadalupe, llegan los policías para asegurarse que no volviera pasar un incidente similar. A pesar del acontecimiento violento, para Guadalupe, fue la primera vez que sintió ser tratada con respeto. Ella después estaría involucrada en el movimiento con su esposo Rudy Lozano, una de las figuras políticas más grandes en la comunidad mexicana.

Diana Solís, una artista reconocida en ambiente artístico cultural de Pilsen, nació en 1956 en Monterrey, Nuevo León, México. De acuerdo a ella su identidad es Mexicana / Chicana por la influencia de que tuvo en su participación en el Movimiento Chicano. Ella no se considera solamente chicana por que no participa socialmente ni políticamente como chicana. A pesar de eso, en su juventud se identificaba con el movimiento por varias experiencias de vida como el hecho de haber nacido en México y porque había un gran interés en mantener el español vivo, un respeto para la gente mexicana, y la importancia de una educación bilingüe que era parte de la política chicana.

Su padre emigró a Chicago primero y después lo siguieron su madre y ella cuando tenía alrededor de un año de edad. Ellos básicamente estaban siguiendo a otros familiares que iban a Chicago. Su padre había nacido en Texas pero había sido criado en Monterrey, Nuevo León. Su madre también era de Monterrey. Al llegar a Chicago, residieron en una zona llamada Up town en norte de la ciudad. En Chicago nacieron el resto de sus 6 hermanos. El padre de Diana, fue un trabajador del ferrocarril como muchos de los migrantes mexicanos en su momento. Más tarde trabajó en las fábricas de Chicago. Unos años más tarde su familia se trasladó a Bridgeport y después se reubicaron de nuevo a Pilsen cuando Diana tenía aproximadamente 9 o 10 años. Su padre estaba trabajando en una fábrica llamada Western Mills por el río de Chicago. Diana se convierte en ciudadana Americana la edad de 17 o 18 años.

Diana, después de terminar sus estudios de secundaria comenzó la preparatoria en la Harrison High School en 1969. Desde joven había estado

involucrada en cuestiones de activismo político. Durante esa etapa formativa de su vida, el Movimiento Chicano fue una parte fundamental que formó parte de su identidad. De su familia, fue la única que se involucró en cuestiones de activismo desde una temprana edad, su hermano también se unió a la causa posteriormente. Ambos se involucraron en con un grupo de personas en Hyde Park que apoyaban a los *United Farm Workers* (UFW). Su familia, los apoyaba al dejarlos participar en esos grupos u organizaciones pero su padre siempre fue le preocupó que sufrieran algún percance a manos de la policía. A pesar de eso, como otros de los entrevistados, la influencia del ambiente en el que crecieron permitió a juventud de momento se involucra en diferentes de activismo.

Para los jóvenes del momento la Guerra de Vietnam era un tema controversial y para Diana, no dejó de ser un tema importante. Como resultado se unió con un grupo de jóvenes que estaban en contra de la guerra. Diana fue expuesta a otros movimientos de minorías en el momento y recuerda,

"[...] The Chicano Movement here, first of all, I think they were people who saw the civil rights movement as very important and an integral part to Latino rights, to Mexican American rights, rights to housing. Uh also in part because of what the Black Panthers did. I remember in High School I had a very radical teacher, history teacher, he would talk to us about the Black Panthers and um Cha Cha Jimenez, the people from the north side, the Puerto Rican activists. I wasn't a member of the SDS but I knew people in the SDS, uh Students for a Democratic Society, and I had very good friends who were 'inaudible'. And at a very young age was involved with hard core politics."¹⁰⁴

Traducción:

"[...] El Movimiento Chicano aquí, en primer lugar, creo que eran las personas que vieron el movimiento de derechos civiles como muy importante y una parte integral de los derechos de los latinos, derechos de los mexicanoamericanos, derechos de vivienda. Uh también, en parte debido a lo que lo hicieron las Panteras Negras. Recuerdo que en la preparatoria tuve un maestro muy radical, un profesor de historia, él hablaba con nosotros acerca de las Panteras Negras y um Cha

¹⁰⁴ Entrevista a Diana Solís, realizada por Adriana Espinoza a petición de Marcela Espinoza Gallegos. Cuestionario elaborado por Marcela Espinoza Gallegos, Chicago, IL. 17 de Agosto de 2011.

Cha Jiménez, la gente de la zona del norte, los activistas puertorriqueños. Yo no era miembro de la SDS, pero yo conocía gente en la SDS, uh, Estudiantes por una Sociedad Democrática, y tuve muy buenos amigos que eran "inaudible". Y a una edad muy joven estuve involucrado seriamente en la política."

En su caso, al igual que Leonard, estuvo expuesta a la lucha de derechos civiles de otras minorías y de grupos progresistas anglosajones como el *Students for a Democratic Society*. Una de las organizaciones más importantes fue la organización Afroamericana, Panteras Negras. Su maestro de historia de la preparatoria ayudó a informarle sobre estos grupos y sobre otros grupos activistas locales de Chicago como los *Young Lords Party*, grupo de jóvenes puertorriqueños.

Después, estudió una licenciatura en fotografía en UIC y posteriormente decide pintar. Aunque dejó la universidad para viajar a otros países latinoamericanos, incluyendo una estancia a México por unos años regreso para terminar sus estudios. Mientras estuvo en UIC fue miembro del grupo CUADRO, organización de estudiantes latinos. En la actualidad, ella es una profesora que da clases de dibujo y pintura. Trabaja para las escuelas públicas de Chicago y otras organizaciones sin fines de lucro como Pros Arts en Pilsen y también hace trabajos por su cuenta para algunas revistas latinas como Contratiempo y Voces Sueltas. Diana estuvo en un ambiente sumamente artístico donde conoció a grandes personajes chicanas como Sandra Cisneros y Ana Castillo en Chicago. Su formación como artista surgió por medio de Casa Aztlán y con influencias de muralistas importantes como Marcos Raya, Sal Vega, Jaime Longoria, y Ray Patlan, al quien le ayudó a pintar un mural a los 14 años.

En cuanto al Movimiento Chicano, Diana se identifica con ello y se involucra con otros jóvenes chicanos estudiantes de Harrison. Formaron un club llamado "Tu Raza" en vez de asistir al club existente de la escuela, *Spanish Club*. Ella fundó un periódico clandestino llamado La Onda y otro de los logros de los estudiantes Chicanos fue haber organizado "*walk out*" en donde salieron 600 estudiantes de clase para protestar la guerra de Vietnam usando bandas negras en el brazo. La escuela los castigó con suspensiones a los que participaron.

Para Diana el movimiento fue importante pero aun si sentía que por ser mujer era aislada hasta cierto punto por ser un movimiento machista.

"[...] I didn't hear of any queer people participating in the Chicano Movement at all. I knew that there were women's groups only and I wanted to become involved in the women's issues because I felt that even though we were involved in this Chicano Movement and fighting for our rights in the barrio, we helped establish the Benito Juarez Health Clinic, our roles as women were always subservient to the men and their committees which were mostly run by men and we were always asked to go cook in the kitchen and I was like very radical. So very quickly, right out of high school I was still involved in a lot of these groups, when I was in first year of college and I very quickly became involved in the Women's Liberation Movement. I was criticized by my Chicano brother's and sister's, that it was a white woman's thing and that it had nothing to do with Chicanos or Latinos whatsoever it had nothing to do with our culture, that it was foreign. It was like shame on you for being involved; it was a great conflict for me because even though these, pardon my colloquialism, these white girls but what they were what they were talking about, to me was like "inaudible" to Latina women's rights."¹⁰⁵

Traducción:

"[...] Nunca escuche de gente homosexual que participara en el Movimiento Chicano en lo absoluto. Yo solamente sabía que había grupos de mujeres y yo quería participar en las cuestiones de las mujeres porque sentía que a pesar de que estuviera involucrada en el Movimiento Chicano y la lucha por nuestros derechos en el barrio, ayudamos a establecer la clínica de salud Benito Juárez, nuestro rol como mujeres era de siempre estar subordinadas a los hombres y sus comités, que se eran compuestos en su mayoría por hombres, y nos pedían siempre que fuéramos a cocinar en la cocina y yo era como muy radical. Así que muy pronto, después de la preparatoria estuve involucrada en muchos de estos grupos, cuando yo estuve en el primer año de universidad muy pronto me involucre en el Movimiento de Liberación de la Mujer. Me criticaron mis hermanos y hermanas chicanos, que era cosa de una mujer blanca y que no tenía nada que ver con los chicanos o latinos en absoluto que no tenía nada que ver

¹⁰⁵ *Ídem.*

con nuestra cultura, que era algo extranjero. Era como si la culpa era tuya por haber estado involucrada, fue un gran conflicto para mí, porque a pesar de que éstas, perdonen mi expresión coloquial, estas chicas blancas, de lo que estaban hablando, para mí era como "inaudible" a los derechos de las mujeres latinas."

El hecho de siempre ser subordinadas bajo sus compañeros chicanos la llevó a buscar un espacio donde pudiera relacionarse con otras mujeres que vivían lo mismo que ella. Por ende, entrar a la universidad y estar expuesta a grupo de mujeres, aunque anglosajonas y parte del movimiento de liberación de mujeres, fue importante para ella ser parte de ese grupo de mujeres por que exigían los mismos derechos que las mujeres latinas también demandaban. De hecho, un factor importante mencionado antes, sobre conflictos entre mujeres y hombres en el Movimiento Chicano fue el hecho que las chicanas se sentían excluidas en las demandas propuestas por los chicanos en las cuestiones sociales. En este caso se confirma que las mujeres que salían de su rol tradicional o eran parte del movimiento de liberación femenina eran criticadas no solo por los chicanos pero incluso por las chicanas.

En los 70's Diana empieza a trabajar con la organización Mujeres Latinas En Acción. Organización donde su madre también estaba involucrada. Fue aquí, donde encuentra un grupo de mujeres queer ¹⁰⁶con las que se identifica y recuenta como fue su experiencia,

"[...]As I said, when I got involved in the women's movement I was starting to work with a Latina's women's group which I found, I found that the other groups, the women's group in college on campus that's where I came upon the first queer group and I was like totally blown away because I knew somehow I needed to be there. So I got sort of involved in it and then I realized that wow, I realized I was gay but I wasn't out to myself yet, I was definitely not out yet to my family in the beginning. I just thought, they're not going to like this at all. So I really didn't say much about it and I would go to the meetings. I think I was the only Latina going to these meetings at the time. When I went to work with the women's group the Latina women's group in Chicago I met other women like myself who weren't really out. So we kinda formed like a little club

¹⁰⁶ Se utiliza el termino queer para hacer referencia a las personas que pertenecen a la comunidad LGBT.

(laughs) and I think it was because you have strength in numbers really. Uh strength in numbers and in 1979 (pausa) actually 79 or in 1979 I came out to myself."¹⁰⁷

Traducción:

"[...] Como ya había dicho, cuando me involucré en el movimiento de mujeres empecé a trabajar con un grupo de mujeres latinas que descubrí, encontré que los otros grupos, el grupo de las mujeres en el campus de la universidad esa fue la primera vez que me encontré con un grupo de mujeres homosexuales y yo estaba como totalmente impresionada porque sabía que de alguna manera yo tenía que estar allí. Así más o menos me involucre y fue cuando me di cuenta de que wow, me di cuenta de que era gay, pero todavía no lo aceptaba, y definitivamente no se lo dije a mi familia en el principio. Solo pensé, esto no les va a gustar en lo absoluto. Así que realmente no dije mucho al respecto e iba a las reuniones. Creo que fui la única latina que iba a estas reuniones en ese tiempo. Cuando fui a trabajar con el grupo de mujeres el grupo de mujeres latinas en Chicago conocí a otras mujeres como yo, que no habían salido del closet totalmente. Así que formamos como un pequeño club (risas) y creo que fue porque encontrábamos la fuerza en números. Uh fuerza en números y en 1979 (pausa) en realidad 79 o en 1979, me acepte a mí misma. "

Es importante destacar este otro elemento que conforma su identidad porque nos ayuda a entender porque varios grupos no se identificaron con el Movimiento Chicano y optaron incluirse en otros movimientos en su momento. Así que, por medio de la cultura tradicional machista que se manejaba dentro del movimiento causó que se criticara o excluyera a chicanas no solo por género sino también por el hecho de su orientación sexual. Afortunadamente, para Diana, el hecho de encontrar otras mujeres como ella permitió desarrollar su activismo en un ambiente más cómodo. Aunque para Diana, el hecho de deslindarse del movimiento fue por el interés que tenían en la política internacional, los conflictos que sucedían en Latinoamérica en los 70's que la ayudo a apegarse más a su mexicanidad.

¹⁰⁷ *Ídem.*

Todos estos relatos nos permiten conocer más sobre la experiencia chicana en Chicago. Esta investigación nos permite entender más sobre la dualidad de identidad en los chicano/as y la forma en la que deciden ejercer su cultura y vida a través de experiencias vividas que forjan esas identidades.

2.3 Los orígenes del Movimiento Chicano En Chicago

Antes de las organizaciones chicanas que surgen en los 60's, sus predecesores fueron organizaciones que surgieron en los 40's y 50's. Estos grupos surgen a partir de la necesidad de representación que buscaba la nueva generación de México-americanos en Chicago. Los grupos cívicos que intentaron "americanizar" a los migrantes mexicanos y a los México Americanos fueron el *Chicago área Project* (1943), *The Immigrants protective league*, y el *Pan American Council*.¹⁰⁸ Estos grupos que aparecen alrededor de los años 40, tenían la función de preparar o ayudarlos a convertirse en ciudadanos americanos. Después, surge el *Mexican Civic Committee* (1943) en la cual su finalidad era crear líderes entre la comunidad que pudieran buscar el bienestar social y económico para la comunidad mexicana.¹⁰⁹ Esta última organización muestra que las personas que lo forman ya toman su identidad mexicana y la representan en el nombre.

En 1945 se crea el *Mexican Social Center*, incluía actividades para el desarrollo de la comunidad y finalmente la *Illinois Federation Of Mexican Americans* (1949) : fue creada por que se necesitaban más líderes dentro de la comunidad y al igual que mexicanos que participaran como agentes de servicio social y que participaran en grupos cívicos. Finalmente otro aporte hacia la comunidad fue la creación en 1950 del *Mexican Civic Committee*.¹¹⁰ Aunque todo esto fue un avance en su tiempo hubo una problemática en cuanto la representación de los nuevos migrantes que habían llegado. Los nuevos miembros no se sentían representados por las previas generaciones de migrantes y por los México americanos, esto llevo a que algunas de las organizaciones perdieran poder.

¹⁰⁸ Holli G, Melvin, Peter d'A. Jones, "The Ethnic Frontier, group survival in Chicago and the Midwest", Wm. B. Eerdmans Publishing Co., U.S.A., 1977, pp.316

¹⁰⁹ *Ídem*

¹¹⁰ *Ídem*

La década de los 60's se caracteriza al nivel mundial por protestas de anti-guerra y de movimientos estudiantiles. El país estadounidense no fue la excepción y la ciudad de Chicago fue un escenario de suma importancia por todo lo que estaba sucediendo ahí. En agosto de 1968 en el International Amphitheater fue la convención democrática en Chicago en donde se nominaría al candidato a la presidencia Hubert Humphrey. Muy cerca de la convención democrática se reunieron jóvenes de forma pacífica protestar y demostrar sus sentimientos en contra de la guerra. Los medios de comunicación estaban cubriendo la convención democrática en vivo¹¹¹ y fue de suma importancia por que captaron lo que estaba sucediendo afuera con la protesta y la reacción que tiene el alcalde de la ciudad, Mayor Daley, al conocer la situación. Mayor Daley le muestra a todo Estados Unidos como intenta controlar a los manifestantes al mandar a la policía y como resultado la policía los reprime brutalmente. La ciudad de Chicago después de tal acontecimiento representa una lucha que se estaba viviendo en todo el mundo. Como consecuencia se crea una nueva conciencia de entre los diferentes sectores de la ciudad y la comunidad Mexicana de Pilsen no fue la excepción.

Una de las primeras organizaciones creadas para el beneficio de la comunidad latinoamericana fue *Latin American Defense Organization* (L.A.D.O). en 1966 compuesta por mexicanos y puertorriqueños. Estaba localizada en el noroeste de la ciudad en la comunidad puertorriqueña llamada Humboldt Park. Esta organización se enfocaba con los jóvenes y también a apoyar a familias latinoamericanas en necesidad con asistencia social. Se encargaban de informar a los residentes y a presionar a las oficinas de locales de asistencia local para que ayudara a esas familias y no fueran excluidas por ser minoría. L.A.D.O, incluso llegaron a llevar a jóvenes chicanos, jóvenes puertorriqueños y miembros de pandillas locales como Latin Kings en 1969 al *Chicano Youth Conference* en Denver, Colorado.¹¹² El propósito del viaje era que los jóvenes estuvieran en contacto con el Movimiento Chicano del suroeste y tuvieran un cambio de mentalidad positiva y activista para la mejora de su comunidad.

¹¹¹"Year Page: 1968." *Encyclopedia of Chicago*. N.p., n.d. Web. 9 Enero 2012.

< <http://encyclopedia.chicagohistory.org/pages/500008.html> >

¹¹² Entrevista a Carol Lee Lopez, realizada por Omar Iñiguez a petición de Marcela Espinoza Gallegos. Cuestionario elaborado por Marcela Espinoza Gallegos, Chicago, IL. 22de Junio de 2011.

Uno de sus fundadores y miembros Obed López nació en México en el estado de San Luis Potosí nos cuenta como su vida en México influyo para que siguiera su activismo en Chicago y describe su experiencia,

"[...] Well I think umm my being, my activism began in Mexico when I was living in the city of San Luis Potosi, and umm when I was in Mexico I attended the umm school for teachers escuela normal del estado, and ahh as a state institution sort of you know, that it carried within its tradition the revolutionary traditions you know and uhh I think that um more concretely that the period of the government of Lazaro Cardenas I think that was a combination of the uhh the revolutionary ideology coming from a Mexican uhh experience so that umm.....so that's what it was my background as a potosino ever since prepared me so that when I came to live Chicago I translated that I wish to be active into well... into a new reality."¹¹³

Traducción:

"[...] Bueno, yo creo umm mi ser, mi activismo comenzó en México cuando vivía en la ciudad de San Luis Potosí, y umm cuando yo estaba en México asistí a la escuela dedicada a la formación de maestros umm Escuela Normal del Estado, y ahh como una institución estatal, sabes, llevaba en sí la tradiciones revolucionarias, sabes, y uhh yo creo que um más concretamente que el período del gobierno de Lázaro Cárdenas, creo que fue una combinación de la uhh la revolucionaria que viene de una uhh experiencia mexicana para que umm Y eso es lo que era mi experiencia como potosino que me preparo para cuando viene a vivir Chicago convertir ese deseo de participar vaya... en una nueva realidad. "

Es así como Obed López nos da cuenta de cómo su experiencia de activismo político inicia en San Luis Potosí y utiliza su conocimiento para involucrarse en la nueva realidad en la que vivía. Otra miembro de L.A.D.O. fue Carol Lee López, esposa de Obed López, una socióloga/antropóloga llega a Chicago en los 60's por una sugerencia de un profesor universitario que le dice que es una ciudad interesante para explorar y ver como se desarrollaba la lucha

¹¹³ Entrevista a Obed López, realizada por Omar Iñiguez a petición de Marcela Espinoza Gallegos. Cuestionario elaborado por Marcela Espinoza Gallegos, Chicago, IL. 22de Junio de 2011.

de movimientos de derechos civiles. Carol Lee, estudia un breve tiempo en México en 1968 y llega a hacer trabajo social y prácticas en Casa Aztlán con Albert Vásquez como su mentor. Después, ella trabajo con L.A.D.O que era una organización primordialmente puertorriqueña pero que también tenían miembros de origen mexicano que se identificaban con el Movimiento Chicano. Esta organización fue importante porque fue de las primeras en hacer un servicio social para la comunidad latinoamericana.

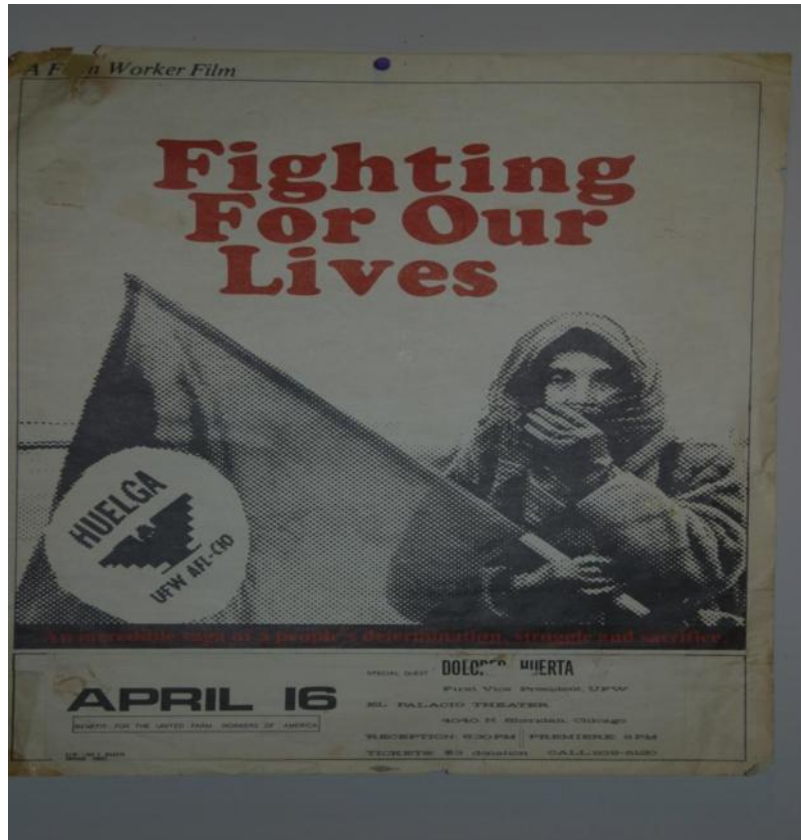
Es necesario aclarar que los jóvenes México-americanos en Chicago no se identificaban como Chicanos. Esta connotación de Chicano se toma con más fuerza en California pero en Chicago no. Los México-americanos de Chicago convivían con otras etnias y creían que el término Chicano era excluyente para los otros grupos como los puertorriqueños en la lucha por igualdad dentro de la ciudad. Ellos solo se identificaban como “Mexicanos”. Al parecer, no era necesario que ellos se describieran como México-Americano ya que en Chicago siendo una ciudad multicultural cada grupo se describe por su país de origen con excepción de los afro-americanos. Es por ello que para identificarse con el Otro solo decían que eran mexicanos. En algunos casos si tomaban la identidad de Chicano pero no la mayoría. Para lograr algo en particular como grupo por ejemplo como estudiante de la University of Illinois at Chicago o UIC para la lucha de mejora educativa y programas dedicados a sus necesidades, los jóvenes se denominaban Latinos. De nuevo con la finalidad de no ser excluyentes con todos los grupos de jóvenes universitarios con los que se identificaban.

Los estudiantes México-americanos de UIC son los que muestran un interés por el Movimiento Chicano y los que empujan por las luchas de mejora de su comunidad. Pilsen está cerca del campus así que es fácil de entender cómo es que es afectado por este ambiente revolucionario en el cual viven los jóvenes estudiantes.

Un aspecto importante de L.A.D.O fue su trabajo con los beneficiarios de programas de asistencia social por que no era algo que era difundido por el gobierno hacia la comunidad latinoamericana. Así que, esto hizo que lado fuera una organización importante para los residentes de la comunidad. L.A.D.O se convertía en un aliado para un sector abandonado de la ciudad de Chicago. Un elemento clave para que funcionara L.A.D.O fue la involucración de madres de familia que se participaban y que al mismo tiempo introducían a otras madres de

familia que serían nuevos miembros del grupo. Esto permitía que aunque se salieran miembros de la organización se reemplazaran con las nuevas integrantes.¹¹⁴

Fighting For Our Lives – Luchando Por Nuestras Vidas



Fuente: Archivo privado de Antonio Zavala - Afiche de un evento en Chicago apoyando a los campesinos en California.

Pero eso no fue lo único que esta organización logró, también defendido otras causas, incluyendo los derechos de los inquilinos y la demanda de vivienda equitativa. El grupo organizó huelgas de alquileres educando a los inquilinos sobre sus derechos y sobre las obligaciones de los propietarios, como hacer reparaciones y proporcionar servicios básicos de mantenimiento. Entre otros logros L.A.D.O apoyó a la United Farm Workers boicots, un movimiento que nace en California y cuyo líder es Cesar Chávez y que su meta era pelear por los

¹¹⁴ FERNANDEZ, Lilia. *Latina/o Migration and Community Formation in Postwar Chicago: Mexicans, Puerto Ricans, Gender, and Politics, 1945 - 1975*. University Of California, San Diego, Tesis de Doctorado, Estudios Étnicos, 2005. Print. p. 203

derechos de los campesinos y sobre las injusticias que sufrían en el campo. La ilustración que sigue muestra la organización de un evento apoyando a los United Farm Worker boycotts.

Otro logro fue la apertura de una clínica de salud, llamada Pedro Albizu Campos. En 1973, la organización se vino abajo por conflictos internos y por el constante acoso del sector policial.¹¹⁵

Hace falta más investigaciones sobre el impacto que tuvo L.A.D.O en la comunidad latinoamericana en Chicago, pero si podemos rescatar que fue una de las organizaciones pioneras en la lucha de los derechos latinoamericanos y que influyo la creación de otras organizaciones para que se enfocaran en las necesidades de su comunidad.

El Centro De La Causa surge en 1971 por medio de la necesidad de un centro comunitario en la comunidad. Los propulsores de esta idea fueron un grupo de jóvenes chicanos, encabezados por John Velásquez y Phil Ayala, entre otros, que hicieron posible el proyecto.¹¹⁶ La organización fue una de las primeras en desarrollar programas que hacían para el bienestar de los residentes de la comunidad. El Centro De La Causa fue influenciado por el nacionalismo Chicano y bien lo demuestra en su nombre. Los jóvenes se involucraron con programas como Servicios Sociales del Barrio, Project Quetzalcóatl, El Chicano Mental Health Training Program, BASTA (*Brotherhood Against Slavery to Addiction*), y Dar A Luz, un programa de salud para madres e infantes, e incorporar a académicos chicanos o maestros México-americanos que dieran clases en El Centro bajo un programa de estudios Chicano.¹¹⁷ El Centro fue de gran importancia porque la variedad de proyectos que ofrecía tuvo un resultado importante para la comunidad.

El Centro, tenía incorporado una biblioteca del mismo nombre que ofrecía servicios al público como medios de información, investigación y como espacio donde los jóvenes podían hacer tareas, tenía programas de los cuales de beneficiaban otros sectores de la población Latina.

Tenían programa donde adultos tomaban un examen llamado *General*

¹¹⁵ *Ídem*.

¹¹⁶ Fernandez, Lilia. "From the Near West Side to 18th Street: Mexican Community Formation and Activism in Mid-Twentieth Century Chicago." *Journal of the Illinois State Historical Society*, Vol. 98. Ed.3, 2005, p. 174

¹¹⁷ *Ibid*, p. 175

Education Development (GED), “The GED Program, para obtener un certificado que es equivalente a tener un nivel de educación de preparatoria, un programa que se enfocaba en terminar el alfabetismo de los residentes llamado “*Right to Read Program*”, el “*Prison Program*” que apoyaba con materiales de lectura a prisioneros latinos de la prisión *Pontiac State Prison* entre otras cosas, y acceso a la computadora de la Universidad de Chicago para hacer estudios sobre los residentes de la comunidad con la información existente dentro del sistema.¹¹⁸ La biblioteca tenía un conjunto de programas que se enfocaban a las diferentes necesidades de los residentes de Pilsen. Era un gran avance para la comunidad.

Aparte de tener sus propios programas, la biblioteca prestaba sus servicios para otras organizaciones de la comunidad. Organizaciones que también fueron fundamentales para los residentes de Pilsen. Entre las organizaciones que buscaban apoyo de la biblioteca eran Centro de Cultura popular, Casa Aztlán, Mujeres Latinas en Acción, *Pilsen Mental Health Center*, *Latino Youth Intervention Program*, *Halsted Urban Program Center*, *The Mexican American Council* (M.A.C.E), El Hogar Del Niño, Movimiento Artístico Chicano (M.A.R.C.H.) y una escuela Católica llamada Providence of God.¹¹⁹ Todas estas organizaciones buscaban apoyo por medio de materiales didácticos, espacio para reuniones, o se incluían en los programas que ofrecía la biblioteca para sus miembros.

El Centro De la Causa fue una organización comunitaria pionera que bajo la desatención del gobierno local, recurrió formación de un grupo colectivo urbano que luchó para ofrecerle a su comunidad los recursos que necesitaban.

A finales de los 60's de igual manera surgieron otras organizaciones que marcaron la pauta para otras organizaciones sociales en Pilsen. Grupos como ADELANTE, era una coalición donde tomaban parte Chicanos y Puertorriqueños de los barrios, *Mexican American Educational Council*, Alianza Latino Americana Para El Adelanto Social (ALAS) y *Organization of Latin American Students* (OLAS).¹²⁰ Esta organización y el *Mexican American Educational Council* surgen

¹¹⁸ “Narrative Report of the El Centro de la Causa Library Project, 1973-1975”, Chicago Public Library, Ill, *ERIC – World’s largest digital library of education literature*. Bureau of Libraries and Learning Resources (DHEW/OE), Washington, D.C. Nov 22, 1975, p.13
< <http://www.eric.ed.gov/ERICWebPortal/detail?accno=ED125671>>

¹¹⁹ *Ibid.*, pp. 18-21

¹²⁰ Alanis, Jaime, *The Harrison High School Walkouts of 1968: Struggle for Equal Schools and Chicanismo in Chicago*, Dissertation, University of Illinois at Urbana-Champaign, 2010 Pp. 99-137

en 1969 a partir de la demanda de fondos para una educación bilingüe.¹²¹ La Alianza Latino Americana Para El Adelanto Social fue una coalición de grupos latinoamericanos de la comunidad que representaba a los residentes en reuniones locales.¹²² Estas organizaciones trabajaban con los residentes y para los residentes desde una manera local y no tenían un carácter transnacional.

A diferencia de los otros grupos, OLAS, fue creada en 1968 en Loop College, una organización estudiantil transnacional, puesto que se comunicaban con estudiantes de México y que seguían los acontecimientos que surgían en México y Latinoamérica.¹²³ En su universidad, los estudiantes exigían el reclutamiento de personal latinoamericano, crearon eventos que promovían conciencia sobre la cultura latinoamericana y movilizaron a jóvenes para que asistieran a la *National Youth Conference* en Denver, Colorado.¹²⁴

Otra sitio de gran importancia es Casa Aztlán y su propósito era ayudar a los migrantes mexicanos y a los México-americanos. Este sitio (settlement house) llamada Howell House ayudaba a los bohemios que radicaban en este espacio pero al transcurrir del tiempo en 1970 cambio para brindar sus servicios a la comunidad mexicana y por medio de la lucha de los Brown Berets cambio su nombre a Casa Aztlán.¹²⁵ Casa Aztlán, es una de los claros ejemplos que existen sobre la influencia del Movimiento Chicano en Chicago. El nombre de la organización demuestra que los jóvenes chicanos en Chicago buscaban representar su orgullo étnico mexicano. Ya no intentaban asimilarse como las organizaciones de los 40's o 50's, la razón porque eligieron tal nombre lo menciona la organización aquí,

"Aztlán, es el concepto dispuesto por los fundadores del Movimiento Chicano. Aztlán está expuesto por las tierras y establecer su propia nación.

Decía, una nación autónoma cultural, social, económica, y políticamente libre, puede hacer sus propias normas sobre el uso de nuestras tierras, los impuestos sobre nuestros bienes, la utilización de nuestros cuerpos

¹²¹ *Ibid.*, p. 133

¹²² *Ibid.*, p. 99

¹²³ *Ibid.*, p. 137

¹²⁴ *Ídem.*

¹²⁵ "Historia de Casa Aztlán - Casa Aztlán - Centro Comunitario." *Welcome - Casa Aztlán*. Web. 13 Junio 2012. <<http://casaaztlan.org/historia>>

de guerra, la determinación de justicia (recompensa y castigo) y los beneficios de nuestro sudor; así las notas de apertura, la declaración de nuestra misión establece el hecho de que esta institución nació y se identifica con el movimiento de la “raza de bronce”, el cual en realidad no es otra cosa que el movimiento del pueblo latino.”¹²⁶

Desde su visión, ellos reinterpretan el Chicanismo como un representante de “la raza de bronce”, que incluye a todos los latinos. En efecto, es un elemento recurrente en Movimiento Chicano en Chicago para incluir a todas las minorías latinoamericanas.

Noche De Cultura- Casa Aztlán



Fuentes: Archivo privado de Antonio Zavala. Afiche de evento en Casa Aztlán.

En la actualidad Casa Aztlán continúa ofreciendo varios servicios para los residentes de Pilsen. Son de las pocas organizaciones que se enfocan en dar

¹²⁶ *Ídem*

una educación bilingüe y bicultural. Ellos tienen varios programas que se enfocan en los jóvenes y la familia pero siempre no dejando al lado programas sobre arte y la cultura mexicana.¹²⁷ Uno de las figuras representativas de Casa Aztlán es Carlos Arango, un pionero en la lucha de los migrantes y como activista de la comunidad que sigue trabajando por el bienestar de su gente.

Una característica de similar que se encuentra en estos grupos es que deciden tomar una identidad latinoamericana para no excluir a ninguna minoría. Como a ciudad de Chicago consiste de una variedad de latinoamericanos, lo más normal era que se unieran para crear una presión política mucho más fuerte. Así que aunque los jóvenes mexicanos se identificaran con una identidad Chicana, la característica de los Chicanos del Medioeste es justamente esa. La región en la que viven les permite construir otra realidad dentro del Chicanismo.

¹²⁷*Ídem.*

Capítulo III

Impacto del Movimiento en Pilsen, Chicago

Los jóvenes chicanos crean una conciencia étnica que les permite expresarse en diferentes ámbitos como el artístico, teatral, social y político y el área de Pilsen se vuelve fundamental en el desarrollo del Movimiento. Las alianzas creadas por los jóvenes, Brown Berets, con otras minorías como los Black Panthers y los Young Lords también dan paso una fuerza incluyente política. No obstante, los jóvenes chicanos se unen y forman lazos comunitarios fuertes y empiezan a manifestarse ante el gobierno local y en las diferentes instituciones que los discriminaban. Sin embargo, las repercusiones por medio de las autoridades locales se manifestaron e influye en el declive del activismo de la juventud y organizaciones.

A pesar de ello, se crean las suficientes instituciones y organizaciones en Pilsen para darle una importancia de activismo para la comunidad mexicana. Pilsen se convierte en el máximo representante de movilización mexicana en Chicago.

Teatro Campesino



Fuente: Archivo personal de Antonio Zavala - Teatro Campesino en el Centro De la Causa en Chicago.

"I have endured in the rugged mountains
 Of our country
 I have survived the toils and slavery of the fields.
 I have existed
 In the barrios of the city
 In the suburbs of bigotry
 In the mines of social snobbery
 In the prisons of dejection
 In the muck of exploitation
 And
 In the fierce heat of racial hatred.
 And now the trumpet sounds,
 The music of the people stirs the
 Revolution.
 Like a sleeping giant it slowly
 Rears its head
 To the sound of
 Tramping feet
 Clamoring voices
 Mariachi strains
 Fiery tequila explosions
 The smell of chile verde and
 Soft brown eyes of expectation for a
 Better life.
 And in all the fertile farmlands,
 the barren plains,
 the mountain villages,
 smoke-smeared cities,
 we start to MOVE.
 La raza!
 Méjicano!
 Español!
 Latino!
 Chicano!
 Or whatever I call myself,
 I look the same
 I feel the same
 I cry
 And
 Sing the same.
 I am the masses of my people and
 I refuse to be absorbed."

- "I am Joaquín, Yo soy Joaquín" de Rodolfo Corky Gonzales.

3.1 El desarrollo del movimiento en la comunidad mexicana de Pilsen en Chicago

A pesar de que el movimiento no parece ser significativo en Chicago hay muestras de que si llego a pesar en la conciencia México-americana. Por ejemplo la situación en los suburbios siempre fue una de pertenencia para la clase media blanca y con el paso del tiempo los afro-americanos y los mexicanos fueron estableciéndose en esas regiones. Obviamente, fueron confrontados con racismo

y decidieron combatirlo y en 1968 hay una unión entre afro-americanos y mexicanos para hacer una coalición llamada “*West Suburban Coalition*” que tenía miembros de Maywood, La Grange, Argo, y Broadview. Estos jóvenes estaban afiliados con el Black Panther Party y los Brown Berets.¹²⁸ Su finalidad incluía hacer frente a las altas tarifas de inscripción para minorías en las preparatorias y servicios sociales para la comunidad. El hecho de que haya un grupo de jóvenes Brown Berets en los suburbios cerca de Chicago implica que hay una conciencia que está creciendo y llegando a espacios no tradicionales de asentamiento mexicano.

Los Brown Berets llegaron a hacerse presente en 1970 al crear un parque llamado “Chicano Park” en 8700 Burley Avenue como consecuencia de que los mexicanos no habían recibido espacios de recreación como otros grupos. También ayudaron a crear otros pequeños parques para los niños pequeños. Este grupo de jóvenes incluía a varios México-americanos que eran veteranos de la guerra de Vietnam. Se involucraba en crear eventos como boxeo, beisbol, y básquetbol para los jóvenes.¹²⁹

Para marzo del 1971 hay un intento de unión entre “*Latin-American groups*” organizado por el *Chicano Youth Organization* de Chicago. Se verían en el Aztlán Center para discutir sobre problemas de vivienda, educación, salud, y discriminación por las organizaciones invitadas. Incluía a jóvenes de preparatorias de Kelly, Harrison y Bowen. Uno de sus invitados sería un representante de *United Farm Workers* de California con base en Chicago.

Las organizaciones mencionadas a atender eran, *Latin American Defence Organization*, *The Mexican Council on Education*, Adelante (organización de maestros spanish speaking), y *The League of United Latin American Citizens*.¹³⁰ También hubo una convocatoria por medio del *Chicano Youth Organization* en la cual se invitaba a involucrarse al grupo de nativos americanos para ir a protestar

¹²⁸ JERRY CRIMMINS. (1969, December 4). 6 Minority Groups Organize to Fight Racism in Suburbs. *Chicago Tribune (1963-Current file)*, p. w1. Retrieved July 21, 2010, from ProQuest Historical Newspapers Chicago Tribune (1849 - 1987). (Document ID: 577665872).

¹²⁹ *Ibid.*

¹³⁰ Group Talks Set to Unite Latins. (1971, March 21). *Chicago Tribune (1963-Current file)*, p. s8. Retrieved July 21, 2010, from ProQuest Historical Newspapers Chicago Tribune (1849 - 1987). (Document ID: 629161662).

en City Hall sobre los temas mencionados antes.¹³¹ La coalición buscaba como finalidad platicar con el alcalde Daley sobre esas problemáticas. El alcalde Daley era apoyado por organizaciones spanish-speaking y la coalición formada buscaba protestar un rally que se hacía a favor de él. Se llevó a cabo dicha protesta en City Hall entre México-americanos e indígenas nativos convocando a “Chicano Power” para hacer escuchadas sus demandas con el alcalde pero al momento que ellos eligieran a 20 representantes para platicar con el sobre sus demandas pero no llegaron a un acuerdo de quien iría así que no platicaron con el alcalde.

132

Para 1972 en un artículo publicado por el Chicago Tribune sobre un censo que se había realizado en Chicago en 1970 y 1971 demuestra como los más afectados por la pobreza son los “Chicanos” en comparación con los blancos y los afro-americanos.¹³³ Denominados “chicanos” en ese artículo, son los que menos ganan por año y son los más atrasados en cuanto a la educación. Interesante es como describen al sector “chicano” como puertorriqueño, cubano y mexicano. Hay sus disparidades entre el sueldo masculino y femenino pero ambos ganaban menos que los blancos y afro-americanos. También eran los que vivían en zonas de pobreza y con menos oportunidades de salud, vivienda y educación.

Siguieron las protestas y en una de ellas varios jóvenes con letreros de “*Chicano Power*” fueron arrestados tras una confrontación con la policía ya que habían caminaban por la calle 18 y las avenidas Blue Island y Ashland bloqueando el trafico demandando que terminara la discriminación en la política de reclutamiento de trabajo de la Chicago Transit Authority.¹³⁴ Su postura demostraba que había discriminación para las personas de descendencia latinoamericana.

Este es un ejemplo como los México-americanos unidos por un sentimiento nacionalista chicano y con una conciencia sobre su descendencia mexicana

¹³¹ Latins, Indians Plan to Picket City Hall. (1971, March 25). *Chicago Tribune (1963-Current file)*, p. a2. Retrieved July 21, 2010, from ProQuest Historical Newspapers Chicago Tribune (1849 - 1987). (Document ID: 598875242).

¹³² 'Chicano Power' at City Hall. (1971, March 27). *Chicago Tribune (1963-Current file)*, p. 3. Retrieved July 21, 2010, from ProQuest Historical Newspapers Chicago Tribune (1849 - 1987). (Document ID: 598883142).

¹³³ Glen Elsasser. (1972, February 21). U. S. Census Study: How Poverty Affects 589,175 in Chicago. *Chicago Tribune (1963-Current file)*, p. 20. Retrieved July 21, 2010, from ProQuest Historical Newspapers Chicago Tribune (1849 - 1987). (Document ID: 598404002).

¹³⁴ 32 Arrested, 13 Hurt in Chicano Protest. (1972, September 26). *Chicago Tribune (1963-Current file)*, p. a12. Retrieved July 21, 2010, from ProQuest Historical Newspapers Chicago Tribune (1849 - 1987). (Document ID: 605139922).

buscaban una mejora en todos los aspectos de su vida y en todas las áreas que los afectaba. La unión de este sector se volvería mostrar tras un enfrentamiento entre un migrante y oficiales de inmigración. Supuestamente los oficiales de inmigración iban a arrestar a un migrante mexicano llamado Antonio cuando su hermano Margarito Rosendo se lanzó en contra de uno de los oficiales con un cuchillo en lo que su hermano escapo.¹³⁵ Uno de los oficiales le disparo en el pecho a Margarito por lo cual tuvo que ser intervenido quirúrgicamente.

Sin embargo, la investigadora de estudios étnicos, la doctora Myrna García, en una de sus investigaciones menciona el hecho donde Margarito Rosendo simplemente estaba ayudando a su hermano escapar de los oficiales de inmigración cuando fue herido por uno de los oficiales.¹³⁶ Su investigación nos confirma que no hubo un ataque por parte de Margarito. Como resultado un grupo de 20 Chicanos fueron a protestar y demandaban una investigación a fondo sobre lo que había ocurrido en frente del Dirksen Federal Building y como resultado el United States Atty. James R. Thompson prometió una investigación a fondo de lo ocurrido.¹³⁷ De nuevo este acto de unión y de protesta nos permite ver un lado activo del sector México-americano que lucha por los derechos de su gente. En ese momento deja atrás los tabú que se tienen sobre la pasividad de este sector y demuestran un sentimiento de compromiso con ellos mismos.

Otra de las metas en la comunidad México-americana en el área de Pilsen era la creación de una preparatoria que estuviera destinada con un enfoque a las necesidades de los jóvenes y con ello crear un espacio para su desarrollo educativo. Rudy Lozano fue uno de los personajes sobresalientes en esta lucha y que después sería una figura política destacada dentro de la comunidad. Lozano junto con otros miembros de la comunidad mencionaban que la escuela a la que tenían que ir los jóvenes, Harrison High School, estaba sobre poblada y que la calidad de educación era baja.¹³⁸ Por esas razones buscaban tener una escuela que fuera representativa de la comunidad. Como resultado se crea Benito Juárez

¹³⁵ ROBERT DAVIS. (1972, November 11). FBI Called In :Chicano Shooting Quiz Is Ordered. *Chicago Tribune (1963-Current file)*,p. 7. Retrieved July 21, 2010, from ProQuest Historical Newspapers Chicago Tribune (1849 - 1987). (Document ID: 605370782).

¹³⁶ García, Myrna, *Sin Fronteras*, Dissertation, The University of California, San Diego, 2012, p. 1

¹³⁷ ROBERT DAVIS, *op. cit.*

¹³⁸ Pilsen area forms committees to push for new high school. (1973, March 29). *Chicago Tribune (1963-Current file)*,p. w_a11. Retrieved July 21, 2010, from ProQuest Historical Newspapers Chicago Tribune (1849 - 1987). (Document ID: 598520742).

High School ahora Benito Juárez Community Academy. Se puede encontrar murales mostrando la herencia náhuatl y un gran mural en honor a Benito Juárez. Aunque Lozano jugó un papel fundamental en la adquisición de una nueva preparatoria, los estudiantes México-Americanos también fueron fundamentales para llegar a esa meta.

El sector estudiantil de México-Americanos en Pilsen jugó un papel importante en el desarrollo de la educación exigiendo mejores condiciones educativas y la creación de una nueva preparatoria para la comunidad. Fue de suma importancia las huelgas en las cuales los estudiantes salían de sus clases en forma de protesta. Estas huelgas o “walkouts” sucedieron en la preparatoria Harrison high school. Harrison high school tenía una extensión llamada Froebel School que era primordialmente México-Americana. Este acontecimiento fue culminante para el Movimiento Chicano en Chicago.

Rudy Lozano volvió a hacerse presente cuando hubo una seria de redadas en la comunidad y orientaba a la gente para unirse y trabajar juntos para que los agentes de migración no agarraran a la demás gente. En ese momento era secretario de la *Center for Autonomous Social Action* (C.A.S.A) y sus quejas eran que la redada de migrantes era discriminatoria ya que solo iban a lugares de latinos y no de ninguna otra étnica.¹³⁹ Es por ello que le recomendaban a los residentes de la comunidad que estuvieran atentos a la llegada de oficiales de inmigración y también sobre posibles espías dentro de la comunidad que estuvieran trabajando con los oficiales. Guadalupe Lozano, nos relata cómo Rudy y ella tomaron la idea de C.A.S.A al asistir a una conferencia a California,

“[...] Attended a conference in California in January of 1974. That how we became known of C.A.S.A. It we s an organization that educated undocumented bout their rights, and also to denounce legislative racist laws or bills coming into the House. Then we attended conference in L.A.. It was overwhelming to go to California. We had a march and you would see manly students and old people who would talk about discrimination that Latinos were receiving, police brutality, and how the undocumented were treated like animals. At that time there was a hysterical media issues that was blaming the undocumented for the

¹³⁹ Emmett George. (1974, December 1). Chicanos contest illegal alien hunt. *Chicago Tribune* (1963-Current file), p. 36. Retrieved July 21, 2010, from ProQuest Historical Newspapers Chicago Tribune (1849 - 1987). (Document ID: 615997412).

economy failure. There were a lot of deportation, and raids of factories before pay-day, so they wouldn't have to pay them. So a lot of the undocumented didn't know what their rights were so that is why C.A.S.A. was formed in Pilsen. We would rally on May Day, and we would be with our banners...'Raza Si, Migra No!' We would try to educate the people that we are no different than any other."¹⁴⁰

Traducción:

"[...] Asistí a una conferencia en California en enero de 1974. Es fue la forma en la que conocimos la C.A.S.A. Era una organización que educaba a los indocumentados sobre sus derechos, y también para denunciar leyes legislativas racistas o propuestas que llegaban en la cámara de diputados. Luego asistimos a una conferencia en Los Ángeles. Fue abrumador ir a California. Tuvimos una marcha y que se veían muchos estudiantes y personas de edad que hablaban acerca de la discriminación que los latinos están recibiendo, brutalidad policiaca, y cómo los indocumentados eran tratados como animales. En ese momento había una histeria en los medios de comunicación sobre cuestiones donde culpaban a los indocumentados por las fallas en la economía. Había muchas deportaciones, y redadas en las fábricas antes del día de pago, para que no tuvieran que pagarles. Así que muchos de los indocumentados no sabían cuáles eran sus derechos y por esa razón se formó C.A.S.A en Pilsen. Nos reuníamos el primero de Mayo, estábamos con nuestras pancartas... "Raza Si, Migra ¡No!" Nosotros intentábamos educar a la gente que no éramos diferentes de los demás."

Para Rudy y Guadalupe, integrar a los migrantes indocumentados en la lucha de los derechos civiles México-americanos era de suma importancia. Por ende, la organización C.A.S.A fue una gran influencia para la creación de C.A.S.A en Chicago. Esta organización fue una de las primeras en incluir las necesidades de los indocumentados y los ciudadanos o residentes de descendencia mexicana. Este grupo dejaba claro la unión de ambos sectores y proclamaba el lema "Sin Fronteras", como bien explica Guadalupe, lema que utilizaban en las marchas de protestas. Para Guadalupe y Rudy, era fundamental que llegara en a la comunidad la idea de que todos eran igual de importantes. Aunque ambos no

¹⁴⁰ Entrevista a Guadalupe Lozano, *Op. Cit.*, p. 21-22

fueron parte del Movimiento Chicano en Chicago, es importante tener su relato porque son figuras trascendentales en la historia mexicana en Chicago.

Teatro popular en Casa Aztlán



Fuente: Archivo privado de Antonio Zavala.

Movimiento Artístico Chicano (MARCH), originalmente fundado en 1972 en East Chicago Indiana por Jose G. Gonzales, como El Movimiento Artístico de la Raza chicana, y después fue fundado oficialmente en Chicago como El Movimiento Artístico Chicano.¹⁴¹ Así mismo, el arte como medio de expresión política y culturalmente se hizo presente en Pilsen y su convocatoria explica las necesidades de MARCH, "Se formó para promover el arte latino y la creatividad artística en todo el Medio Oeste. La membresía está abierta a los muralistas, artistas gráficos, fotógrafos, cineastas, profesores en el arte y la antropología y otras personas que compartan los mismos intereses".¹⁴² La necesidad de tener al

¹⁴¹ ZAVALA, Antonio. "MARCH: The Roots Of Raza Art." Mirarte: Chicago's Latino Art Publication 2, no.1 (March 1983): 3-4.

<http://icaadocs.mfah.org/icaadocs/THEARCHIVE/FullRecord/tabid/88/doc/840479/language/en-US/Default.aspx>

¹⁴² Original en Ingles, "“It was formed to promote Latino art and artistic creativity throughout the Midwest. Membership is open to muralists, graphic artists, photographers, filmmakers, instructors in art and anthropology and others who share these interests”, tomado de [Documento, Union of Mexicano-Chicano Students]. Rafael Cintron-Ortiz Cultural Center Records. Record Group 011/27/02/01. University Archives. University of Illinois at Chicago

arte como un medio de expresión en el Movimiento Chicano fue significativa porque lo utilizaron para representar iconos culturales importantes y la apropiación de espacios para la comunidad mexicana. Tal es el caso de los murales de Casa Aztlán.

MARCH fue fundado oficialmente en Chicago en 1975 y dio fruto a muralistas importantes en Chicago, como Raymundo M. Patlan y Mario Castillo.¹⁴³ Casa Aztlán está decorada por adentro y afuera de murales de artistas chicanos. En particular que es importante destacar ciertos murales. Uno está localizado afuera y se llama “Hay Cultura En Nuestra Comunidad” (1970 – 1973) por Raymundo M. Patlan y de manera complementaria otro mural que se encuentra en los alrededores es un homenaje a dedicado a diego rivera creado en 1972 por Marcos Raya, en el cual es una copia exacta de un mural que el pinto para John D. Rockefeller Jr.¹⁴⁴

En las calles se pueden encontrar expresiones de la cultura mexicana como son los murales de “Yo soy Aztlan” (1976), “La Fiesta Del Sol” (1976), “Mural del Barrio” (1976) de Mr. Díaz, y finalmente el “Mural De La Raza” (1971) de Raymundo M. Patlan.¹⁴⁵ También se puede observar la aparición de supermercados mexicanos y de restaurantes de comida mexicana. Los murales son una importante fuente de información ya que nos permite analizar por medio del arte los ideales que se tienen como grupo. Son una muestra de identidad y de que una corriente de arte puede revelar mucho sobre cierto grupo. Desde un principio el muralismo ya implica un arraigo a la forma de expresión mexicana que se da por medio del muralismo.¹⁴⁶ Así que se constituye como parte del muralismo chicano y fomenta el aspecto cultural histórico de los chicanos.

Esta organización se encargó de promover el arte Mexicano y la legacia de sus trabajos, especialmente los murales, siguen siendo de suma importancia en Pilsen.

Al estar conscientes de que la gran mayoría de la comunidad mexicana en Pilsen era pobre y que muchos de ellos no tenían servicio de salud bajo la

¹⁴³ MARCH (Organization), “Movimiento Artístico Chicano”. “Calendario de MARCH, 1977, <http://icaadocs.mfah.org/icaadocs/THEARCHIVE/FullRecord/tabid/88/doc/1065497/language/en-US/Default.aspx>, p. 1

¹⁴⁴ William J. Adelman, “Pilsen and the West Side” Illinois Labor History Society, USA, 1979, pp 51-58

¹⁴⁵ *Idem.*

¹⁴⁶ Martin D. Rosen and James Fisher, Chicano Park and the Chicano Park Murals: Barrio Logan, City of San Diego, California, University of California Press, Vol. 23, No. 4 (Autumn, 2001), pp. 91-111
Stable URL: <http://www.jstor.org/stable/3379638>

supervisión de Caza Aztlán se creó en la segunda planta una pequeña clínica para dar servicio a la gente en 1974 llamada Benito Juárez Free People's Clinic.¹⁴⁷ Esta clínica se mantenía por la cooperación de los pacientes y la comunidad. Los doctores que daban servicio lo hacían gratuitamente ya que sabían que esta zona era de las más pobres. La razón por cual la clínica era nada más apoyada por los residentes y no el gobierno es porque Casa Aztlán que era uno de los centros más importantes para la comunidad fue controlada por los Brown Berets y que en su momento este grupo era asociado como radical y de acuerdo al artículo se les asociaba como una pandilla. Por ende, la ayuda social fue eliminada por el gobierno y todo el sustento de la clínica quedó en los residentes de la comunidad. Ofrecían servicios básicos e información preventiva para la gente.

El área de Pilsen denominada "Heart of Chicago" fue reconocida como una comunidad bohemia europea. Con el transcurso del tiempo el panorama fue cambiando y los bohemios fueron saliendo y los mexicanos fueron residiendo en tal lugar con mayor fuerza a partir de los 60's. Esta comunidad se convirtió y todavía es la propulsora de la cultura mexicana en Chicago. En una entrevista con Leonard Ramírez quien vivió en ese tiempo comenta,

"[...]There where a lot of artist who were working there were a lot of muralist who were doing mural art. There where a lot of Chicanos who were also involved in different politic organizations like Marx political organizations, socialist organizations. There was a radical book store, for example, a friend of mine had a book store in Pilsen that sold Latin American protest and different perspectives on Latin America, books on Che Rivera, Fidel Castro and the, I mean so there was a whole book store right there in Pilsen and (inaudible). There were a lot of, it was a very interesting place I mean it was, always had it's doubts on Pilsen even than Pilsen was the place for gangs, shootings, and there were always problems. But there was this other part of Pilsen very energetic, thriving positive, and there was always a lot of activity." ¹⁴⁸

Traducción:

¹⁴⁷ Bernardo Esqueda. (1976, June 10). Pilsen clinic does its job--in Spanish. *Chicago Tribune (1963-Current file)*, p. g1. Retrieved July 21, 2010, from ProQuest Historical Newspapers Chicago Tribune (1849 - 1987). (Document ID: 617679452).

¹⁴⁸ Entrevista a Leonard Ramírez, *Op.Cit.*, p. 17

"[...] Había una gran cantidad de artistas que estaban trabajando allí muchos artistas muralistas, que estaban haciendo murales. Una gran cantidad de chicanos también estaban participando en diferentes organizaciones como las organizaciones políticas marxistas, organizaciones socialistas. Por ejemplo, había una librería radical, un amigo mío tenía una tienda de libros en Pilsen que se vendía protestas de América Latina y diferentes perspectivas sobre América Latina, libros sobre Che Rivera, Fidel Castro y el, así que había toda una librerías ahí en Pilsen y (inaudible). Había mucho de, era un lugar muy interesante, quiero decir que era, siempre había dudas sobre Pilsen que Pilsen incluso que era un sitio para las pandillas, tiroteos, y siempre había problemas. Pero había una parte muy energética en Pilsen, prosperando positivo, y siempre había mucha actividad."

Su comentario nos da una idea de lo que significaba Pilsen para la comunidad mexicana y los activistas Chicano. A pesar de los problemas de pandillas y violencia que siempre se vive en las ciudades grandes también había otra parte que mostraba el lado positivo del activismo Chicano. Muestra una comunidad que a través de sus carencias está dispuesta por luchar por su gente y sus necesidades.

Pilsen era un gran centro cultural para los México-americanos y como muestra surgen varios murales dentro de la comunidad para demostrarlo. Curiosamente el movimiento muralista comienza en Chicago y después llega a otras ciudades pero los propulsores de dicha expresión artística son los afro-americanos y lo retoman los jóvenes México-americanos.

Al parecer el movimiento es en base apoyado por la comunidad afroamericana ya que ellos mismo también están luchando por una reivindicación étnica y de derechos civiles. Ellos empujan a los mexicanos y a otros grupos de latinoamericanos a luchar por sus derechos y sus necesidades. Es muy interesante porque la idea de que grupos de minorías siempre han estado separados y en conflictos no se aplica en esta etapa.

3.2 Resultado del movimiento dentro de la comunidad

Hablar de todos los resultados e influencias del Movimiento Chicano en Pilsen y en Chicago es imposible pero si podemos explicar cuáles fueron algunas de las repercusiones que ocurrieron por medio de este movimiento. En los capítulos anteriores, vimos como el Movimiento Chicano afecta a varios aspectos tanto como sociales, artísticos, culturales, y políticos entre otros.

La Universidad de Illinois en Chicago (UIC) es una universidad pública y la más grande en Chicago. Por mucho tiempo no había una representación del grupo estudiantil latinoamericano en la universidad. Como tal, tampoco había ningún organismo que se dedicara a reclutar a estudiantes latinoamericanos. Al ver tal necesidad de representación dentro de UIC varios jóvenes se unieron para crear grupos o clubes que atendieran a sus necesidades. En base a esto, surge un grupo llamado *Union for Mexicano/Chicano Students* que organizaba eventos para los estudiantes Chicanos/Mexicanos. Es interesante esta connotación Chicana/Mexicana porque nos muestra que no solo se identifican como Chicanos pero también con el concepto Mexicano, así que utilizan a ambos para identificarse. Un aspecto interesante es que aparentemente mientras el Movimiento Chicano estaba en declive en los 70's en otras partes, en el campus de UIC seguía fuerte.¹⁴⁹ De ahí que en 1976 se creara la *Union for Mexicano/Chicano Students*.

Este grupo se enfocaba a cuestiones étnicas mexicanas y chicanas y organiza eventos que representan las luchas de su grupo. Organizaban eventos sobre diferentes áreas como los trabajadores campesinos en California, festivales folklóricos celebrando la revolución mexicana, poesía chicana y temas pertenecientes a los chicanos y Chicanismo y eventos informativos sobre lo que sucedía en Latinoamérica.¹⁵⁰ También se tenían talleres en los cuales artistas o poetas chicanos daban clases y se tenían invitados que hablaban sobre algún tema en particular.

La *Union for Mexicano/Chicano Students* estaba informada de lo que sucedía con los otros chicanos en los otros estados del país estadounidense. En

¹⁴⁹ *Ibid.*, p. 16

¹⁵⁰ [Documento, Union of Mexicano-Chicano Students]. Rafael Cintron-Ortiz Cultural Center Records. Record Group 011/27/02/01. University Archives. University of Illinois at Chicago

un informe de la organización sobre una convocatoria de un día de solidaridad con la lucha *chicana/mejicana*¹⁵¹, hacen mención a algunas de las injusticias sufridas por los miembros del Movimiento Chicano. Se mencionan casos específicos en 1974 donde activistas chicanos reconocidos fueron asesinados en diferentes puntos en la ciudad de Boulder, Colorado. Algunos de ellos habían sido miembros de UMAS (*United Mexican American Students*) y otros eran activistas chicanos que estaban envueltos en la organización local de sus comunidades y después fueron llamados como *Los Seis De Boulder*. Hacen mención que la represión por medio del FBI, CBI, y otros medios represores gubernamentales en ese momento eran intensas y de hecho culpan al gobierno por esos actos de violencia.¹⁵²

Hay otros ejemplos como el de Jr. Martínez, un profesor que trabajaba con la comunidad mexicoamericana y con los jóvenes, fue asesinado por el departamento de policía de Denver y otro activista Chicano, Mario Vásquez, fue dictaminado con 3 sentencias de 15 años por defenderse de cuatro oficiales. Otro caso fue el de Kiko Martínez, activista chicano, con una formación en derecho y que fue abogado en otro caso de asesinato de otro activista chicano y fue exiliado de estados unidos.

En 1972, fue abogado de la Familia Falcon, quien acusaba a Perry Brunson por el homicidio de Ricardo Falcon. De acuerdo con los testimonios, Ricardo Falcon iba a la convención de la Raza Unida cuando su automóvil se sobre calentó y tuvo que pararse en una gasolinera en Orogrande, Mexico. Fue ahí cuando Perry Brunson, miembro del *American Independent Party* insulto a Ricardo y le respondió, la respuesta de Brunson fue dispararle a quemarropa con un revolver que cargaba. Llevaron el caso a corte y al parecer el juez estaba cuestionando a la familia Falcon en vez de al acusado y fue cuando se dieron cuenta de que estaban en contra de ellos, como respuesta Kiko Martínez cuestiono a juez y fue sacado del juicio, como mencione antes, 2 años después Kiko fue exiliado de su país por sus creencias.¹⁵³ Aunque estos acontecimientos son sobre Chicanos en el Suroeste, demuestran la realidad conflictiva en la que vivían y acciones violentas en contra de ellos como resultado de su activismo.

¹⁵¹ Escrito así en el documento.

¹⁵² *Ídem.*

¹⁵³ *Ídem.*

El caso del suroeste no fue único ya que grupos activistas en Chicago también sufrieron infiltraciones de policía especial (*Red Squad*) para que informaran al gobierno lo que sucedía dentro de dichos grupos y para crear conflicto interno. Aunque no fue el único factor que influyera el declive del movimiento si fue uno de importancia que causo obstrucciones por parte del gobierno estadounidense.

La *Union for Mexicano/Chicano Students*, promovían el apoyo a las luchas en Latinoamérica y la independencia de Puerto Rico y se desenvolvía en una variedad de actividades. Esta organización de estudiantes en UIC muestra como el Movimiento Chicano tuvo influencia aunque con sus propios matices con los estudiantes universitarios México-americanos en Chicago.

En California, el Teatro Campesino fue creado para demostrar por medio de la actuación las necesidades y la realidad en que vivían los chicanos y en Chicago fue Compañía Trucha que tuvo un lapso de actividad desde 1976 a 1980 hizo lo mismo.¹⁵⁴ La figura número uno en la siguiente página nos demuestra información sobre un evento cultural presentado por Compañía Trucha y organizado en Casa Aztlán. El afiche muestra como el elemento cultural y específicamente la cultura popular es sumamente importante para la unión de los chicanos y como expresión en el movimiento de derechos civiles México-americanos. Este evento era un punto de reunión para los jóvenes chicanos para reflexionar sobre lo que estaba pasando en el momento y en la situación que vivían pero también era un espacio donde se relacionaban y se divertían.

¹⁵⁴ Entrevista a Antonio Zavala, *Op. Cit.*, p. 2

Jóvenes Chicanos parte de grupo teatral Compañía Trucha



Fuente: Archivo privada de Antonio Zavala

La creación de un teatro propio conmemorando las propias necesidades de chicanos del medio oeste fue resultado de una lucha de expresión artística. Antonio Zavala, uno de los fundadores de Compañía Trucha, explica el por qué fue parte del ese grupo teatral,

"[...]Yes, to be "Chicano" was to believe in self-determination and justice for our people. In the 1960s we reversed the trend of assimilating to Anglo society. We said no, thanks, we want to remain who we are.. We refused to "melt into this society" and become "brown Anglos." We fought to keep our Indian-Mestizo identity and valued our culture. We looked back to where we had come from in Mexico and gained strength from the rich cultural past of ours as a people. Out of joy we started writing poetry, songs, corridos, theater skits and created art to let the Anglo world who we were.

Chicanos were those who were born within the US but spiritually you could identify with most Chicanos and joined in the Movement."¹⁵⁵

Traducción:

¹⁵⁵ *Ídem.*

"[...] Sí, ser Chicano era creer en la autodeterminación y la justicia para nuestro pueblo. En la década de los 1960's se revirtió la tendencia de asimilar a la sociedad anglosajona. Dijimos no, gracias, queremos seguir siendo lo que somos. Nos negamos a "fundirnos en esta sociedad" y ser "anglos cafés." Luchamos para mantener nuestra identidad indo-mestiza y valorar nuestra cultura. Miramos de nuevo de donde habíamos llegado de México y ganamos una fuerza a partir del rico pasado cultural de nuestro pueblo. Gustosamente, empezamos a escribir poesía, canciones, corridos, sketches de teatro y creamos arte para que el mundo anglo supiera quiénes éramos.

Los chicanos eran aquellos que nacieron dentro de los EE.UU., pero espiritualmente podían identificarse con la mayoría de los chicanos y se unían al Movimiento."

Así es como Antonio Zavala y otros jóvenes chicanos se reunieron para plasmar por medio de arte las luchas de su pueblo. Era un espacio donde podían expresar sus conflictos con la sociedad y relacionarse con otros jóvenes chicanos que estaban pasando por las mismas cuestiones.

El resultado del movimiento se dio en varias formas. No solo surge el activismo de forma comunitaria local que impactaba en los barrios mexicanos, sino del mismo modo se crea conciencia chicana en ámbitos artísticos y universitarios. De tal manera que el movimiento llega a tener un auge importante para los chicanos en Chicago en todas esas áreas. La *Union for Mexicano/Chicano Students* nos muestra el vínculo que hay con el sudoeste y como hay una cooperación con los otros miembros del movimiento en otras regiones. Lo que si les sucede a todas las organizaciones chicanas aunque no al mismo nivel son las infiltraciones policiacas y repercusiones violentas hacia sus miembros que si ayudaron a la decadencia del movimiento.

3.3 Repercusiones del movimiento en la comunidad Mexicana y la Importancia de Pilsen

La investigación confirma la importancia de la localidad de Pilsen como receptor de migrantes mexicanos y lugar donde crecieron sus hijos, hizo que Pilsen, fuera una localidad y experiencia México-americana única que como resultado desencadenó el flujo de mexicanos a otros espacios de la ciudad como La Villita. Se convirtió en una metrópolis mexicana dentro de Chicago. Pilsen, fue

espacio forjador de identidades México-americanas/chicanas y de fuerte organización política y cultural que sigue teniendo esa importancia hoy en día. En los capítulos anteriores se mencionaron que los eventos culturales fueron esenciales para el desarrollo del Movimiento Chicano en Chicago.

Para esclarecer mejor la importancia de Pilsen y como ayudo a forjar una mentalidad de activismo y Chicanismo nos comenta Antonio Zavala,

"[...] Pilsen was instrumental because it was the poorest barrio and where the contradictions were more apparent. It had the worst schools, the worst housing and the most recent and exploited immigrants. But it also spawned or created the most militant activists in Chicago. Pilsen was full of activists and struggles and protests and joyful celebrations. One of the biggest struggles there was the fight (which took years) to build Benito Juarez High School. We confronted the Man and the Man had to give in to our collective demands. Also Pilsen had the first murals that spoke to our spirit, our culture, our identity. In Chicago, I would say Pilsen is key in our struggle as evidenced by the many organizations that grew there during that wonderful and creative time."¹⁵⁶

Traducción:

"[...] Pilsen fue decisivo porque era el barrio más pobre y donde las contradicciones eran las más evidentes. Tenía las peores escuelas, las peores viviendas y los inmigrantes recién llegados y explotados. Pero también dio lugar o creo los activistas más militantes en Chicago. Pilsen estaba lleno de activistas y de las luchas y protestas y celebraciones alegres. Una de las mayores luchas que se produjo ahí fue la pelea (que llevó años) para construir la preparatoria Benito Juárez. Nos confrontamos con el Hombre y el Hombre tuvo que ceder a nuestras demandas colectivas. También Pilsen tuvo los primeros murales que hablan sobre nuestro espíritu, nuestra cultura, nuestra identidad. En Chicago, yo diría que Pilsen es clave en nuestra lucha como lo demuestran las muchas organizaciones que surgieron allí durante ese tiempo maravilloso y creativo."

¹⁵⁶ *Ibid.*, p. 3

Antonio nos relata cómo Pilsen crea activistas muy militantes en Chicago por las condiciones en las que vivían y por la constante lucha de los migrantes mexicanos indocumentados. En su experiencia Pilsen es esencial para el desarrollo de su lucha y como resultado surgen varias organizaciones a favor de sus residentes. Era un sitio donde estudiantes y activistas se reunían a planificar la mejora de sus comunidades y por ende Pilsen surge como una comunidad clave, entre otras áreas, para el activismo en Chicago.

Las iniciativas no solo eran de activistas y estudiantes. La iglesia católica también participó en este movimiento. Omar López relata,

"[...] Pilsen has been historically the focus of social movements in the Mexican community in Chicago. At the time Pilsen, was also, one of the most active in the social movement. You had all kinds of community based organizations. The church, the catholic church was very active in organizing."¹⁵⁷

Traducción:

"[...] Pilsen ha sido históricamente el foco de los movimientos sociales en la comunidad mexicana en Chicago. En ese tiempo Pilsen, también, fue una de las más activas en el movimiento social. Tenías todo tipo de organizaciones comunitarias. La iglesia, la Iglesia Católica fue muy activa en la organización."

Aunque el tema de la Iglesia Católica y su actividad dentro de la comunidad Mexicana en Pilsen no ha sido un tema que ha sido estudiado a fondo, vemos aquí como si en diferentes etapas de la evolución de la comunidad ha estado presente en forma de la parroquia local para hacer caso de las necesidades de los miembros de su congregación. Es un tema muy interesante ya que algunos Chicanos de los 60's ven a la Iglesia Católica con una connotación negativa por que según los ellos, la Iglesia Católica, solo promovía una mentalidad conformista y retrograda en sus miembros que permitía que siguieran siendo explotados en Estados Unidos. Como consecuencia, la Iglesia Católica era severamente criticada y los jóvenes chicanos se alejaban de ella.

¹⁵⁷ Entrevista a Omar López, *Op. Cit.*

Por ende, el hecho de que se interese la parroquia local de la comunidad en crear iniciativas y programas para sus residentes para su bienestar es de interés. Aun se requiere de más investigaciones para analizar la participación de la Iglesia Católica en el desarrollo de la comunidad no solo tomando en cuenta el plano espiritual sino el de los programas que fueron establecidos y las iniciativas creadas.

Ahora en Pilsen existen dos organizaciones católicas que están relacionadas con los migrantes que llegan a la zona. La primera organización es *Saint Toribio Romo Immigrant Center* y la otra es San Jose Obrero Mission. La primera, *Saint Toribio Romo Immigrant Center*, toma su nombre de un pastor mártir de la guerra cristera que supuestamente se les aparece a migrantes en la frontera de México y Estados Unidos por el desierto en Sonora. La organización se enfoca coordinar los ministros pastorales en comunidades migrantes, específicamente Pilsen y La Villita, para poder ayudarlos espiritualmente y socialmente.¹⁵⁸ La segunda, San Jose Obrero Mission, abre sus puertas en 1981, para responder a una necesidad creciente de personas sin hogar en Pilsen.¹⁵⁹ Así que, como podemos ver, la necesidad de hacer un análisis profundo sobre la Iglesia Católica en Pilsen ayudaría a completar más la historia de los migrantes Mexicanos en Chicago.

Retomando la importancia de Pilsen, Omar López dice,

"[...]All the activity was focused on 18th street, Pilsen. All of the protests were taking place around 18th street. Uh, for example, you had the group of workers that was called APO the uh, Asociación Pro-Derechos Obreros. One time they blocked 18th street and they would not allow the CTA buses to pass because they were demanding jobs from the CTA; there were no Hispanics hired by the CTA. You know, so, all those initiatives were coming from out of there."¹⁶⁰

Traducción:

¹⁵⁸ "Saint Toribio Romo Immigrant Center — Pilsen Portal." *Pilsen Portal — Mobile site*. N.p., n.d. Web. 15 de Enero 2012. <http://www.pilsenportal.org/directory/Saint_Toribio_Romo_Immigrant_Center.

¹⁵⁹ "San Jose Obrero Mission" Web. 15 de Enero 2012 . < <http://www.sjom.org/About-us/SJOMs-History/index.html> - >

¹⁶⁰ Entrevista a Omar López, *Op. Cit.*

"[...] Toda la actividad se centró en la Calle 18, Pilsen. Todas las protestas estaban teniendo lugar en torno a la calle 18. Uh, por ejemplo, tenías al grupo de trabajadores que se llamaba APO la UH, Asociación Pro-Derechos Obreros. Una vez bloquearon la calle 18 y no permitían que los autobuses de la CTA pasaran porque estaban exigiendo puestos de trabajo en la CTA, no había hispanos contratados por la CTA. Usted sabe, así que, todas aquellas iniciativas venían de allí."

Omar nos indica que la calle 18 era importante porque muchas actividades ocurrían ahí y que era una calle representativa para la comunidad mexicana y por ello protestas ocurrían ahí. La calle 18 era significativa por que representaba un sector comercial importante en Pilsen.

Para Guillermo Gomez, Pilsen era un lugar que incluía historia política, el movimiento muralista, Casa Aztlán y un sitio donde ocurrían cambios. Para Guillermo, en palabras de él, era el "*Mecca of things in Chicago*", por que surge muchos líderes comunitarios como Rudy Lozano.¹⁶¹ Para el uno de los puntos más importantes que surge a partir de este movimiento es precisamente una nueva generación de líderes comunitarios.

En el caso de Diana Solís, al preguntarle sobre la importancia de Pilsen, menciona,

"[...] Yes, yes it did because Pilsen has a very unique history of struggle. Pilsen is changing, and we fought hard to establish cultural institutions, to have our culture. Now it's more international. It reminds me of Wicker Park now; they are being gentrified. We have institutions we call our own, but we cannot forget our culture and language. We are an intrical part of this country, inside and out."¹⁶²

Traducción:

"[...] Sí, si lo tiene porque Pilsen tiene una historia muy singular de lucha. Pilsen está cambiando, y luchamos duro para establecer esas instituciones culturales, para tener nuestra cultura. Ahora es más

¹⁶¹ Entrevista a Guillermo Gomez, *Op. Cit.*

¹⁶² Entrevista a Diana Solis, *Op. Cit.*

internacional. Me recuerda ahora a Wicker Park, se están aburguesando. Tenemos instituciones que llamamos propias, pero no podemos olvidarnos de nuestra cultura e idioma. Somos una parte intrínca de este país, por dentro y por fuera."

Para ella Pilsen significa al igual que otros chicanos un sitio que demuestra los resultados de la lucha y que lograron establecer instituciones para la comunidad. Hace un punto importante sobre el proceso de desplazamiento de la gente mexicana de clase obrera por medio de una alta tasa de impuestos de vivienda y como resultado personas de clase media. Por ende, Diana recalca que en Pilsen hay instituciones que le pertenecen a gente mexicana y que no se debe perder la cultura ni el idioma.

Sabemos que Pilsen era y sigue siendo importante y en ese espacio surgieron organizaciones que se crearon para el beneficio de la comunidad y para los latinos. Una de esas organizaciones es El Hogar del Niño, dedicada a la educación bilingüe y que funcionaba como guardería para la comunidad con precios accesibles. El hecho de tener una guardería con precios accesibles y que pertenecía a la comunidad, era de gran ayuda para las madres solteras que tenían un empleo. Hoy, El Hogar Del Niño sigue funcionando aportando servicios para la comunidad latina. Se enfoca en la educación bilingüe y ofrece programas de educación para niños desde una temprana edad. También sigue funcionando como guardería.

Otra organización que surge a través de la lucha de mujeres chicanas es Mujeres latinas en Acción fundada en 1973. Tener una organización enfocada a las necesidades de las mujeres latinas fue un gran logro por que se le daba ayuda a un sector mayormente ignorado. No es sorpresa que las mujeres fueran excluidas de posiciones de liderazgo dentro del Movimiento Chicano y que sus necesidades también fueran puestas al lado y por ende, la creación de una organización enfocada a las necesidades de la mujer fue un gran logro. Aunque era un gran beneficio a la comunidad esta organización, no fue aceptada de manera positiva, ya que pelear por los derechos de las mujeres en los 70's

dentro de una comunidad mexicana era el equivalente a salirse fuera de los cánones tradicionales de la mujer y su rol de sumisa.¹⁶³

Aun así, sigue esta organización funcionando y logra crear un programa en 1981 en contra de la violencia doméstica y a lo largo de su trayectoria ha desarrollado otros programas como el desarrollo de liderazgo de mujeres latinas, apoyo a mujeres que han sido agredidas sexualmente, la creación de una guardería y de un programa apoyando el desarrollo de niños de edades de 6 a 12 años, un programa que apoya el desarrollo de adolescentes y ayuda para padres para crear vínculos comunicativos con sus hijos y como mejorar sus habilidades de padres y finalmente ayuda a mujeres en transición porque están a punto de quedarse sin hogar o que no tienen hogar. Otro sector en el cual ahora se están enfocando son las lesbianas latinas que también tienen sus propias necesidades y que antes no eran tomadas en cuenta por miedo de salir abiertamente ante la sociedad estadounidense y también dentro de la misma comunidad latina y mexicana por una homofobia existente.¹⁶⁴

Mujeres Latinas en Acción ha sido un eje fundamental para las mujeres dentro de la comunidad mexicana no solo en Pilsen pero para los alrededores también y sigue siendo un ejemplo para la lucha de derechos de las mujeres.

El Instituto Del Progreso Latino fue creado en Pilsen 1977 enfocado al desarrollo profesional de los latinos. Esta organización tiene sus orígenes en los 70's en el sótano de la Iglesia St. Pius y después adquirió un lugar propio para hacer caso de las necesidades de los migrantes mexicanos y los jóvenes mexicoamericanos en base a la educación.¹⁶⁵ Sus programas se enfocan en la importancia de la educación como un medio de movilidad y superación para una vida mejor. Ofrece clases de ciudadanía para los residentes que desean dar ese paso final legal y tener la nacionalidad estadounidense porque siendo estadounidenses pueden votar para el beneficio no solo de los mexicanos residiendo ahí sino para todos los latinos.

El Instituto Del Progreso sabe que ahora un gran porcentaje de la población estadounidense la constituyen los latinos por medio de esas clases de ciudadanía

¹⁶³ GAYTAN, NEUSA y MARALÁ GOODE, "Domestic Violence and Latinas", en *Latina Portrait: Social Economic Well*, 2011, <http://www.mujereslatinasenaccion.org/documents/DomesticViolenceReport.pdf>

¹⁶⁴ "Programs - Mujeres Latinas En Acción." *Mujeres Latinas En Acción*. N.p., n.d. Web. 15 de Enero 2012. <<http://www.mujereslatinasenaccion.org/programs/index.html>>

¹⁶⁵ "Instituto Del Progreso Latino History." *Instituto Del Progreso Latino Home*. N.p., n.d. Web. 15 de Enero 2012. <http://www.idpl.org/idpl_history.html>.

buscan aumentar el poder por medio del voto para el grupo latinoamericano. Es trascendental que se conviertan en ciudadanos para que puedan representar un sector que es mayoritariamente olvidado y que al mismo tiempo es una fuerza indispensable para la economía estadounidense. Por ende, este tipo de programas es crucial para la comunidad latinoamericana. Otro aspecto en el cual se enfoca la organización es en desarrollar programas de educación para jóvenes para que continúen sus estudios y puedan llegar a un nivel de educación superior. Los adultos también se benefician de dichos programas por que la organización los apoya para que sigan estudiando y trabajando para que de nuevo, enfocados a la educación puedan tener movilidad y mejor su calidad de vida junto con sus familias. Es así como El Instituto Del Progreso desde sus humildes comienzos se ha convertido en una organización fundamental para la comunidad mexicoamericana y los migrantes mexicanos.

No obstante, Pilsen sigue siendo un espacio con organizaciones creadas con el propósito de beneficiar a los mexicanos y a los otros latinoamericanos del área. Un ejemplo es Casa Michoacán, una organización transnacional y cuyo lema es “Abriendo Fronteras, Uniendo Comunidades”, está conformada por clubes michoacanos en Illinois llamada, La Federación de Clubes Michoacanos en Illinois (FEDECMI), que busca representar las necesidades de los michoacanos y mexicanos radicados en Chicago.¹⁶⁶ Este sitio promueve eventos dedicados a la comunidad mexicana y más específicamente a los Michoacanos, para que se informen sobre cuestiones migrantes y en un nivel más regional se les ofrece a los migrantes michoacanos información sobre programas y vinculación con Michoacán. El hecho que haya una organización denominada Casa Michoacán nos indica que hay una presencia muy grande de Michoacanos en Chicago y que no es reciente esta migración. Si bien Michoacán siempre ha sido uno de los estados que ha tenido una expulsión fuerte de mano de obra.

Otra organización que surgió a través de esta lucha y de su influencia fue Sin Fronteras. Apoyada en gran parte por Emma Lozano, hermana del fallecido líder Rudy Lozano, con el cual lucharon por la comunidad mexicana, ahora se enfoca en cuestiones como migración y deportaciones dentro de la comunidad. En cuanto a los estudiantes indocumentados y su situación hay una organización

¹⁶⁶ "FEDECMI Casa Michoacán." *Casa Michoacán - FEDECMI*. N.p., n.d. Web. 17Enero 2012. <<http://www.fedecmiusa.com/qs.html>>.

llamada *Alianza de Jóvenes Inmigrantes a Favor de la Justicia (IYJL/Immigrant Youth Justice League)*¹⁶⁷, que busca para los jóvenes indocumentados oportunidades para que sigan continuando con su educación en Illinois.

Antonio Zavala continua promoviendo la cultura mexicana con la creación de un grupo de danza azteca llamado Nahui Ollin Danza Azteca of Pilsen que realiza bailes ceremoniales en escuelas, universidades y en protestas como Occupy Chicago. Antonio sigue promoviendo la herencia

Miembros de Nahui Ollin Danza Azteca



Fuentes: Archivo privado de Antonio Zavala – En la foto: Antonio Zavala (a la derecha) con otros dos miembros de la danza, Susana Avitia (centro) y Jorge Nieto (izquierda).

prehispánica a los jóvenes e involucrándolos en participar en dichos eventos.

Muestra la importancia de la cultura mexicana y la influencia de su experiencia en el Movimiento Chicano. La imagen anterior, se muestra el grupo de danza azteca en la marcha a favor de una nueva reforma migratoria y en defensa de los derechos de los migrantes.

En el área de Pilsen, se encontraba las bibliotecas locales Pilsen y Gadhill branch, pero también de suma importancia la biblioteca de El Centro De La Causa. En 1989, Pilsen celebró la apertura de la biblioteca Rudy Lozano Library,

¹⁶⁷ "Immigrant Youth Justice League l." *Immigrant Youth Justice League* l. N.p., n.d. Web. 17 Enero 2012. <<http://www.iyjl.org/>>.

para conmemorar a una figura importante de los derechos civiles en la comunidad y remplazando a las bibliotecas mencionadas antes.¹⁶⁸ Ahora, esta sede es la encargada de dar los servicios bibliotecarios que se requieren para los jóvenes México- americanos. El diseño arquitectónico demuestra la influencia de la cultura pre-colombina pues el interior y exterior de la biblioteca tiene diseños olmecas.¹⁶⁹ El duro esfuerzo y trabajo de Lozano fue conmemorado con esta sede.

Otro resultado del Movimiento Chicano en Chicago es la Fiesta del Sol. Fiesta del Sol, tiene su comienzo en 1972 como un “*block party*”, en celebración de la adquisición de la preparatoria Benito Juárez High School por medio de la lucha de *Pilsen Neighbors Community Council*.¹⁷⁰ Mencione antes que la creación de la prepa fue un trabajo arduo de muchos activistas dentro de la comunidad y jóvenes estudiantes chicanos que buscaban tener su propio espacio educativo. Así que, Fiesta Del Sol fue una manera de conmemorar todos los esfuerzos hechos por ellos y por tener un espacio en donde celebrar su cultura.

Ahora, Fiesta Del Sol es una de las celebraciones más grandes de la cultura mexicana en Chicago. Ha perdurado el tiempo y sigue siendo un evento importante para la comunidad donde se reúnen todos para vivir la cultura mexicana y ver los medios de expresión que los jóvenes México-americanos están escogiendo para representar su cultura y orgullo étnico. Incluso, los organizadores han llevado artistas mexicanos como los “Voladores De Papantla”, para entretener a la gente pero al mismo tiempo inculcándoles la importancia de la cultura.¹⁷¹

Aún más importante en Chicago se logra construir el Museo Nacional de Artes Mexicanas (*National Museum of Mexican Art*). Aunque no pertenece al tiempo de este estudio, es relevante mencionarlo como fruto del Movimiento Chicano, la creación de este museo tuvo el apoyo de artistas chicanos.¹⁷² Oficialmente, abrió sus puertas en 1987 y fue en 1982 cuando fundo Carlos Tortolero junto con otros compañeros educadores el *National Mexican Fine Arts Museum* y que después cambiaría su nombre a *National Museum of Mexican*

¹⁶⁸ "Lozano Library - Chicago Public Library » History." *Home - Chicago Public Library*. N.p., n.d. Web. 15 Enero 2012. ,< <http://www.chipublib.org/branch/details/library/lozano/p/History/> >

¹⁶⁹ *Ídem*.

¹⁷⁰ Fiesta del Sol » History." *Fiesta del Sol*. N.p., n.d. Web. 17 Febrero 2012.

¹⁷¹ *Ídem*.

¹⁷² Entrevista a Diana Solis, *Op.Cit*.

Art.¹⁷³ La necesidad de exponer el a cultura Mexicana por medio del arte llevó a la creación de esta institución y para crear una influencia positiva de una manera artística sobre la comunidad de Pilsen. En la actualidad, la institución ha crecido por su popularidad y ha sido propulsora de eventos artísticos con México. Es el único museo Latino que ha sido acreditado por la Asociación de Museos Americanos y es hogar de la colección de arte mexicano más grande en Estados Unidos.¹⁷⁴

El museo tiene otros programas como Radio Arte, una estación de radio bilingüe que se enfoca a los jóvenes donde además de entretenimiento, tocan diferentes temas que los afectan en la actualidad.¹⁷⁵ Otra iniciativa de NMMA, es un programa llamado Yollocalli, enfocado al arte donde jóvenes México-americanos pueden adquirir una educación artística.¹⁷⁶

Dentro de la comunidad mexicana de Pilsen hay un intento por organizarse para la mejora de la situación de los habitantes. Se crean espacios de recreación como parques y se busca una mejora en la calidad de educación para los jóvenes mexicoamericanos. Se tuvo un ambiente de lucha por medio de su gente y de sus jóvenes que hace que surja una representación y organizaciones que apoyen a tal. En la actualidad, el barrio de Pilsen, está pasando por un proceso de gentrificación en el cual artistas anglosajones y gente de clase media está viviendo en la zona desplazando a la gente de bajos recursos que antes vivía en la ahí. Sigue siendo una zona artística y cultural mexicana pero con diferentes matices.

Ahora es una zona popular para los jóvenes artistas y para gente de clase media. Aunque Pilsen sigue es importante para los México-americanos y mexicanos, la nueva zona con una gran población mexicana es La Villita. En la actualidad, al caminar por las calles uno se puede encontrar con lugares tales como Café Mestizo, Café Jumping Bean, galerías de arte y llevan a gente que escribe sobre temas Chicanos y de la misma problemáticas que se ven en México hoy.

¹⁷³ "About the NMMA | National Museum of Mexican Art." *National Museum of Mexican Art*. N.p., n.d. Web. 17 Febrero 2012.

¹⁷⁴ *Ídem*.

¹⁷⁵ "About « Radio Arte." *Radio Arte*. N.p., n.d. Web. 17 Febrero 2012. < <http://wrte.org/about/> >.

¹⁷⁶ " Yollocalli Arts Reach -." *yollocalli.org*. N.p., n.d. Web. 17 Febrero 2012. <<http://www.yollocalli.org/english/contact.html> >

Todas las organizaciones mencionadas antes son ejemplos clave que demuestran la importancia de Pilsen en la historia de mexicanos en Chicago. Aunque esta investigación nos da una idea de la magnitud que significa la Pilsen y sus instituciones no solo para los mexicanos y México-americanos sino para todos los latinos que requieren de sus servicios. Pilsen es una muestra de la historia de mexicanos en Chicago que fue posible por la influencia del Movimiento Chicano.

La experiencia Chicana en Chicago nos demuestra una interculturalidad donde se apropian de sus localidades y tradiciones para crear una nueva identidad, ahora esos cánones tradicionalistas chicanos son retados por un nuevo discurso para darle visibilidad a los otros sectores que no eran aceptados en su discurso original.¹⁷⁷ Como resultado ahora hay nuevas formas de expresar el Chicanismo y el impacto en la literatura chicana ahora aborda más que cuestiones nacionalistas y que se relacionan con otros discursos latinoamericanos en Estados Unidos.¹⁷⁸ La experiencia Chicana en Chicago no hace que su localidad sea una experiencia menos chicana a comparación de los otros, su chicanidad es una experiencia de sus propias vidas y tradiciones familiares, la forma en que viven su cultura y se desenvuelven en la sociedad. Bien menciona María A. Beltrán Vocal,

“Que la educación, la lengua, la cultura y la identidad van unidas y que mientras que lo ideal sería mantener un español perfecto, la realidad es que los mexicanos y los latinos viven dentro de una interculturalidad que refleja diferentes niveles de integración y preservación de la lengua y la cultura.”¹⁷⁹

Esta es la realidad Chicana, creado sus propios espacios y representaciones de la cultura mexicana, y con ello no se sienten menos mexicanos en comparación con los que viven en México.

¹⁷⁷ BLANCO-CANO, ROSANA, “Caramelo or Puro Cuento de Sandra Cisneros: reconstrucción de cuerpos, historias y territorios”, *Identidades transfronterizas Migración y cultura Chicana*, Plaza y Valdez, 2011

¹⁷⁸ JOSE B. GONZALES y JOHN S. CHRISTIE, *Latino Boom an Anthology of U.S Latino Literature*, Pearson Longman, 2006

¹⁷⁹ BELTRÁN VOCAL, MARÍA A., “Entre la asimilación y la interculturalidad: Lenguaje, cultura e identidad en la literatura chicana y latina”, *Migración Internacional Movilidad poblacional en el mundo*, Universidad Michoacana De San Nicolás De Hidalgo e Instituto De Investigaciones Económicas y Empresariales, 2011. Pp. 111-147.

Conclusión

En el caso de Chicago, nos dimos cuenta que las vías férreas y la industrialización creciente hace que esta ciudad a principios del siglo XIX se vuelva en un área de importancia para los migrantes mexicanos. El hecho de que fuera una ciudad con un boom económico fue una situación atractiva igualmente para los mexicanos del suroeste y su descendencia. Se creó una situación migratoria de mexicanos de diferentes regiones en Estados Unidos y del país mexicano. Como resultado hay una generación de México-americanos que crecen en Chicago y algunos son ciudadanos americanos.

Esa primera generación crece bajo una situación difícil porque son ciudadanos americanos pero siguen siendo excluidos de la sociedad estadounidense por que no son de descendencia anglosajona como lo habían sido los demás grupos étnicos de Europa. El proceso de asimilación para los México-americanos era mucho más difícil. Por eso en los años 40's surgen las primeras asociaciones México-americanas que dieron ese primer paso para reunir a los jóvenes y crear un espacio propio aunque con fines de asimilación en la cultura estadounidense.

No es hasta los 60's por medio de la lucha de derechos civiles de los afroamericanos que influye a las otras minorías étnicas a empezar a crear conciencia sobre cuestiones de igualdad. De ahí que en conjunto de un ambiente de protestas por la inconformidad con los respectivos gobiernos de cada país al nivel mundial por cuestiones económicas, políticas, educativas y sociales crea las condiciones para este tipo de movimientos.

El caso de los México-americanos no fue la excepción, cansados de ser discriminados, no poder tener acceso a una educación digna, la apatía del gobierno en crear programas para las necesidades de los mexicanos y cuestiones económicas, dio paso a que se creara en el suroeste un nacionalismo chicano. Los jóvenes México-americanos en Chicago no fueron la excepción y también formaron parte del Movimiento Chicano.

En Chicago, particularmente en Pilsen, se da un movimiento cultural a través del involucramiento de los jóvenes chicanos primordialmente a finales de los 60's y los principios de los 70's. Es cuando varias organizaciones son creadas

para el beneficio de la comunidad. Pilsen, era una zona donde las viviendas no estaban en las mejores condiciones y hacía falta de servicios para los residentes. El ambiente político y social fue propicio para los jóvenes latinos se dieran tomaran una conciencia étnica y permitió que cada grupo luchara por su gente. Los chicano/as, se unieron con los demás grupos étnicos en busca de igualdad en estados unidos. Como Pilsen era la zona donde residían una gran cantidad de mexicanos y sus descendientes, fue el espacio perfecto para ser parte de un movimiento cultural, social y político que ha perdurado el tiempo por lo cual varias de las organizaciones creadas en ese momento perduran en la actualidad.

El año de 1968, fue el detonante de todo un Movimiento Chicano en Chicago a través de la las marchas de protesta de los jóvenes chicanos. Es cuando va más allá de organizaciones y cuando se unen estos jóvenes para crear un cambio en su comunidad. De aquí que varios de estos jóvenes después se unen y trabajan con algunas organizaciones ya establecidas o crean otras. Por ende, Pilsen eran un gran lugar donde encontrar activismo chicano.

La influencia del Movimiento Chicano es innegable por que permitió a los jóvenes chicano/as tener orgullo étnico. Por ende, surgen organizaciones con nombres de connotación chicana como Casa Aztlán y El Centro de la Causa. Incluso, algunas organizaciones creadas por los chicanos en el suroeste surgen en Chicago como los Brown Berets y CASA HGT. Aunque los chicano/as de Chicago son parte del movimiento lo hacen bajos sus propias condiciones sociales e incorporan a otros latinoamericanos dentro de su lucha. Por ende, algunos rechazan nombres chicanos en sus organizaciones y deciden utilizar la palabra Latino para incorporar al resto de los latinoamericanos, específicamente a los Puertorriqueños que eran también otro gran sector en Chicago. Es por ello que surgen organizaciones como Mujeres Latinas en Acción, Alianza Latino Americana Para El Adelanto Social y *Organization of Latin American Students*, por nombrar algunas.

Otro vínculo del movimiento de Chicago con el del Suroeste es el hecho que varios jóvenes van al primer encuentro Chicano en Denver. Ahí, chicano/as se dan cuenta que hay chicanos en diferentes partes de estados unidos también haciendo su propia lucha en su localidad. En cambio, chicano/as de Chicago que van al encuentro toman ideas que están siendo llevadas a cabo en el suroeste. Una de estas y al parecer una de las más importantes por su filosofía es la de

CASA HGT, porque crea un enfoque no solo en los chicano/as sino también busca incorporar a los migrantes.

Rudy Lozano, fue un arduo partidario de esta idea y por ello decide rechazar la idea del Chicanismo. Junto con Guadalupe Lozano deciden establecer una rama de CASA HGT por la inclusión de todos los mexicanos, indocumentados y los que legalizados. Como mencione antes, la hermana de Rudy sigue con esta tarea con una organización llamada Sin Fronteras que busca ser incluyente con todo los sectores de la comunidad mexicana. El trabajo de Rudy y la influencia que tuvo se hace sentir por doquier con el lema “Sin Fronteras” y es ahí donde el movimiento de derechos civiles México-americanos es diferente.

Ya para 1975, el Movimiento había adquirido un gran poder y participación de los jóvenes. Esto da fruto con la creación de la High School Benito Juárez, antes mencionada en el capítulo II. La Benito Juárez, High School es la máxima representación de todo el esfuerzo que se ve plasmado en la comunidad. Por fin, tienen un espacio donde su cultura está plasmada en una institución gubernamental y donde pueden atender a las necesidades de los jóvenes México-Americanos.

Durante el movimiento, no hay una fuerte presencia de transnacionalismo organizado en la comunidad. Aunque hay algunas organizaciones que mantienen vínculos con organizaciones estudiantiles mexicanas como OLAS, en general no había una fuerte presencia de vínculos con México en el sentido de estar ligado a organizaciones mexicanas. Es un esfuerzo local que representa valores culturales de su mexicanidad y las aplica a su realidad. Varios de los entrevistados nacieron en México y como tal promovió un sentido étnico muy fuerte. Incluso, todas las cuestiones de cultura y tradiciones son promovidas por los mismos migrantes dentro de sus espacios que los lleva a tener un fuerte vínculo con la cultura mexicana.

El hecho que siguiera llegando oleadas de migrantes mexicanos a Chicago, creó una repercusión importante. Por una parte, refuerzan las tradiciones y la cultura pero al mismo tiempo afectan al sector chicano porque sus descendientes vuelven a ser primera generación y vuelven al patrón de aclimatación que resulta en que se identifiquen como “mexicanos”. En contraparte, estados como California por la larga trayectoria de descendientes mexicanos y sus orígenes hay

un Chicanismo mucho más palpable por el historial de migración mexicana desde antes que fuera territorio estadounidense.

La investigación nos muestra que el Chicanismo se está replanteando y que los Chicanos en Chicago dan una nueva visión y sentido a su significado. Aunque no tengan una trayectoria de migración mexicana como en el Sur Oeste lograron crear su propio Movimiento y darle cohesión en una región multiétnica creando lazos con otras minorías y finalmente obteniendo logros que cambiarían por completo a Pilsen y sus residentes.

Fuentes Consultadas

Archivos

Chicago Tribune Historical Archive

UIC Special Collections Archive:

Fondo - Dr. Louise Año Nuevo Kerr Collection, 1996

Fondo - Mexican Community Committee of South Chicago

Fondo - Rafael Cintrón-Ortiz Cultural Center Records, 1970-2000

Fondo - Near West Side Community Committee Records

Fondo - Bethlehem Howell Neighborhood Center Collection, 1894-1969

Bibliografía

- ACUÑA, Rodolfo. *Occupied America: A History of Chicanos*. 3rd ed., Haper & Rowe Publishers Inc. New York, USA, pp. 475, 1988
- ADELMAN, William J., *Pilsen and the West Side*, Illinois Labor History Society, USA, 1979, pp. 51-58
- ANZALDÚA, Gloria, *Borderlands/La Frontera: The New Mestiza*, 2da Ed., Aunt Lute Books, U.S.A, 1999
- ARREDONDO, Gabriela F. *et al.*, *Chicana Feminisms*, 2da Ed., Duke University Press, United States Of America, pp. 391, 2004
- BELTRÁN VOCAL, MARÍA A., "Entre la asimilación y la interculturalidad: Lenguaje, cultura e identidad en la literatura chicana y latina", *Migración Internacional Movilidad poblacional en el mundo*, Universidad Michoacana De San Nicolás De Hidalgo e Instituto De Investigaciones Económicas y Empresariales, 2011. Pp. 111-147
- BLANCO, Cristina, *Las Migraciones Contemporáneas*, España, 2000, Alianza Editorial.
- BLANCO-CANO, ROSANA, "Caramelo or Puro Cuento de Sandra Cisneros: reconstrucción de cuerpos, historias y territorios", *Identidades transfronterizas Migración y cultura Chicana*, Plaza y Valdez, 2011
- BRUCE, Johansen y Roberto Maestas, *Orígenes de un barrio Chicano*, Fondo De Cultura Económica, México, 1988.

- BURKE, Peter, *Formas de Historia Cultural*, España, Alianza Editorial, 2000, p. 240.
- CARILLO, Jorge H. y Alberto Hernández H.: "La migración femenina hacia la frontera norte y estados unidos" en *Migración en el Occidente de México*, Colegio de Michoacán, México, 1988.
- CASTILLO, Pedro G. y Antonio Ríos Bustamante, *México en Los Ángeles*, Alianza Editorial, México, 1989, pp. 254
- CASTLES, Stephen y Mark J. Miller, *The Age Of Migration*, The Guilford Press; Third Edition (Julio 2003), Pp. 21 – 47
- CROS, Edmond, "Sociología de la literatura", en Perus, Francoise (compiladora), *Historia y literatura*, México, Instituto Mora/UAM, 2001. pp. 188 – 221
- CRUZ, Wilfredo, *City Of Dreams*, University Press of America, United States of America, 2007, pp. 230
- DARDER, Antonia y Rodolfo D. Torres, eds., *The Latino Studies Reader: Culture, Economy and Society*, Blackwell Publishers, U.S.A, 1998
- DURAND, Jorge, *Migración México-Estados Unidos. Años Veinte*, Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, México, 1991, pp. 10
- FERNANDEZ, Lilia. *Latina/o Migration and Community Formation in Postwar Chicago: Mexicans, Puerto Ricans, Gender, and Politics, 1945 - 1975*. University Of California, San Diego, Tesis de Doctorado, Estudios Étnicos, 2005. Print. p. 203
- "From the Near West Side to 18th Street: Mexican Community Formation and Activism in Mid-Twentieth Century Chicago." *Journal of the Illinois State Historical Society*, Vol. 98. Ed.3, 2005, p. 174
- GARCÍA, F. Chris, y Rudolph O. De la Garza, *The Chicano Political Experience: Three Perspectives*, Duxbury Press, U.S.A, p. 15, 1977
- GARCÍA, García Esperanza, *El Movimiento Chicano en el Paradigma Del Multiculturalismo de Los Estados Unidos: De Pochos a Chicanos, Hacia la Identidad*, Universidad Iberoamericana, México, 2007.
- GARCÍA, Myrna, *Sin Fronteras*, Dissertation, The University of California, San Diego, 2012, p. 1
- GLEDHILL, John, "El Reto de la Globalización: Reconstrucción de Identidades , Formas de vida Transnacionales y las Ciencias Sociales", en *Fronteras Fragmentadas*, COLMICH-CIDEM, Michoacán, México, 1999,p. 45
- GRACIA, Jorge J.E. *Hispanic/Latino Identity*, Blackwell, Unites States Of America, 2000, pp. 128-129.
- GONZALES, Juan, *Harvest of Empire*, Penguin Books, United States of America, 2000, pp. 104
- GONZALES, JOSE B. y JOHN S. CHRISTIE, *Latino Boom an Anthology of U.S Latino Literature*, Pearson Longman, 2006
- GONZALES Y GONZALES, Luis, "Siete Etapas de la Migración México-Estados Unidos" en...Y NOS VOLVEMOS A ENCONTRAR, Colegio de Michoacán, México, 2001 p. 17
- GUARNIZO, Luis Eduardo. "La Nueva Configuración De Los Estudios Sobre Migración." *Migración y Reconfiguración transnacional flujos de población*. Puebla: Universidad Iberoamericana Puebla, 2007.
- GUARNIZO, Luis Eduardo y Michael Peter Smith, "Las Localizaciones del Transnacionalismo ", en *Fronteras Fragmentadas*, COLMICH-CIDEM, Michoacán, México, 1999.

- HOLLI, Melvin G, Peter d'A. Jones, *The Ethnic Frontier, group survival in Chicago and the Midwest*, Wm. B. Eerdmans Publishing Co., U.S.A., 1977, pp.294
- HONDAGNEU-SOTELO, Pierrete, *Doméstica: Immigrant Workers Cleaning And Caring in the Shadows of Affluence*, University of California Press, U.S.A, 2001
- FERNÁNDEZ-RUIZ, Guillermo: "Crónica sincrónica de la migración" en *Diáspora Michoacana*, Colegio de Michoacán, México, 2003. p. 44
- FIORES, John H., "On the Wings of the Revolution: Transnational Politics and the Making of Mexican American Identities". Tesis de doctorado en Filosofía, University of Illinois at Chicago, Illinois, U.S.A., 2009
- LOPEZ CASTRO, Gustavo, *La Casa Dividida*, Colegio de Michoacán, México, 1986
- LOPEZ, Jose, *Latinos and Cultural Expression*, University of Illinois at Chicago, Spring 2008, pp. 359
- MATEOS, Marcela Ibarra, coord., *Migración y Reconfiguración Transnacional flujos de población*, 1ª edición, Puebla, 2007
- MASSEY, Douglas S., "Los Ausentes: el proceso social de la migración internacional en el occidente de México", Alianza Editorial, México, 1991.
- MEIER, Matt. S y Feliciano Ribera, *Mexican Americans/American Mexicans: From Conquistadors to Chicanos*, Hill and Wang, United States of America, p. 169, 1994
- MCCOYER, Michael "Darkness of a Different Color: Mexicans and Racial Formation in Greater Chicago, 1916-1960". Tesis de doctorado en Historia, Northwestern University, Evanston, IL, USA., 2007
- MILLER, Donald L., *City of the century: the epic of Chicago and the making of America*. New York: Simon & Schuster, p.47, 1996
- MIRANDE, Alfredo y Evangelina Enriquez, *La Chicana/The Mexican-American Woman*, University of Chicago Press, United States of America, pp. 294, 1981
- MORALES, Patricia: *Indocumentados Mexicanos: Causas y razones de la migración laboral*, Editorial Grijalbo, México, 1989.
- MUMMERT, Gail, *Fronteras Fragmentadas*, COLMICH-CIDEM, Michoacán México, 1999, pp 595.
- OROPEZA, Lorena y Dionne Espinoza, *Enriqueta Vásquez and the Chicano Movement*, Arte Publico Press, USA, 2006
- PARRA, Ricardo, et al., "Chicano Organizations in the Midwest: Past, Present and Possibilities" en *Chicanos in the Midwest*, Aztlán, Vol. 7, núm. 2, University of California, México, U.S.A, Verano 1976, [edición en línea].
- PORTES, Alejandro y Josh Dewind, "Un dialogo transatlántico: el progreso de la investigación y la teoría en el estudio de la migración internacional" en *Repensando las Migraciones*, Universidad Autónoma de Zacatecas y Miguel Ángel Porrúa, México, 2006.
- RIVAS, Gilberto López, *Los chicanos: una minoría nacional explotada*, Nuestro Tiempo, México, 1979.
- SERRANO, Ochoa Álvaro: *..Y NOS VOLVEMOS A ENCONTRAR*, Colegio de Michoacán, México, 2001 pp. 221
- TORRES, Rodolfo D., y George Katsiaficas, eds., *Latino Social Movements: Historical and Theoretical Perspectives*, Routledge, U.S.A, 1999

- URRIETA, Luis Jr., *Working From Within*, The University of Arizona Press, United States of America, pp.210, 2009.
- VAINFAS, Rolando, "De la historia de las mentalidades a la historia cultural", en: *Anuario Colombiano de Historia Social y de la Cultura*, Volumen 23, 1996, pp. 222-223.
- VILA, Pablo, "Procesos identificatorios en la frontera entre México y Estados Unidos", en *Migración, Fronteras e identidades étnicas transnacionales*, Porrúa, México, 2008
- WEBER, Stafford David "Anglo Views Of Mexican Immigrants: Popular Perceptions and Neighborhood Realities In Chicago, 1900-1940". Tesis de doctorado en Filosofía, The Ohio State University, Ohio, U.S.A., 1982

Fuentes de Internet

- "Questions and Answers About Carlos Cortez Koyokuikatl's UNTITLED LINOCUT .", Chicana and Chicano Space, A Thematic Inquiry-Based Art Education Resource, Hispanic Research Center at Arizona State University, http://mati.eas.asu.edu/ChicanArte/html_pages/CortezIssOutl.html#artmaker
- BAUBÖCK, Rainer, "Towards a Political Theory of Migrant Transnationalism", *International Migration Review*, Transnational Migration: International Perspectives and The Center for Migration Studies of New York, Inc. Vol. 37., No.3, (Fall, 2003), pp. 706 , <http://www.jstor.org/stable/30037754>
- CERRUTI, Marcela y Douglas S. Massey, "On the Auspices of Female Migration from Mexico to the United States", *Demography*, Population Association of America, Vol. 38, No. 2 (May, 2001), pp. 187-200, <http://www.jstor.org/stable/3088300>
- COHEN, Aaron. "Art People: Carlos Cortez, Mexican-German expressionist | Calendar | Chicago Reader." *Chicago Reader - News & Politics, Music & Nightlife, Arts & Culture, Film, Food & Drink, Blogs, Classifieds, Deals*. N.p., n.d. Web. 4 Jan. 2012. <<http://www.chicagoreader.com/chicago/art-people-carlos-cortez-mexican-german-expressionist/Content?oid=882387>>.
- EITHNE, Luibhéid. "Queer/Migration: An Unruly Body of Scholarship" *GLQ: A Journal of Lesbian and Gay Studies* 14.2-3 (2008): 169-190. Project MUSE, <http://muse.jhu.edu/>
- GAYTAN, NEUSA y MARALÁ GOODE, "DomesticViolence and Latinas", en *Latina Portrait: Social Economic Well*, 2011, <http://www.mujereslatinasenaccion.org/documents/DomesticViolenceReport.pdf>
- Hull House." *Encyclopedia of Chicago*. N.p., n.d. Web. 18 Sept. 2012. <<http://encyclopedia.chicagohistory.org/pages/615.html>>
- Immigration Equality, <http://immigrationequality.org/>
- LOUIE, Andrea, "Re-Territorializing Transnationalism: Chinese Americans and the Chinese Motherland", *American Ethnologist*, Blackwell Publishing on

- behalf of the American Anthropological Association, Vol. 27, No. 3 (Autumn, 2000), p. 645, <http://www.jstor.org/stable/647354>
- MARCH (Organization), "Movimiento Artístico Chicano". "Calendario de MARCH", 1977, <http://icaadocs.mfah.org/icaadocs/THEARCHIVE/FullRecord/tabid/88/doc/1065497/language/en-US/Default.aspx>, p. 1
- MASSEY, Douglas S., Luin Goldring y Jorge Durand, "Continuities in Transnational Migration: An Analysis of Nineteen Mexican Communities", *The American Journal of Sociology*, The University Of Chicago Press, Vol. 99, No. 6 (May, 1994), p. 1496, <http://www.jstor.org/stable/2782582>
- MENDOZA, Cristóbal, "Transnational Spaces through Local Places: Mexican Immigrants in Albuquerque (New Mexico)", *Journal of Anthropological Research*, University of New Mexico, Vol. 62, No. 4 (Winter, 2006), pp. 539-561, <http://www.jstor.org/stable/20371079>
- MIRANDE, Alfredo, "A Reinterpretation of Male Dominance in the Chicano Family", : *The Family Coordinator*, National Council on Family Relations Vol. 28, No. 4, Men's Roles in the Family (Oct., 1979), pp. 473-479, <http://www.jstor.org/stable/583507>
- PARRADO, Emilio A. and Flippen, Chenoa Anne and McQuiston, Chris Metzger, "Migration and Relationship Power Among Mexican Women" *Demography* 42.2 (2005): 347-372. Project MUSE, <http://muse.jhu.edu/>
- RODRIGUEZ, Joseph A., "Becoming Latinos: Mexican Americans, Chicanos, and the Spanish Myth in the Urban Southwest", *The Western Historical Quarterly*, Vol. 29, No. 2 (Summer, 1998), pp. 165-185, Stable URL: <http://www.jstor.org/stable/971328>
- ROSEN, Martin D. y James Fisher, "Chicano Park and the Chicano Park Murals: Barrio Logan, City of San Diego, California", University of California Press, Vol. 23, No. 4 (Autumn, 2001), pp. 91-111, Stable URL: <http://www.jstor.org/stable/3379638>
- SCRUGGS, Otey M.: "Texas and the Bracero Program 1942-1947" en *The Pacific Historical Review*, University of California Press, Vol. 32, No. 3 (Aug., 1963), pp. 251-264, <http://www.jstor.org/stable/4492180>
- SIMMEN, Edward R. y Richard F. Bauerle, "Origin and Meaning", *American Speech*, Duke University Press, Vol. 44, No. 3 (Autumn, 1969), pp. 225-230, <http://www.jstor.org/stable/454588>
- ZAVALA, Antonio. "MARCH: The Roots Of Raza Art." *Mirarte: Chicago's Latino Art Publication* 2,no.1 (March 1983): 3-4. <http://icaadocs.mfah.org/icaadocs/THEARCHIVE/FullRecord/tabid/88/doc/840479/language/en-US/Default.aspx>
- "Year Page: 1968." *Encyclopedia of Chicago*. N.p., n.d. Web. 9 Enero 2012. < <http://encyclopedia.chicagohistory.org/pages/500008.html> >
- "Saint Toribio Romo Immigrant Center — Pilsen Portal." *Pilsen Portal — Mobile site*. N.p., n.d. Web. 15 de Enero 2012. <<http://www.pilsenportal.org/directory/> Saint Toribio Romo Immigrant Center.
- "San Jose Obrero Mission" Web. 15 de Enero 2012 . < <http://www.sjom.org/About-us/SJOMs-History/index.html> - >

"Programs - Mujeres Latinas En Acción." *Mujeres Latinas En Acción*. N.p., n.d. Web. 15 de Enero 2012. <
<http://www.mujereslatinasenaccion.org/programs/index.html> >

"Instituto Del Progreso Latino History." *Instituto Del Progreso Latino Home*. N.p., n.d. Web. 15 de Enero 2012. <http://www.idpl.org/idpl_history.html>.

"FEDECEMI Casa Michoacan." *Casa Michoacan - FEDECEMI*. N.p., n.d. Web. 17 Enero 2012. <<http://www.fedecmiusa.com/qs.html>>.

"Lozano Library - Chicago Public Library » History." *Home - Chicago Public Library*. N.p., n.d. Web. 15 Enero 2012. ,<
<http://www.chipublib.org/branch/details/library/lozano/p/History/> >

Fiesta del Sol » History." *Fiesta del Sol*. N.p., n.d. Web. 17 Febrero 2012.

"About the NMMA | National Museum of Mexican Art." *National Museum of Mexican Art*. N.p., n.d. Web. 17 Febrero 2012.

"About « Radio Arte." *Radio Arte*. N.p., n.d. Web. 17 Febrero 2012. <
<http://wrte.org/about/>>.

" Yollocalli Arts Reach -." *yollocalli.org*. N.p., n.d. Web. 17 Febrero 2012. <
<http://www.yollocalli.org/english/contact.html> >

Fuentes Hemerográficas

Group Talks Set to Unite Latins. (1971, March 21). *Chicago Tribune (1963-Current file)*,p. s8. Retrieved July 21, 2010, from ProQuest Historical Newspapers Chicago Tribune (1849 - 1987). (Document ID: 629161662).

Latins, Indians Plan to Picket City Hall. (1971, March 25). *Chicago Tribune (1963-Current file)*,p. a2. Retrieved July 21, 2010, from ProQuest Historical Newspapers Chicago Tribune (1849 - 1987). (Document ID: 598875242).

'Chicano Power' at City Hall. (1971, March 27). *Chicago Tribune (1963-Current file)*,p. 3. Retrieved July 21, 2010, from ProQuest Historical Newspapers Chicago Tribune (1849 - 1987). (Document ID: 598883142).

32 Arrested, 13 Hurt in Chicano Protest. (1972, September 26). *Chicago Tribune (1963-Current file)*,p. a12. Retrieved July 21, 2010, from ProQuest Historical Newspapers Chicago Tribune (1849 - 1987). (Document ID: 605139922).

Pilsen area forms committees to push for new high school. (1973, March 29). *Chicago Tribune (1963-Current file)*,p. w_a11. Retrieved July 21, 2010, from ProQuest Historical Newspapers Chicago Tribune (1849 - 1987). (Document ID: 598520742).

Bernardo Esqueda. (1976, June 10). Pilsen clinic does its job--in Spanish. *Chicago Tribune (1963-Current file)*,p. g1. Retrieved July 21, 2010, from ProQuest Historical Newspapers Chicago Tribune (1849 - 1987). (Document ID: 617679452).

Emmett George. (1974, December 1). Chicanos contest illegal alien hunt. *Chicago Tribune (1963-Current file)*,p. 36. Retrieved July 21, 2010, from ProQuest Historical Newspapers Chicago Tribune (1849 - 1987). (Document ID: 615997412).

Glen Elsasser. (1972, February 21). U. S. Census Study: How Poverty Affects 589,175 in Chicago. *Chicago Tribune (1963-Current file)*,p. 20. Retrieved July 21, 2010, from ProQuest Historical Newspapers Chicago Tribune (1849 - 1987). (Document ID: 598404002).

JERRY CRIMMINS. (1969, December 4). 6 Minority Groups Organize to Fight Racism in Suburbs. *Chicago Tribune (1963-Current file)*,p. w1. Retrieved July 21, 2010, from ProQuest Historical Newspapers Chicago Tribune (1849 - 1987). (Document ID: 577665872).

ROBERT DAVIS. (1972, November 11). FBI Called In :Chicano Shooting Quiz Is Ordered. *Chicago Tribune (1963-Current file)*,p. 7. Retrieved July 21, 2010, from ProQuest Historical Newspapers Chicago Tribune (1849 - 1987). (Document ID: 605370782).

Relación de Entrevistados

1. Entrevista a Housewife, realizada por S/N. Chicago, IL., 23 de Marzo de 1996, Dr. Louise Año Nuevo Kerr Collection, University of Illinois at Chicago, p. 12
2. Entrevista a José Luis Loera, realizada por Alejandra Loera. Chicago, IL. 30 de Marzo de 1996, Dr. Louise Año Nuevo Kerr Collection, University of Illinois at Chicago, p. 9
3. Entrevista a Omar López, realizada por Omar Iñiguez a petición de Marcela Espinoza Gallegos. Cuestionario elaborado por Marcela Espinoza Gallegos, Chicago, IL. 18 de Abril de 2011.
4. Entrevista a Guillermo Gómez, realizada por Omar Iñiguez a petición de Marcela Espinoza Gallegos. Cuestionario elaborado por Marcela Espinoza Gallegos, Chicago, IL. 9 de Mayo de 2011.
5. Entrevista a Héctor Gamboa, realizada por Marcela Espinoza, vía internet Morelia – Chicago, IL, 20 de Febrero de 2011.
6. Entrevista a Ramiro Borja, realizada por Omar Iñiguez a petición de Marcela Espinoza Gallegos. Cuestionario elaborado por Marcela Espinoza Gallegos, Chicago, IL. 3 de Mayo de 2011
7. Entrevista a Antonio Zavala, realizada por Marcela Espinoza, vía internet Morelia – Chicago, IL, 18 de Febrero de 2011.
8. Entrevista a Leonard Ramirez, realizada por Jose Mendez. Chicago, IL., 18 de Marzo de 1996, Dr. Louise Año Nuevo Kerr Collection, University of Illinois at Chicago, p. 2
9. Entrevista a Carlos Cortez, realizada por Malcom Vivian. Chicago, IL., 15 de Abril de 1996, Dr. Louise Año Nuevo Kerr Collection, University of Illinois at Chicago, pp. 7-8
10. Entrevista a Guadalupe Lozano, realizada por Francis Canseco. Chicago, IL., 17 de Marzo de 1996, Dr. Louise Año Nuevo Kerr Collection, University of Illinois at Chicago, Part A, p. 13
11. Entrevista a Diana Solís, realizada por Adriana Espinoza a petición de Marcela Espinoza Gallegos. Cuestionario elaborado por Marcela Espinoza Gallegos, Chicago, IL. 17 de Agosto de 2011
12. Entrevista a Carol Lee López, realizada por Omar Iñiguez a petición de Marcela Espinoza Gallegos. Cuestionario elaborado por Marcela Espinoza Gallegos, Chicago, IL. 22 de Junio de 2011
13. Entrevista a Obed López, realizada por Omar Iñiguez a petición de Marcela Espinoza Gallegos. Cuestionario elaborado por Marcela Espinoza Gallegos, Chicago, IL. 22 de Junio de 2011

Anexos

Anexo 1

Fotografía 1

Joven en Carrito Derby



TitleHBHR_0006_0053_086.jpg

Date1938

Coverage701 W 14th Place; Near West Side; Chicago; Illinois; USA **Description**George Ibbara posing in soapbox derby car

SubjectAthletics; Buildings; Children; Recreation

Format3" h x 4.5" w; B/W Print

TypeImage

SourceHenry Booth House Records

CollectionSeven Settlements: Database of Photos (University of Illinois Chicago)

RepositoryRichard J. Daley Library, University of Illinois at Chicago

Fotografía 2

Jóvenes Posando en un Evento



Title BHNC_0033_0232_045.jpg

Date c.1960

Coverage 1831 S. Racine; Lower West Side; Pilsen; Chicago; Illinois; USA **Description** Large group of well-dressed boys posing, some holding trophies **Subject** Children; E. European; Mexican; Events

Format 8""h x 10""W; B/W Print

TypeImage

Source Bethlehem Howell Neighborhood Center

CollectionSeven Settlements: Database of Photos (University of Illinois Chicago)

RepositoryRichard J. Daley Library, University of Illinois at Chicago

Fotografía 3

¡Error! No hay texto con el estilo especificado en el documento. **Jóvenes en un Banquete de Entrega de Premios**



Title BHNC_0033_0232_030.jpg
Date c.1960
Coverage 1831 S. Racine; Lower West Side; Pilsen; Chicago; Illinois; USA
Description Group of well-dressed people around dinner table at awards banquet
Subject Adults; Children; E. European; Mexican; Events; Food; Parties
Format 8""h x 10""W; B/W Print
Type Image
Source Bethlehem Howell Neighborhood Center
Collection Seven Settlements: Database of Photos (University of Illinois Chicago)
Repository Richard J. Daley Library, University of Illinois at Chicago

Fotografía 4

Jóvenes Pasando el Rato en Bethlem House



Title BHNC_0033_0231_006.jpg

Date c.1950

Coverage 1831 S. Racine; Lower West Side; Pilsen; Chicago; Illinois; USA

Description Group of teenage boys hanging out at Bethlem House

Subject Children; Recreation

Format 3" h x 2 1/2" w; B/W print

Type Image

Source Bethlehem Howell Neighborhood Center

Collection Seven Settlements: Database of Photos (University of Illinois Chicago)

Repository Richard J. Daley Library, University of Illinois at Chicago

Fotografía 5

Dos Parejas Posando en Frente de Árbol Navideño



Title BHNC_0033_0231_001.jpg
Headline "Playboy Dance" ""Ray Robles; Carmen Medina; Darlene Klein; Bob Reyes"
Date 1958
Coverage 1831 S. Racine; Lower West Side; Pilsen; Chicago; Illinois; USA
Description Two couples posed in front of Christmas tree at Playboy dance
Subject Adults; Events; Holidays
Format 4 1/2" h x 3" w; B/W print
Type Image
Source Bethlehem Howell Neighborhood Center
Collection Seven Settlements: Database of Photos (University of Illinois Chicago)
Repository Richard J. Daley Library, University of Illinois at Chicago

Fotografía 6

Bethlehem Howell Neighborhood Center



Title BHNC_0033_0230_082.jpg
Headline "Bethlehem Center Building"
Creator Chicago Photographers
Date c.1955
Coverage 1831 S. Racine; Lower West Side; Pilsen; Chicago; Illinois; USA
Description External shot of community center building
Subject Buildings; Social Welfare; Organizations
Format 8""h x 10""W; B/W Print
Type Image
Source Bethlehem Howell Neighborhood Center
Collection Seven Settlements: Database of Photos (University of Illinois Chicago)
Repository Richard J. Daley Library, University of Illinois at Chicago

Fotografía 7

Rey y Reina en Fiesta



Title BHNC_0033_0233_101.jpg
Headline "Valentine Dance-Teen Canteen"
Date c.1955
Coverage 1831 S. Racine; Lower West Side; Pilsen; Chicago; Illinois; USA
Description King Joe Reyes and Queen Patsy Esquidida posing in gymnasium
Subject Children; Dancing; Mexican; Parties
Format 3""h x 4""w; B/W Print
Type Image
Source Bethlehem Howell Neighborhood Center
Collection Seven Settlements: Database of Photos (University of Illinois Chicago)
Repository Richard J. Daley Library, University of Illinois at Chicago

Fotografía 8

Grupo de Jóvenes Bien Vestidos



Title BHNC_0033_0233_042.jpg
Headline "The Play Boys"
Date 1958
Coverage 1831 S. Racine; Lower West Side; Pilsen; Chicago; Illinois; USA
Description Group of well-dressed teenage boys posing
Subject Children; Mexican; Events
Format 3""h x 4""w; B/W Print
Type Image
Source Bethlehem Howell Neighborhood Center
Collection Seven Settlements: Database of Photos (University of Illinois Chicago)
Repository Richard J. Daley Library, University of Illinois at Chicago

Fotografía 9

Gran Grupo de Niños Mexicanos con Adultos en Espera de la Piñata



Title HBHR_0006_0053_073.jpg

Date Christmas1938

Coverage 701 W 14th Place; Near West Side; Chicago; Illinois; USA

Description Large group of Mexican children posing with an adult while a pinata hovers overhead

Subject Community; Mexican; Events; Holidays; Parties; Recreation; Organization

Format 3" h x 4.5" w; B/W Print

Type Image

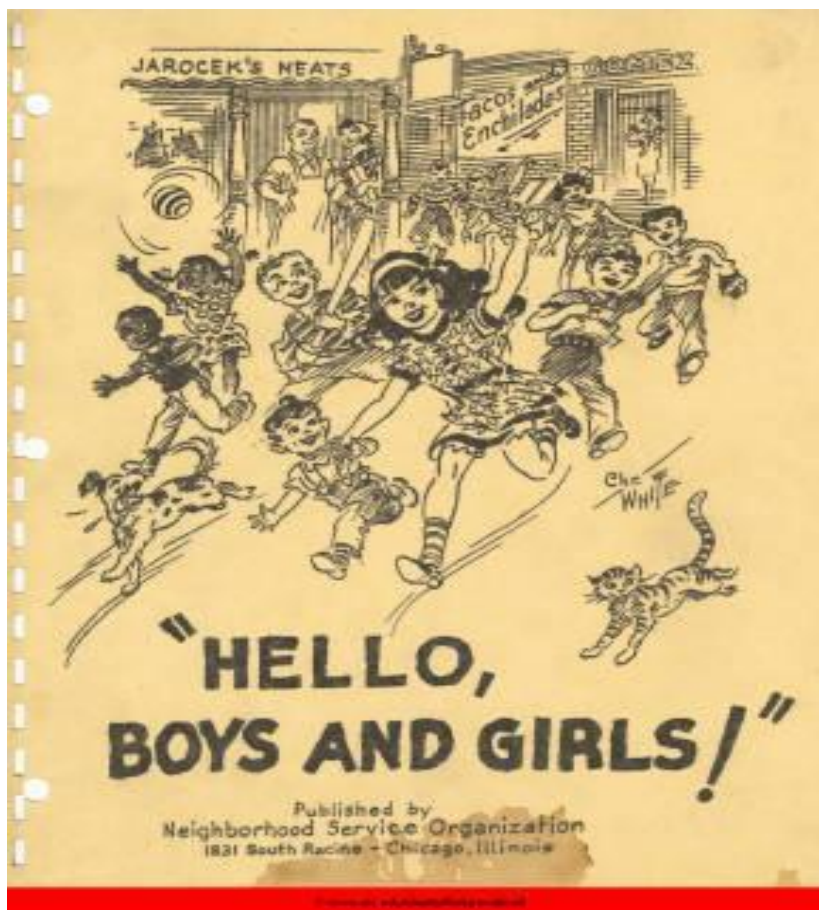
Source Henry Booth House Records

Collection Seven Settlements: Database of Photos (University of Illinois Chicago)

Repository Richard J. Daley Library, University of Illinois at Chicago

Fotografía 10

Portada de guía juvenil del barrio mostrando la fusión Checa y Mexicana en Pilsen



Title BHNC_0026_0180_001.jpg
Headline "Hello Boys and Girls"
Date c.1950
Coverage 1831 S. Racine; Lower West Side; Pilsen; Chicago; Illinois; USA
Description Cover of youth storybook and guide to neighborhood. Presents Pilsen as blending of Czech and Mexican American Communities.
Subject Art; Children; Citizenship; Community; Education; Eastern European; Mexican
Language eng
Format 11" h x 8 1/2" w; Document
Type Image; Text
Source Bethlehem Howell Neighborhood Center
Collection Seven Settlements: Database of Photos (University of Illinois Chicago)
Repository Richard J. Daley Library, University of Illinois at Chicago

Anexo 2 - Murales en Pilsen¹⁸⁰

Mural 1

Migrante atado con púas



¹⁸⁰ Estos murales solo son algunos de varios que hay en Pilsen y que fueron el resultado de un estudio de campo. Las imágenes fueron tomadas por Jaqueline Arias Esparza a petición de Marcela Espinoza Gallegos. El nombre del autor, título de la obra y localidad exacta de los murales son desconocidos.

Mural 2

Personajes de Música Popular Mexicana



Mural 3

Personajes Femeninos



Mural 4

Diferentes Expresiones de la Cultura Mexicana



Mural 5

Declaración de Inmigración



Mural 6

Entrada a la Estación de Tren en la Calle 18



Anexo 3 - Guión de Entrevista



UNIVERSIDAD MICHOCANA DE SAN NICOLÁS DE HIDALGO
FACULTAD DE HISTORIA

ORAL HISTORY—SUBJECT’S AGREEMENT AND RELEASE

In consideration of participation in the compilation of oral history, I, the undersigned interview subject, hereby agree that the interview is the sole and exclusive property of the Universidad Michoacana de San Nicolás Hidalgo, which institution owns the copyright in the above mentioned property.

I hereby release the Universidad Michoacana de San Nicolás Hidalgo from any and all claims, demands, or causes of action that I may now or hereafter have against the University—whether for libel, or violation of right of privacy, or anything else—by reason of anything contained in my interview.

Name, Date of Birth, Brief description of family origin.

1. Occupation
2. Education
3. Places lived in the United States
4. Places lived in Chicago.
5. Career

I'm interested in the Civil Rights movement in Chicago in the late 1960's and 1970's concerning the Mexican-American Community but more specifically to the Chicano movement and its involvement/influence. I would like to ask you a few questions in which I'd like you to answer descriptively:

1. The Chicano movement originated in the Southwest by Mexican-Americans, but that also reached the Midwest, although it wasn't as strong. The Chicano Movement pressed on Mexican-American ethnic pride and also fought for improvements on education, health care, immigrant rights, employment, etc.

Did you identify with a Chicano movement?

2. Would you identify yourself as having a Chicano identity?

3. If you do identify yourself as a Chicano, what would you say makes you identify as a Chicano?

4. If you do not consider yourself a Chicano or to have a Chicano identity, what qualities would you consider necessary in order to be considered Chicano?

5. How do you identify yourself?

6. When did you first come to realize this identity (Chicano or other)? What helped shape this identity? How were you introduced/exposed into this identity?

7. Did Pilsen play a big role in shaping your identity?

8. If not, what neighborhood helped promote this identity? How did it promote and help to continuously shape your identity? What in the neighborhood helps you identify?

9. What groups or organizations, if any, helped shape your Chicano consciousness or Mexican American consciousness in regards to civil rights and community action? Example: Casa Aztlán, Religious affiliations, UIC students, Brown Berets, etc.

If they were involved in any organizations, what did they do? Where they exposed to the Chicano Movement from the Southwest? Did they work with other Chicano Organizations in the Midwest? What difficulties did they encounter during this process? Were they in contact with any Mexican Movements at the time or did they create transnational ties? What did they achieve?

If they are women: Ask them if they had any difficulties getting acknowledged in this process. If they had any trouble letting their voice be heard in their involvement with the Mexican American-civil rights movement.

10. What was the outcome of the Mexican-American civil rights movement in your experience? What do you feel was gained? Example: Weaknesses and strengths? Community improvement? Political consciousness and empowerment, if any?

If you'd like to relate something else outside of these questions please feel free to do so. I would like to get a more complete experience by letting you write what you feel and what is important to you. I would also like you to tell me if you or family member participated in movements in Mexico in order to get a well-rounded historic perspective of your experience.

Anexo 4 - Transcripción de entrevista representativa

UNIVERSIDAD MICHOACANA DE SAN NICOLÁS DE HIDALGO

FACULTAD DE HISTORIA

ORAL HISTORY—SUBJECT’S AGREEMENT AND RELEASE

In consideration of participation in the compilation of oral history, I, the undersigned interview subject, hereby agree that the interview is the sole and exclusive property of the Universidad Michoacana de San Nicolás Hidalgo, which institution owns the copyright in the above mentioned property.

I hereby release the Universidad Michoacana de San Nicolás Hidalgo from any and all claims, demands, or causes of action that I may now or hereafter have against the University—whether for libel, or violation of right of privacy, or anything else—by reason of anything contained in my interview.

Name: Antonio Zavala

DOB 2/13/1949

My family is from Coeneo, Michoacan and Rancho Puerta de Jaripitiro, Michoacan.

I was brought legally to US at 10 years of age. I grew up in Chicago’s Little Italy neighborhood in a Mexican enclave near the University of Illinois (UIC).

1. Occupation: Writer
2. Education: Bachelors in Liberal Arts @ University of Iowa, Iowa City
3. Places lived in the United States: Chicago, IL.
4. Places lived in Chicago: Little Italy, Pilsen, Little Village and Brighton Park..
5. Career: Activist, teacher and news reporter

I’m interested in the Civil Rights movement in Chicago in the late 1960’s and 1970’s concerning the Mexican-American Community but more specifically to the

Chicano movement and its involvement/influence. I would like to ask you a few questions in which I'd like you to answer descriptively:

The Chicano movement originated in the Southwest by Mexican-Americans, but that also reached the Midwest, although it wasn't as strong. The Chicano Movement pressed on Mexican-American ethnic pride and also fought for improvements on education, health care, immigrant rights, employment, etc

Did you identify with a Chicano movement? Yes, I wholeheartedly identified with the Chicano Movement. In fact I am part of the Chicano Movement. I organized a Chicano and Indian American Student Union at the University of Iowa. I was also instrumental in getting the University of Iowa at Iowa City to grant us a Chicano Cultural Center, which we, the students, called "The Chicano House". That center still exists today. I also supported the Cesar Chavez boycott against grapes and lettuce both in Chicago and at the University of Iowa. We used to picket outside food chains so they would not sell non-union grapes and lettuce.

In Chicago, after college I also started a Chicano Teatro called Compania Trucha which performed in the barrio and throughout the city from 1976 to 1980.

As an activist then, and as part of the Chicano Movement, we protested at countless places and institutions which discriminated Mexicans or denied them their rightful place. These included schools, hospitals, government agencies and other places. The goals of the Chicano Movement were varied but they all had to do with finding a place in Anglo society for Mexicans living in the U.S. We fought for jobs, education, housing and better treatment at the hands of institutions which were unresponsive to our needs.

2. Would you identify yourself as having a Chicano identity? Yes, to be "Chicano" was to believe in self-determination and justice for our people. In the 1960s we reversed the trend of assimilating to Anglo society. We said no, thanks, we want to remain who we are.. We refused to "melt into this society" and become "brown Anglos." We fought to keep our Indian-Mestizo identity and valued our culture. We looked back to where we had come from in Mexico and gained strength from the rich cultural past of ours as a people. Out of joy we started writing poetry, songs, corridos, theater skits and created art to let the Anglo world know who we were.

Chicanos were those who were born within the US but spiritually you could identify with most Chicanos and joined in the Movement.

3. If you do identify yourself as a Chicano, what would you say makes you identify as a Chicano? To be Chicano was an attitude of the mind. This meant that you were proud of being brown-skinned, proud of your mestizo heritage, proud of your culture and angry that Anglo society did not value your contributions. We were angry that Anglo society did not care about us as evidenced by all the isolation we endured in a sub-standard world. We broke free out of that world and created our own spaces in which to exist on our own terms.

4. If you do not consider yourself a Chicano or to have a Chicano identity, what qualities would you consider necessary in order to be considered Chicano? To be a Chicano you had to be a militant. If you were not a militant, you were a “vendido”, a “coconut”, that is brown on the outside and white on the inside. Mexican-Americans were docile and soft-spoken but Chicanos were loud, abrasive and demanded full recognition of who we were and wanted as a people. In those lean years we were not asking, we were demanding things. We were not asking institutions but rather we were confronting them and saying why are you doing us so wrong. Ya basta!

5. How do you identify yourself? While I was born in Mexico, I identify myself as a Chicano. Chicanos, as I understood the term, were fighting for all people of Mexican extraction living within the United States borders. We were considered a minority who was politically weak, culturally different and for the most part forgotten. Through our militant actions we made sure they knew who we were and what we wanted. We, in essence, didn't care what the Anglo world thought of us. Our goal was to win justice and a place for our Mexican people and that's all that mattered.

6. When did you first come to realize this identity (Chicano or other)? What helped shape this identity? How were you introduced/exposed into this identity? While in high school I became aware of the Black Civil Rights struggle taking place all over the United States but particularly in the South. That and the opposition to the Viet

Nam War fueled my consciousness so that when I learned that a Chicano named Cesar Chavez was organizing farm workers that inspired me to keep on. The whole thing just grew more and more as more young people like myself just bonded and created a whole new movement that spoke to our needs. We were brown and beautiful.

7. Did Pilsen play a big role in shaping your identity? Pilsen was instrumental because it was the poorest barrio and where the contradictions were more apparent. It had the worst schools, the worst housing and the most recent and exploited immigrants. But it also spawned or created the most militant activists in Chicago. Pilsen was full of activists and struggles and protests and joyful celebrations. One of the biggest struggles there was the fight (which took years) to build Benito Juarez High School. We confronted the Man and the Man had to give in to our collective demands. Also Pilsen had the first murals that spoke to our spirit, our culture, our identity. In Chicago, I would say Pilsen is key in our struggle as evidenced by the many organizations that grew there during that wonderful and creative time.

8. If not, what neighborhood helped promote this identity? How did it promote and help to continuously shape your identity? What in the neighborhood helps you identify?

You have to consider that I was a university student and while we were “away” at the University of Iowa, we all organized conferences and rallies and organized classes dealing with Chicano history and the like. We brought in speakers. While we were in college all we talked about was el barrio and going back to el barrio. To do what? To help the people, to fight for them, to get serve them, not exploit them, to fight for all those all those things our people were denied: justice, hope and dreams. In those days (and even today, in my case) money was not important. The hippies in those days also taught us that money was not everything. The important thing then was this: what are you doing to serve the people?

9. What groups or organizations, if any, helped shape your Chicano consciousness or Mexican American consciousness in regards to civil rights and community action? Example: On the national level, of course, the United Farm

workers Union led by Cesar Chavez; the Denver Crusade for Justice led by Corky Gonzalez in Denver; and Reilis Lopez Tigrinya in Tierra Amarilla, Nuevo Mexico. At the university level as I said I or rather we the students were the Chicano Movement. We recruited students to go to college, we got them scholarships and loans; we tutored them, we visited Latino communities along the Mississippi and we made contact with migrants in order to let them know we all were part of La Causa and La Raza. We worked on this 24/7 and as always our cry was "Chicano Power!"

10. What was the outcome of the Mexican-American civil rights movement in your experience? What do you feel was gained? Example: Weaknesses and strengths? Community improvement? Political consciousness and empowerment, if any?

In retrospect is hard to gage what the Chicano Movement contributed because it would take a whole book to determine that. Let us just say that the Chicano Movement broke down a lot of barriers that up to then had kept our people down as some type of voiceless serfs or semi-industrial slaves. All we were good for in those days was our labor. We were invisible and society did not give a damn that we were. The Chicano Movement gave inspiration and hope and courage to our people to fight back. As a results Latinos, Hispanos and Chicanos are now in all spheres of life in the US. In all realms of the possible. We are in art, government, politics, industry, media and much, much more. Let us say that the Chicano Movement made it possible for us to be proud to be who we are without thinking that we have to give up something. We rescued our culture and language from oblivion.

The Chicano Movement also linked the Mexican people north of the Rio Grande with the historical currents of Mexico. We learned from Zapata and Villa and supported the struggles of Mexico 68. We later supported other struggles in other Latin American countries. We expanded our consciousness to know that other fights were also just and honorable like ours. We also supported the Indian American Movement in the US, that is we identified with them.

In my case my brother Ricardo was also involved in the Chicano Movement and was active in all those glorious days and wonderful years of struggle.